

3er. ARGENTINA FICIP
FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE POLÍTICO

THIRD ARGENTINA FICIP
INTERNATIONAL POLITICAL
FILM FESTIVAL

Nuestro Oficio

Our trade

Quien nace cineasta viene con una urgencia: utilizar o fabricar imágenes para testimoniar la Historia, transmitir el asombro, los sueños, la Poesía. Esto no es nuevo, siempre fue así... el narrador que nos precedió, el más remoto, se ahonda en el misterio de los tiempos. Lo hizo Dios como herramienta para contar su obra, la creación, la vida.

Yo diría que la primera proyección la provocó la estela errante de una estrella y el primer narrador fue ese lejano padre que al verla transcurrir le transmitió el asombro de esa maravilla a su circunstancial compañero con un gesto, porque aún no se había afinado la palabra. Pasado el tiempo hilvanó el sonido y le dijo estrella a la estrella y narró su caída, y al fuego, fuego y describió para asustarnos el infierno y suavizó el sonido y le narró la vida y le brotó algún canto y les contó de las flores, del amor y sus frutos. Día a día fue mejorando la técnica de la fascinación y el asombro y dijo: "Yo quiero que no se acabe el Hombre" y lo raspó en la piedra y pasaron los tiempos y trazó su aventura en las cuevas de Altamira,

pero no le bastó, y con los siglos dibujó la palabra y la incrustó en la arcilla. Es así como hoy permanecen nuestros remotos sueños y los dioses que fueron. Los imperios nacidos "para siempre" y que hoy son arena... Ese es nuestro oficio... testimoniar el llanto, testimoniar la historia, cantarle a la pasión, a la poesía: ser memoria.

Anyone born a filmmaker comes with an urgency: to use or to produce images to bear witness to the History, to transmit astonishment, the dreams, the Poetry.

This is not new, it has always been so... the narrator who preceded us , the most remote, delves into the mystery of times. God did it as a tool to count his work, the creation, the life. I would say that the first projection was provoked by the trail of an errant star and that the first narrator was that distant father that as watching her passing by, conveyed the wonder of that marvel to his circumstantial companion with a gesture, because it had not yet perfected the Word.

Over time he tacked the sound and named star to a star and recounted her fall; and fire to the fire, and described the hell to scare us and softened the sound and narrated life and sprouted a song and told them of the flowers, of the love and his fruits. Every day he improved the skill of fascination and amazement and said: "I want Men not to end" and scraped into the rock; and as time went by planned his adventures in the Caves of Altamira, but it was not enough, and with the centuries it drew the word embedding it in clay.

Thus today there remain our remote dreams and the gods that they were. The empires born "forever" and today are sand...This is our trade..to bear witness to the crying, to bear witness to the history, to sing to the passion, to the poetry: to be memory.

In memoriam
Leonardo Favio
Padrino del Argentina FICiP



Gracias por tu confianza y tu compromiso en apoyarnos incondicionalmente.

Nuestro corazón agradece tu cariño y nuestra memoria tu compañía eterna. Honraremos tu militancia y la coherencia de tu camino.

Thank you for your trust and your commitment in supporting us unconditionally. Our heart appreciates your love and our memory your eternal company. We will honor your membership and coherence of your path.

“... Since I said no to the ALCA, we started building the nation and also expressing our identity, desires and thoughts, even through film. This has to do with what we want to see, what we wish to say and with having no one telling us what we must do or say”.

“... The power that a camera can give you as a vehicle to tell the story in this extraordinary process that Argentina is living with its human rights policies, justice and memory are unprecedented in the world ”.

“... Today; in Argentina, there is a political project that internationally consolidates audiovisual film, television and production in general; and this is important because it represents how we are looked at and how we feel. We are also working hard to achieve an audiovisual record. This is an extremely important project for the “building of a collective memory” and of an immense social, political and cultural relevance in the construction of citizenship”.

*“... There are very interesting questions around this audiovisual recording process, one is that we begin to perceive that those who were filming the trials were people of places where the events had taken place, and along with this, we begin to see how the lawsuits have expressed the history of domination and a place of repression”.
(Words drawn from various reports)*

Liliana Mazure
Presidenta del Instituto Nacional de Cine
y Artes Audiovisuales

3

2

1



“...Desde que dijimos que no al ALCA, comenzamos con la construcción nacional y también a expresar nuestra identidad, deseos y pensamientos, incluso a través del cine. Esto tiene que ver con lo queremos ver, lo que deseamos decir y con que nadie nos diga qué debemos hacer o decir”.

“... El poder que te puede dar una cámara como vehículo para contar la historia en este proceso extraordinario que está viviendo la Argentina con sus políticas de derechos humanos, justicia y memoria que no tienen precedentes en el mundo”.

“...Hoy en Argentina hay un proyecto político audiovisual que hace que el cine, la televisión y la producción en general se consolide a nivel internacional, y esto es fundamental porque representa cómo nos miran y cómo nosotros nos consideramos. Estamos trabajando fuertemente para lograr además un registro audiovisual. Se trata de un proyecto que reviste máxima importancia en la “construcción colectiva de la memoria” y de una inmensa relevancia social, política y cultural en la construcción de ciudadanía” .

“...Hay cuestiones muy interesantes en todo este proceso de registro audiovisual, una es que empezamos a percibir que los que filmaban los juicios eran personas del lugar donde habían acontecido los hechos y junto con esto empezamos a ver cómo los juicios expresaban la historia de dominación y represión del lugar”.

(Palabras extraídas de diversos reportajes)

Liliana Mazure

**Presidenta del Instituto Nacional de Cine
y Artes Audiovisuales**

Third Argentina FICIP

Political cinema is a tool for the understanding, and especially useful to crosslink art, history, identity and commitment, confronting the policies of oblivion, to vindicate the memory ...

... Today we are making a political film festival in a country where the state and national government policy promotes this cinema, it's really an enormous opportunity for us and for all our people to have this added space for reflection and discussion ... "Liliana Mazure

... we are very surprised at the quality of the films, the selection is very good and is still very difficult to see a Colombian film or Bolivian in Argentina, but all that is maturing, its being created ..." Román Chalbaud

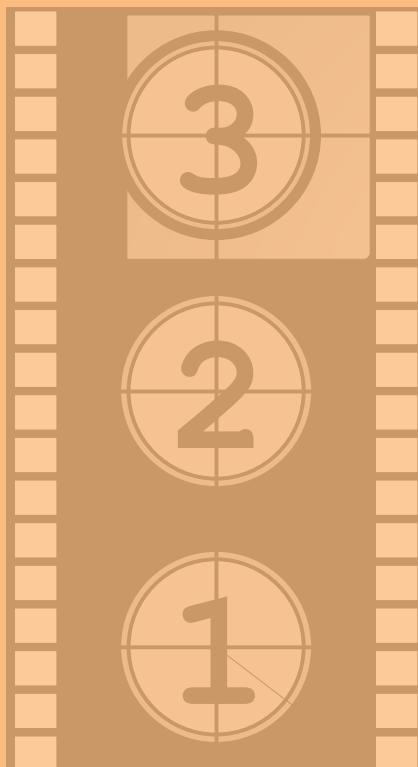
"I think this festival is certainly an encouragement to all the filmmakers. Each country also wants to project an image and often these films bother and talk about issues which no one want to talk about..." Ishtar Jasim

"... I think it's a tribute to these struggles, and especially the privilege of us who are living here in Latin America in being able to be giving hope to the world ..." David Segarra

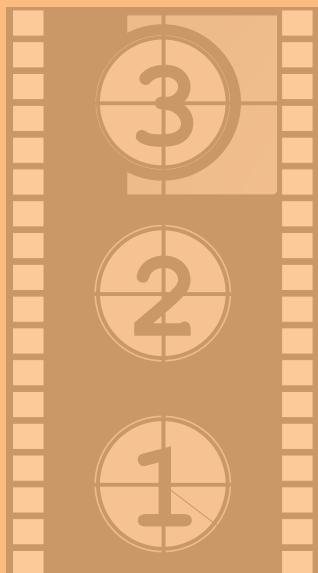
... I came to present a movie with an uncomfortable subject as generally films of this festival where, for political issues, do not suddenly have a wider output because it somehow hamper or are uncomfortable to someone ..." A Fernandez

"... We defend a committed film that has little distribution and the festival is pretty much the only option for these films ..." Marion Berger

*The Festival happens from these reflections!
You are very welcome!*



Tercer Festival Internacional de Cine Político



El cine político es una herramienta para la comprensión y especialmente útil al entrecruzar arte, historia, identidad y compromiso, confrontando a las políticas del olvido, para reivindicar la Memoria...

“...hoy estamos haciendo el festival de cine político en un país en donde el estado y el gobierno nacional fomenta este cine político; es realmente una inmensa posibilidad para todos nosotros y para todo nuestro pueblo poder tener este espacio de reflexión de creación y de discusión...” **Liliana Mazure**

“...estamos muy sorprendidos de la calidad de las películas, la selección es muy buena y todavía es muy difícil ver una película colombiana en Venezuela o boliviana en Argentina, pero todo eso se está madurando, se está creando...” **Román Chalbaud**

“Creo que este festival es sin duda un estímulo para todos los realizadores. Cada país quiere también proyectar una imagen y muchas veces estas películas incomodan y hablan de temas de los cuales no se quiere hablar ...” **Ishtar Yasim**

“...yo creo que es un homenaje a estas luchas y sobre todo al privilegio de los que estamos viviendo acá en América latina de poder estar dando esperanza al resto del mundo...” **David Segarra**

“...vine a presentar una película con un tema incómodo como las películas generalmente de este festival, en donde por temas políticos de repente no tienen una salida mas amplia porque de alguna manera le estorban o le incomodan a alguien...” **A. Fernández**

“...defendemos un cine comprometido que tiene poca distribución y que el festival representa más o menos la única posibilidad para estas películas...” **Marion Berger**
A partir de estas reflexiones sucede este festival.

Sean ustedes ¡muy bienvenidos!

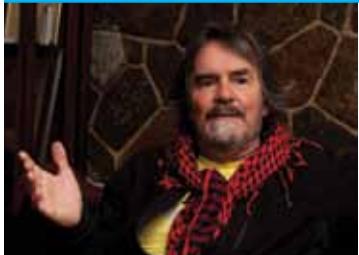
Jurados Jurors



Ignacio Aliaga Riquelme

Director Artístico. Participó en diseño y coordinación de políticas públicas de fomento audiovisual, en la redacción, trámite parlamentario e implementación de la Ley de Fomento al Cine y el Audiovisual de Chile. Dirigió el IV Festival Internacional de Cine de Viña del Mar. Jurado en festivales nacionales y internacionales. Docente de cine en universidades. Distinguido en Festivales del Norte de Antofagasta 2003, Premio Paoa Festival de Viña del Mar 2005, Ovalle 2007 y Distinción 2007 de la Cámara de Diputados del Congreso Nacional. Actualmente es Director de la Cineteca Nacional de Chile, inaugurada en marzo de 2006.

Artistic Director. Participated in the design and coordination of public policies to encourage audiovisual, in the drawing , parliamentary process and implementation of the Law for the Promotion of Film and Audiovisual in Chile. He directed the IV International Film Festival Viña del Mar. Film teacher in universities. Distinguished in Festivales del Norte de Antofagasta 2003, Paoa Viña del Mar 2005 Award, Distinction Ovalle 2007, and of the Chamber of Deputies of the National Congress 2007. Currently Director of the National Film Archives of Chile, inaugurated in March 2006.



Carlos Azpúrua Guerra

35 años de Experiencia Cinematográfica. Fue Diputado al Congreso Nacional, responsable de Ley de Cinematografía sancionada en 1993. Presidente de la Asociación Nacional de Autores Cinematográficos (ANAC) por dos períodos. Director de la Primera Edición del Festival de Cine Iberoamericano de Caracas 2003. Obtuvo 80 premios Nacionales e internacionales entre ellos: Condecoración del Parlamento Latinoamericano 2009. Producción del Año en Cine a Disparen a Matar. Personaje del Año en Cine Mejor Documental Televisión de Actualidad: La Montaña Rasgada. Premio Colón de Oro en el Festival de Huelva (España). 2 veces nominado a Mejor Película de Habla Hispana en los Premios Goya (España).

35 years of filmmaking experience. Was a delegate to Congress, responsible for Cinematography Act enacted in 1993. President of the National Association of Cinematographic Authors (ANAC) for two terms. Director of the First Edition of the Latin American Film Festival of Caracas 2003. Obtained 80 national and international awards including: Award 2009 Latin American Parliament. Film Production of the year in Disparen a Matar . Person of the Year in Best Documentary Film for Television News: La Montaña Rasgada, Colón de Oro Award at the Festival of Huelva (Spain). Twice nominated for Best Foreign Language Film at the Goya Awards Hispanic (Spain).



Pablo de Vita

Diseñador de Imagen y Sonido (UBA), posgrado en Gestión Cultural, Patrimonio y Turismo Sustentable (Instituto Ortega y Gasset, Univ. Complutense de Madrid), y becario en Estudios Eslavos de la Universidad Carolina (Praga). Colaborador del diario La Nación y de las revistas Debate, Criterio y Todo es Historia. Realizó un stage en el diario La Repubblica (Roma). Premio de la Muestra Binacional de Cine de Puerto Natales y Premio al Mejor Periodista de Cultura y Sociedad otorgado por la Embajada de Italia. Fue jurado y cubrió festivales internacionales como Mar del Plata, BAFICI, Berlin, Karlovy-Vary y Venecia. Conferencista en el Foro Cultural del Mercosur (Asunción), Instituto Niels Stensen (Florencia) y Escuela de Cine FAMU (Praga).

Audiovisual Designer (UBA), graduate in Cultural Management, Heritage and Sustainable Tourism (Instituto Ortega y Gasset, Universidad Complutense de Madrid), and Fellow in Slavic Studies, Carolina University (Prague). Collaborator for newspaper La Nación and for magazines Debate, Criterio and Todo es Historia. He did a stage in the newspaper La Repubblica (Rome). Awarded by the Binational Exhibit of Puerto Natales and Award as Best Journalist of Culture and Society by the Italian Embassy. Was a juror and covered festivals like Mar del Plata, BAFICI, Berlin, Karlovy-Vary and Venice. Lecturer in the Cultural Forum of Mercosur (Assumption), Niels Stensen Institute (Florence) and film school FAMU (Prague).



David del Río

De nacionalidad española, David del Río cubre desde hace años los principales festivales de cine: Cannes, Venecia, la Berlinale y San Sebastián, así como Biarritz, Toulouse, la Habana y Morelia, entre otros. Correspondiente en París desde 1999 para la agencia de noticias Notimex y colaborador de la televisora alemana Deutsche Welle y de la revista española Tiempo, del Río combina desde hace más de veinte años el ejercicio del periodismo con la realización y la producción de video. "Fanático" de Buñuel, ha trabajado en varios proyectos con el Centro Buñuel y en el corto documental "Viridiana, el regreso de Buñuel", producido por el diario español El Mundo. Previamente al FICIP, fue miembro del jurado de la Criítica en el 33 Festival internacional de cine de Huesca.

Of Spanish nationality, David del Río covers for many years the major film festivals: Cannes, Venice, the Berlinale and San Sebastian, also Biarritz, Toulouse, Havana and Morelia among others. Paris correspondent since 1999 for Notimex agency and contributor to the german tv station Deutsche Welle and spanish magazine Tiempo, del Río combines for more than twenty years his profession as a journalist with the making of video production."Fanático" by Buñuel, has worked in numerous projects at the Buñuel Centre and in the short documentary " Viridiana, el regreso de Buñuel", produced by spanish newspaper El Mundo. Previously to FICIP, he was a member of the jury of the critics at the 33 International Film Festival of Huesca.



Jorge Denti

Nació en Bs As. Director y productor, formado en Argentina, Francia e Italia. Reside en México desde 1978. Ha dirigido y producido series como: "Los Argenmex", "Retratos", "Petróleo. 100 años de historia", "Ilhuicahua", "Petróleo. En la línea de fuego "Tríptico de la Argentina real", "A desalambrar con Daniel Viglietti" y películas: "Insurrección cultural", "Malvinas. Historia de traiciones", "Trece años y un día", "Juan Gelman y otras cuestiones", "Las cuatro estaciones de Eliseo Diego", "Leonardo Da Vinci y la música", "HAMLET... y esa gente necesaria", "LA HUELLA del Dr. Ernesto Guevara" etc.. Ha recibido decenas de premios y ha sido jurado y presidente de jurado en diversos festivales de cine internacionales en América y Europa.

Born in Bs.As. Director and producer, trained in Argentina, France and Italy. Lives in Mexico since 1978, Director and producer of series as: Los Argenmex", "Retratos", "Petróleo. 100 años de historia", "Ilhuicahua", "Petróleo. En la línea de fuego "Tríptico de la Argentina real", "A desalambrar con Daniel Viglietti" and movies: "Insurrección cultural", "Malvinas. Historia de traiciones", "Trece años y un día", "Juan Gelman y otras cuestiones", "Las cuatro estaciones de Eliseo Diego", "Leonardo Da Vinci y la música", "HAMLET... y esa gente necesaria", "LA HUELLA del Dr. Ernesto Guevara" etc. Received numerous awards and has served as juror and president of the juror at many international film festivals in Europe and America.



Gustavo Escalante

Graduado en la Escuela Superior de Museología de Rosario como conservador de museos. 1992 al 2003 trabajó en el Archivo Documental y Fotográfico del Monumento Nacional a la Bandera. Estudió Realización Audiovisual en la Escuela Provincial de Cine y TV de Rosario. Desde 2003 se desempeña en el Centro Audiovisual Rosario, como programador de diversos ciclos de cine y del festival Una mirada mayor, y de la programación general del Festival Latinoamericano de Video y Artes Audiovisuales de Rosario. Se ha desempeñado como jurado en diversos festivales nacionales y por el INCAA en los Concursos para la Promoción de Contenidos Audiovisuales Digitales del Plan de Fomento y Promoción de Contenidos Audiovisuales del SATVD-T. Participó como codirector del corto "77, piernas de mujer".

Graduate from the School of Museology in Rosario and museum curator. 1992 to 2003 he worked at the Photographic Archive of Documentary and National Flag Memorial. Studied Audiovisual at the School of Film and Television Provincial in Rosario. Since 2003 he works in the Audiovisual Center Rosario, as developer of various film festivals and festival: Una Mirada Mayor, and as general programmer of the Festival Latinoamericano de Video and Audiovisual Arts of Rosario. He has served as a juror in various national festivals and for the INCAA in competitions for the Promotion of Digital Audiovisual Content Development Plan and Promotion of Audiovisual Content SATVD-T. Participated as co-director of the short "77, piernas de mujer."



Roberto Fernández

Roberto Fernández, realizador cinematográfico argentino. Reside desde 2006 en la ciudad de San Pablo, Brasil.

En Bs. As. fundó 2 productoras de video, en las cuales, además de realizar producciones audiovisuales para Presidencia de la Nación, ATC (Argentina Televisora Color) Telecom de Argentina S.A., entre otras, trabajó en la realización de cortos de ficción y documentales.

Actualmente es director de la productora O Movimento Falso filmes, que produce proyectos audiovisuales de índole empresarial, social y cultural para organismos del gobierno, empresas, ONGS y compañías culturales. Como guionista, productor y director está realizando el Proyecto "Gambarê" que consiste en la realización de 3 documentales con los testimonios de los sobrevivientes de las bombas atómicas que viven en Brasil.

Argentine filmmaker. Lives since 2006 in the city of Sao Paulo, Brazil. In Buenos Aires founded two video production companies, in which, in addition to audiovisual productions for Office of the President, ATC (Argentina Televisora Color) Telecom Argentina SA among others, worked in the realization of short films and documentaries.

Digital post-production in the career of Communication and Multimedia. He is currently director of the production company O Movimento Falso Films, which produces commercial audiovisual projects for business, social and cultural development for government agencies, businesses, NGOs and cultural companies. As a writer, producer and director he is making the project "gambare" which is implementation of 3 documentaries with the testimony of atomic bomb survivors living in Brazil.



Pablo Fischerman

De familia cinematográfica, se destaca por su gran versatilidad y larga experiencia en el mundo audiovisual. Ha dirigido numerosos comerciales, exitosas series de TV (como "Socias", "Por ese palpitar", "Los cuentos de Fontanarrosa", "Chiquititas") y video clips para reconocidos artistas (como Gustavo Cerati, Los Fabulosos Cadillacs, La Portuaria, Adicta).

Como aficionado a la música es el guitarrista de la banda de rock "Sorry".

Televisión: "Amores de Historia" 2012 "El Pacto" 2011, nominada en el 25 FIPA Biarritz, Francia "Sr y Sra. Camas" 2010 "Socias" (2008) – Premios Clarín "Los cuentos de Fontanarrosa" (2007) – Premios Martín Fierro "Franco Buenaventura, el profe" (2002) "Infieles" (2002) "Por ese palpitar" (2000) – Premios ACE / Nominado a los Premios Martín Fierro 2000 "Chiquititas" (1999) "Señoras y Señores" (1998)

From a family of filmmakers, he is noted for his versatility and long experience in the audiovisual world. He has directed numerous commercials, successful TV series (as "Socias", "Por ese Palpitá", "Tales of Fontanarrosa", "Chiquititas") and video clips for renowned artists (like Gustavo Cerati, Los Fabulosos Cadillacs, La Portuaria, Adicta).

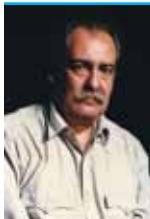
As a music fan, is the guitarist of the rock band "Sorry".



Ruy Guerra

Nacido en Mozambique, en 1931. Estudia en Portugal y Francia. Argumentista y Director. Tiene films hechos en Cuba, España, México, Francia, Portugal y en su tierra natal Mozambique, además de Brasil donde llegó en 1956 a los 25 años. Su debut como director lo hace con "Os Cafajestes" (1962) film que significó una renovación del cine tradicional. Llegó a una osadía desconocida en el panorama cinematográfico brasileño, y con su film "Os Fuzis" (1964) ganó el Oso de Plata en el Festival de Berlín, hecho bajo una mirada diferente, no dejó de caracterizarse también como un film polémico y vanguardista. Después de un periodo fuera del país vuelve para hacer "Os Deuses e os Mortos" (1970) y "A Queda" (1977), co-dirigido con Nelson Xavier, y con este Film ganó nuevamente un Oso de Plata en Berlín.

Born in Mozambique, in 1931. Studies in Portugal and France. Screenwriter and director. He has made films in Cuba, Spain, Mexico, France, Portugal and Mozambique his homeland, in addition to Brazil where he arrived in 1956 at age 25. He does his directorial debut with "I Cafajestes" (1962) film that meant a renewal of traditional cinema. He reached a unknown boldness in the scene of Brazilian films, and his film "I Fuzis" (1964) won the Silver Bear at the Berlin Film Festival, made under a different look, also characterized as a controversial and edgy film . After a period out of the country he comes back and films "I Mortos Deuses e os" (1970) and "A is" (1977), co-directed with Nelson Xavier, and again with this film won a Silver Bear in Berlin.



Nemesio Juárez

"La Revolución Es Un Sueño Eterno" - 2003: "Gatillo Fácil" Unitario para canal 7 - 1996: "Historias De Amor, De Locura Y De Muerte" - 1973/76: "Cinetestimonios De La Autogestión"

1969: "Mayo 1969. Los Caminos De La Liberación Argentina"

1969: "Muerte Y Pueblo", 1968: "Noticiero De La C.G.T. De Los Argentinos"

1964: "Los Que Trabajan"

Representó a la Argentina ante la UNESCO y otros foros internacionales sobre Cultura y Diversidad Cultural. Se desempeñó en la docencia cinematográfica y, durante su Presidencia en la DAC, obtuvo el reconocimiento del director de cine como autor cinematográfico con la modificación de la Ley de Propiedad Intelectual.

Represented Argentina at UNESCO and other international forums on Culture and Cultural Diversity. He served in teaching film and during his presidency in the DAC, obtained acknowledgement for the filmmaker and film author amending the Copyright Act.

"La Revolucion Es Un Sueño Eterno" 2003: "Gatillo Facil" Unitario Para Canal

7 - 1996: "Historias De Amor, De Locura Y De Muerte" - 1973/76: "Cinetestimonios

De La Autogestion" - 1969: "Mayo 1969. Los Caminos De La Liberacion Argentina"

1969: "Muerte Y Pueblo" - 1968: "Noticiero De La C.G.T. De Los Argentinos"

1964: "Los Que Trabajan"



Osmar Núñez

Se destaca en teatro en las obras: Noches Romanas; Un informe Sobre la banalidad del Amor; Los hijos se han Dormido; La música; El Pan de la Locura; Un Hombre que se Ahoga; Hamlet entre otras. En Cine: Madraza, 2012; La Corporación; Juan y Eva; La Mirada Invisible; El vestido; El nido vacío; Encarnación y otras. En televisión en Historias Clínicas, Las huellas del secretario; Contra las Cuerdas; Para Vestir Santos; Amas de casa desesperadas; Soy Gitano; Tiempo final. Sus premios y nominaciones: Nominado “Premios Cóndor” Mejor actor protagónico, “Premios Sur” Mejor actor protagónico. Premio “Colón De plata”, Mejor Actor “Festival De Cine De Huelva” todos por Juan Y Eva.

In theatre he stands out by : Noches Romanas; Un informe Sobre la banalidad del Amor; Los hijos se han Dormido; La música; El Pan de la Locura; Un Hombre que se Ahoga; Hamlet among others. In films: Madraza, 2012; La Corporación; Juan y Eva; La Mirada Invisible; El vestido; El nido vacío; Encarnación and others. For TV : Historias Clínicas, Las huellas del secretario; Contra las Cuerdas; Para Vestir Santos; Amas de casa desesperadas; Soy Gitano; Tiempo final. Awards and nominations: Nominee “Premios Cóndor”award for best leading actor, “Premios Sur” Best leading actor. Award “Colón De plata”, Best actor, “Festival De Cine De Huelva” todos por Juan Y Eva.



Humberto Ríos

Estudiante de cine en el histórico Instituto de Cine (IDHEC) de Paris de 1956 al 1959. Partió hacia Francia con la idea de seguir estudiando pintura, pero el destino le torció el rumbo y se convirtió en cineasta. Tuvo como compañeros a Andrej Zulawsky, Marin Karmitz (MK), Manuel Michel, Ruy Guerra, entre otros. Compartió los primeros días de la Nouvelle Vague con Francois Truffaut, Agnes Varda, Jean Luc Godard, etc. Al regreso se dedicó a la docencia y tuvo como alumno a Raimundo Gleyzer. El documental fue el género que practicó con mayor entusiasmo y es uno de los Fundadores del EnDocXXI al cual dedica todos sus esfuerzos para cristalizar la idea de una América Latina, políticamente solidaria, y económicamente soberana.

Film student at the historic Film Institute (IDHEC) of Paris

1956-1959. He left for France to master painting, but fate twisted his direction and he became a filmmaker. Some of his colleagues were: Zulawsky, Marin Karmitz (MK), Manuel Michel, Ruy Guerra, among others. Shared early days with of the Nouvelle Vague with con Francois Truffaut, Agnes Varda, Jean Luc Godard, etc.

Back in Argentina he dedicates to teaching having Gleyzer Raimundo as his student.

He practiced the documentary genre with great enthusiasm and is one of the Founders of EnDocXXI , to which he devotes all his efforts to crystallize the notion of a solidary political and economically sovereign Latin America.



Liliana Romero

Es Directora Artística General de TomaVirtual.

Licenciada en artes plásticas, recibida en la facultad de La Plata, Argentina (1992).

Actualmente dirige el largometraje animado Anida Y El Circo Flotante. Dirigió junto a Norman Ruiz, el cortometraje de animación El sueño de Ramona Montiel, inspirados en los monstruos del artista argentino Antonio Berni, que tuvo tres premios internacionales y El Inmigrante, sobre obras de Quinquela Martín, LA CARTA, sobre obras de Candido Lopez. El largometraje ficción-animación El Color De Los Sentidos. Martín Fierro, la película, íntegramente realizada en animación 2D. Cuentos de la Selva, la película, realizada en animación 3D.

Dirigió el corto de animación (2d-3d) Un Deseo Muy Particular.

General Artistic Director of Toma Virtual. Bachelor of Arts, graduate in Facultad La Plata, Argentina (1992). Currently directs the fiction animation titled: Anida y el Circo Flotante Directed with Norman Ruiz, the short animation El Sueño de Ramona Montiel, inspired in the monsters of argentine artist Antonio Berni, obtaining three international awards and El Inmigrante, on works of artist Quinquela Martín , and La Carta, on works of Candido López. Feature Fiction documentary El Color de los Sentidos. Martín Fierro, the film, completely realizad in 2D animation. Cuentos de la Selva, the film, realized in 3D animation. Directed the animation short (2D-3D) Un Deseo muy Particular.



Gabriel García

Productor/Director/Escritor. Realizó numerosos Documentales y Programas de Noticias en Centroamérica y Sudamérica para la BBC, Telemundo, Univision, CNN. Channel 13/Buenos Aires, WCVB(ABC)/Boston y la Cruz Roja. Ganador de un Premio

EMMY en 1984 con "La Tierra Prometida", la historia de un grupo de familias portorriquenas que emigran de Nueva York para tratar de reconstruir sus vidas en Puerto Rico. Productor de "Simon", la historia de dos soldados enemigos que se encuentran luego de la Guerra de Malvinas. The Buried Mirror, cap. Argentina, de Carlos Fuentes, UK-BBC, Stories of War, Series ,UK. Autor y Director de Timeless , un film sobre la ayuda hispánica en la Independencia de los EE.UU.

Gabriel Garcia: Producer/Director/Writer . He realized various Documentary and News programs in Central American and South American stories for BBC, Telemundo, Univision, CNN. Channel 13/Buenos Aires, WCVB(ABC)/Boston, American Red Cross . He won an Emmy Award in 1984 with " The Promised Land "the story of a group of Puerto Rican families who left NY and tried to re-build their lives in Puerto Rico. Producer of : "Simon", the story of two men who met after the Malvinas War (Falkland Islands War), The Buried Mirror series by Carlos Fuentes, Argentina chapter, UK BBCTV "Stories of War" series, UK., Director and Author of "Timeless" a film about the Hispanic help in the Independence of North America.



Florencia Saintout

Doctora en Ciencias Sociales. Cuenta con un Posdoctorado en Comunicación y Cultura (Centro de Estudios Avanzados- UNCórdoba). Investigadora de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social (UNLP). Docente de Grado y Posgrado (UNLP – UNQUI). Decana de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social (UNLP);

Directora de la Red Iberoamericana de Revistas de Comunicación (FELAFACS); de la Revista Oficios Terrestres de la FPyCS/UNLP; y del Observatorio de Jóvenes, Comunicación y Medios de la misma institución. Entre otras publicaciones es autora de Jóvenes: el futuro llegó hace rato (2006; 2009), ¿Y la recepción? (2006), y de Abrir la comunicación, tradición y movimiento en el campo académico (2003).

PHD in Social Sciences. Post Graduate in Communication and Culture (Advanced Studies Centre - UN Cordoba). Researcher at the Faculty of Journalism and Social Communications (UNLP). Graduate and Post Graduate Professor (UNLP-UNQUI). Dean at the Faculty of Journalism and Social Communication (UNLP). Director of the Iberoamerican Net of Communication Magazines (FELAFACS), of Oficios Terrestres at FP & CS/UNLP, and of the Observatory for the Young, Communication and Media of the same institution. Among other publishing work she is author of Jóvenes: el futuro hace rato (2006-2009). ¿Y la recepción? (2006), y de Abrir la comunicación, tradición y movimiento en el campo académico (2003).



Tomás Welss

Ingresó en la Facultad de Artes de la Universidad de Santiago de Chile, en 1984, y como animador, de la Academia de Bellas Artes de Stuttgart, Alemania, bajo la guía del profesor Heinz Edelman,

director de El Submarino Amarillo. Tomás se ha especializado en técnica de animación 2D dibujada. Sus numerosas animaciones ofrecen una visión crítica de la naturaleza humana con humor negro, además de un original uso del color. Entre 1986 y 2012 ha recibido muchos premios notables a su obra (El paraguas, Noche, Manos libres, Verde que te quiero, La caída, Reunión, Tango mortal, La noche, Verde Que Te Quiero, Pasta, Un hombre sin patria, Paraíso Terrenal), En proceso, PutaMadre, largometraje Animado 2D). Ejerce como profesor de Guión y Animación. En febrero 2013 abrió la carrera de animación en el EICTV 2013.

He studies in the Faculty of Arts of the University of Santiago of Chile, in 1984, and as entertainer, of the Academy of Stuttgart's Fine arts, Germany, under the guide of the teacher Heinz Edelman, the director of The Yellow Submarine. Tomás has specialized himself in technology of animation 2D drawn. His numerous animations offers a critical vision of the human nature with black humor, besides an original use of the color. Between 1986 and 2012 it has received many notable prizes to his work (El paraguas, Noche, Manos libres, Verde que te quiero, La caída, Reunión, Tango mortal, La noche, Verde Que Te Quiero, Pasta, Un hombre sin patria, Paraíso Terrenal,, In process, PutaMadre, Animated full-length film 2D). He teaches on Script and Animation. In February, 2013 it opened the career of animation to the EICTV 2013.

Staff

Comisión Directiva y Organizadora

Clara Isasmendi, Rosana Salas,
Osvaldo Cascella, Clelia Isasmendi

Programación y Diseño de contenidos

Clara Isasmendi

Producción Ejecutiva /

Relaciones Institucionales

Rosana Salas

Producción Ejecutiva /

Producción General

Clelia Isasmendi

Producción Técnica

Osvaldo Cascella

Coordinadores en Producción General

Mauro Antonio Simone, Iana Tsiba,

Lilian Asnar

Diseño Catálogo

Luciana Carbone

Traducciones

Claudia Doura

Subtitulados

CPAQ, Luciano Chiesa

Diseño e Imagen

Alejandro Luttich

Página web

Sebastián Longhitano

Registro Fotográfico y Audiovisual

Carolina Rosaspini

Prensa

Duche & Zarate

Video Institucional

Alejandro Sanz

Juan Manuel Marinaro

Osvaldo Cascella

Música original

Tomás Sing

Colaboradores de programación

Claudia Doura, Iana Tsiba,

Mauro Simone, Inés Ventura,

Tomás Welss, Liliana Asnar,

Paula Fernández,

Fernando Alvaro,

Tito Ameijeiras

Agradecimientos

Agustín Rebello

Alfredo Scoccimarro

Alain Maudet

Alejandro Ruiz

Alejandro Sanz

Alicia Muzio

Alisar Dahdah Antar

Amado Boudou

Ana Franganillo

Ana Jaramillo

Ana Ruvira

Angélica Ollarve

Andrea Lataillade

Andrés Miquel

Andrés Portela

Ann Cattrall

Antonella Denegri

Atilio Borón

Beatriz Ventura

Beto Gold

Carolina Selzer

Carolina Silvestre

Claudia Mangani

Daniel Méndez

Eduardo Valente

Gustavo Britos Pacheco

Evelyn Márquez

Fabián Pierucci

Fernando Birri

Francisco Gutiérrez

Gabriel Mariotto

Geraldina María Alvarracín

Guillermo Madoz

Guillermo Mármore

Guillermo Robledo

Gustavo López

Horacio González

Hugo Pérez Ramos

Humberto Ríos

Ignacio Fitipaldi

Leonardo Ferreira

Irlanda Mancilla

Ivan Gutiérrez Araico

Ivone Alvez García

Jorge Coscia

Juan Becerra

Juan Carlos Díaz Roig

Juan Carlos Fábrega

Juan Carlos Junio

Juan Domingo Marelli

Juan Manuel Marinaro

Julián Domínguez

Julio César Balbi

Laurent Millon

Leandro Canonaco

Leandro Gil Ibarra

Leo Vinci

Leonardo Dobarro

Leticia Manauta

Lía Méndez

Liliana Mazure

Luciano Bidal

Lucila Gallino

Lucrecia Cardoso

Luis G. Del Giovannino

Luis Peralta

Manuel Gomez Pont

Marcela Cardillo

Marcelo Ramírez

Marcos Fabaz

Maria Elena Herrera

Maria Elena Naddeo

Maria José Dellatorre

María Silvina Silvestre

Mariano Goldgrob

Mariano Recalde

Mario Tarabay

Martin Carnaghi

Martín Ortega

Matías Mateo

Miguel Galuccio

Miguel Pesado

Nacho Fitipaldi

Néstor Nibelli

Norberto Di Prospero

Norma Margarita Volpin

Oscar Parrilli

Pablo López

Pablo Valtierra

Paola Pelzmajer

Paul Laverty

Ricardo Calderón

Ricardo Morini

Rodrigo de Echandía

Rodrigo Paz

Rubén Nobile

Rubén Borré

Silvia Bruno

Santiago Verdefronte

Sergio Medviginer

Sonia Tobal

Tiziana Loschi

Virginia Franganillo

Yolanda Pascual

Premios Argentina FICIP

Leo Vinci

Nació en Buenos Aires en 1931. Egresó de las Escuelas Nacionales de Bellas Artes, Manuel Belgrano, Prilidiano Pueyrredón y Ernesto de la Cárcova.

En 1961, patrocinado por el Fondo Nacional de las Artes, realizó su primer viaje de estudios por Europa. Desde el año 1962 hasta 1976 ejerció la docencia en las Escuelas Nacionales de Bellas Artes Manuel Belgrano y Prilidiano Pueyrredón. En 1989 es designado Comisario del Envío Argentino a la Bienal de Venecia, Italia.

Born in Buenos Aires in 1931. He graduated from the National School of Fine Arts Manuel Belgrano, Prilidiano Pueyrredón and Ernesto de la Cárcova.

In 1961, sponsored by the National Endowment for the Arts, made his first study trip to Europe. Since 1962 to 1976 taught at the National School of Fine Arts Manuel Belgrano and Prilidiano Pueyrredón. In 1989 he was appointed Commissioner of the Argentine envoy to the Venice Biennale, Italy.



Ruben Borré

Estudió en la Escuela de Artes Gráficas y en la Mutualidad de Egresados de Bellas Artes. Master en Gestión Cultural (1998). Es Pintor, dibujante y escultor. Estudió pintura con Jorge Ludueña y dibujo con Enrique Azcarate. Ha desarrollado una prolífica labor como animador sociocultural. Actualmente es Asesor en Artes Visuales de la Universidad Nacional de Lanús. Es miembro de la Asociación de Arte ZeroMigPartirMig de Barcelona. Ha realizado 60 muestras individuales y más de 200 colectivas en el país y en el extranjero con un extensa y reconocida labor en España.

He studied at the School of Graphic Arts & the Mutual Alumni of Fine Arts, Master in Cultural Management (1998), Painter, Illustrator and sculptor. He studied painting with Jorge Ludueña and drawing with Enrique Azcarate. He developed a prolific work as a socio-cultural animator. He is currently Advisor in Visual Arts at the Universidad Nacional de Lanús. Member of the Art Association ZeroMigPartirMig of Barcelona. He has made 60 solo exhibitions and 200 group exhibitions in the country and abroad with an intensive and recognized work in Spain.



LAHAYE POST

1er y 2º premio de la competencia Oficial Argentina 1 Master DCP 2K, 1 Master Hdcam.



LAHAYE POST 1st and 2nd award in the Official Argentina Competition 2K DCP1 Master, 1 Master Hdcam



Competencia

Competencia Oficial Internacional Largometrajes

Competencia Oficial Internacional Mediometrajes

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes

Competencia Oficial Argentina Largometrajes

Competencia Oficial Argentina Series



BANCO DE LA
NACION ARGENTINA

Competencia Oficial Internacional Largometrajes

Romania, 2011, 71min.
Documental / Documentary, ATP

DIRECTOR: Anca Damian
GUIÓN / SCREENPLAY: Anca Damian
FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY:
Ilija Zogowski
MONTAJE / EDITING: Catalin Cristiutiu
MÚSICA / MUSIC: Piotr Dziubek
INTÉPRETES / ACTORS: Vlad Ivanov /
Crulic ,Jamie Sives/ NARRATOR
PRODUCCIÓN/ PRODUCTION: Aparte Film
CONTACTO: festivals@widemanagement.com



Crulic - Drumul spre dincolo

Crulic - The Path to Beyond/ Crulic- Paso hacia el más allá

Sinopsis, Claudio Crulic, un rumano de 33 años que viajaba frecuentemente a Polonia a comprar mercadería para revender en su país, es acusado de robarle la billetera a un juez. Demostrando que estaba en Italia el día del robo, las autoridades lo detienen igualmente. Por la desidia de las autoridades comienza una huelga de hambre que lo lleva a la muerte. Con la voz del Crulic desde el más allá, este documental nos sorprende con una animación tradicional, recortes y stop motion.



Claudio Crulic, a 33 year old Romanian who frequently traveled to Poland to buy merchandise to resell in his country, is accused of stealing the wallet of a judge. Proving he was in Italy the day of the robbery, the authorities still arrested him. By the negligence of the authorities he began a hunger strike that leads to death. With Crulic's voice from beyond the grave, this film surprises us with a traditional animation, stop motion and cuts.

Anca Damian, nació en Rumania en 1962 y se formó en la Academia de Teatro y Artes Cinematográficas. Se desempeñó como directora de fotografía en los films *Forgotten By God* (1991) y *The Way of Dogs* (1992). Debutó como directora, guionista y productora con la película *Crossing Dates* (2008)

*Born in Romania in 1962, she studied at the Academy of Theatre and Film Arts. Photography Director in films: *Forgotten By God* (1991) y *The Way of Dogs* (1992). Made her debut as Director, screen player and producer with *Crossing Dates* (2008)*

Competencia Oficial Internacional Largometrajes



Canadá, 2011, 80min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Vic Sarin

Guion / Screenplay: Noemi Weis

Fotografia / Photography: Vic Sarin

Montaje / Editing: Eugene Weis

Música / Music: Jack Lenz

Intérpretes / Actors: Various

Producción/ Production: Filmlanc

Contacto: noemi@filmlanc.com

www.filmlanc.com

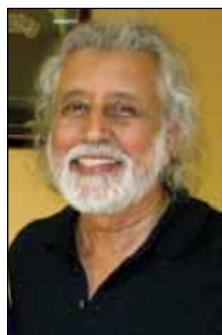
Desert Riders

Los pequeños jinetes del desierto

Sinopsis, Las carreras de camellos, a menudo llamado el deporte de los reyes, es uno de los deportes más populares en el Medio Oriente. Jinetes del Desierto es la historia de los miles de niños de Bangladesh, Pakistán, Mauritania y Sudán, que han sido objeto de trata en Medio Oriente.

Camel racing, often called the Sport of Kings, is one of the most popular sports in the Middle East. Desert Riders is the story of some of the thousands of boys, as young as two years old, who have been trafficked to the Middle East to work as camel jockeys from Bangladesh, Pakistan, Mauritania and Sudan.

Vic Sarin. Realizó premiados largometrajes documentales y obras para televisión. Comenzó su carrera en Australia dirigiendo documentales. En Canadá, como Director de Fotografía, recibió numerosos reconocimientos incluyendo Genie, Géminis y nominaciones al Emmy y premios como el Lifetime Kodak



Vic Sarin's filmmaking career includes award winning feature films, documentaries and television. Sarin began his career in Australia making documentaries. In Canada as a Director of Photography, he received numerous accolades including Genie, Gemini and Emmy nominations and awards. He is the recipient of the prestigious Kodak Lifetime



España, 2012, 124min.
Ficción / Fiction, ATP

Director/Director: Valentí Figueres
Guion / Screenplay: Valentí Figueres And

Helena Sánchez

Fotografia / Photography: Pablo García

Montaje / Editing: Carles Candela

Música / Music: Luis Prado

Intérpretes / Actors: Jordi Collado - Maxime

Stransky Joven; Valentí Piñot - Maxime

Stransky Mayor; Anthony Senen - Eisenstein

Joven; Joan Raga - Eisenstein Mayor; Marisa

Ibáñez - Kalina; Victoria Cuevas - Gladys

Rice; Antonio Bachero - Stalin; Jordi Boixad-

eras - Voz Maxime

Producción/ Production: Los Sueños De La

Hormiga Roja Slu

Contacto: valenti@hormigaroja.com

www.elefectok.com

El Efecto K. El Montador de Stalin

El Efecto K. El Montador de Stalin/ The K Effect. Stalin's Editor

Sinopsis. EL EFECTO K es una ficción realizada con fragmentos de realidad, documental histórico filmado con los engranajes de la ficción. Nos presenta la asombrosa historia de Máxime Stransky - actor y revolucionario, falsificador y productor, el montador de cine de Stalin - a través de sus home movies privadas. La odisea de aquellos que se arriesgaron a soñar y fueron devorados por sus sueños. Una aventura en los orígenes del cine y las utopías, una road movie histórica.

THE K EFFECT is a fiction movie made with pieces of reality, an historical documentary made by mingling fictional elements. It reveals the curious and amazing story of Maxime - actor, instigator of the revolution, forger , Hollywood producer and Stalin's film editor - through his amateur footage and personal home movies. The odyssey of those who dared dreaming and were swollen by their dreams. An adventure of the origin of filming and utopias, an historical road movie.



Valentí Figueres egresado en filosofía y artes. En 1996 co-funda la productora Los Sueños de la Hormiga Roja. Productor, Director y autor de documentales históricos. Living on Your Feet. The Struggles of Cipriano Mer, 2009, Si Me Quieres Escribir 2006, Manuel Monleon. A Scream on the Wall 2004, Migrant Movements 1998

Graduate in philosophy and the arts. In 1996 co-founded the production company Los Sueños de la Hormiga Roja. Producer, Director and author of historic documentaries. Living on Your Feet. The Struggles of Cipriano Mer, 2009, Si Me Quieres Escribir 2006, Manuel Monleon. A Scream on the Wall 2004, Migrant Movements 1998

Competencia Oficial Internacional Largometrajes



Argentina / Francia, 2012, 94min
Documental/ Documental, ATP

Director/Director: Daniele Incalcaterra y Fausta Quattrini

Guión / Screenplay: Daniele Incalcaterra y Fausta Quattrini

Fotografía / Photography: Cobi Migliora, Daniele Incalcaterra y Fausta Quattrini

Montaje / Editing: Catherine Rascon

Música / Music: Pablo Gignoli

Intérpretes / Actors:

Producción/ Production: Daniele Incalcaterra y Les Films d'Ici

Contacto: danieleincalcaterra@gmail.com
www.lesfilmsdici.fr

El Impenetrable

Impenetrable

Sinopsis. Esta es la historia de una propiedad que heredé de mi padre, 5.000 hectáreas de selva en el Impenetrable. Así llamaban los conquistadores españoles al Chaco, la segunda mayor selva de América después del Amazonas. Llegué al Paraguay con la intención de devolver mi tierra a su pueblo originario, los Guarani-Nandeva, y me encontré con un auténtico far-west.

This is a story of an inheritance I received from my father—5,000 hectares of virgin forest in “El impenetrable.” This is what the Spanish called the Chaco, the second largest forest after the Amazon, during the age of the conquest. Arriving in Paraguay with the aim of returning that land to its original owners, the Guarnì, I found myself in the far west.



Daniele Incalcaterra. Nacida en Roma, Italia, en 1954, ha dirigido numerosos documentales como *Tierra de Avellaneda*(1995) y *Fasinpat, fábrica sin patrón* (2004).

*Born in Rome, Italy, in 1954, he directed many documentaries, including *Tierra de Avellaneda* (1995) and *Fasinpat, fábrica sin patrón* (2004).*



Fausta Quattrini. Nació en Locarno, Suiza, en 1964. En 1996 fundó junto a Incalcaterra el Atelier Video Palermo, y desde entonces han trabajado juntas en películas como *Contr@site* (2003).

*Born in Locarno, Switzerland, in 1964. Together with Incalcaterra, in 1996 she founded the Atelier Video Palermo, and since then they have worked together in films such as *Contr@site* (2003).*

Competencia Oficial Internacional Largometrajes

Brasil, 2011, 87min.
Ficción / Fiction, SAM13

Director/Director: Tata Amaral
Guion / Screenplay: Jean-Claude Bernarde,

Rubens Rewald and Felipe Sholl

Fotografia / Photography:

Jacob Solintrenick, ABC

Montaje / Editing: Idê Lacreta

Música / Music: Lívio Tragtenberg

Intérpretes / Actors: Denise Fraga - Vera/

Ana Maria,Cesar Trocoso - Luiz/Carlos

Producción/ Production: Caru Alves de

Souza

Contacto: contato@tangerinaentreteni-

miento.com.br

www.tangerinaentretenimiento.com.br



Hoje
Hoy/ Today

Sinopsis. Ex militante política recibe una indemnización del gobierno brasileño por la desaparición de su marido durante la dictadura militar, y puede comprar su tan soñado apartamento. Pero al mudarse a la nueva casa, aparece su marido. Este encuentro la obliga a revisar toda su trayectoria.

An ex-political activist is granted indemnity from the Brazilian government for the disappearance of her husband during the dictatorship and she is able to finally buy her own apartment . When she moves to her new home, her husband appears, a visitor comes who forces her to relive her entire trajectory.

Tata Amaral nacida en San Pablo, la productora Tata Amaral de 50 años es muy talentosa y ganadora de premios cinematográficos. . Trago Comigo (2013) Hoje (2011) Antônia (2006) Através da Janela (2000) Um Céu de Estrelas (1997) O Rei do Carimã (2009)



Born in São Paulo, the fifty-year-old producer Tata Amaral is very much talented and an award winner of current cinematography. Trago Comigo (2013) Hoje (2011) Antônia (2006) Através da Janela (2000) Um Céu de Estrelas (1997) O Rei do Carimã (2009).



Competencia Oficial Internacional Largometrajes



Argentina, 2012, 111min.
Ficción / Fiction, SAM13

Director/Director: Benjamín Ávila
Guion / Screenplay: Marcelo Müller y Benjamín Ávila

Fotografía / Photography: Iván Gerasinchuk

Montaje / Editing: Gustavo Giani
Música / Music: Pedro Onetto y Marta Roca

Intérpretes / Actors: Natalia Oreiro (Charo), Ernesto Alterio (Tío Beto), César Troncoso (Daniel), Teo Gutierrez Moreno (Juan), Cristina Banegas (Amalia).

Producción/ Production: Historias Cinematográficas

Contacto: benjamin@habitacion1520.com

Infancia Clandestina

Infancia Clandestina / Clandestine Childhood

Sinopsis. Juan y su familia regresan a Argentina. Igual que su mamá, que su papá y que su adorado tío Beto, fuera de su casa usa otro nombre. Juan, en la escuela, se llama Ernesto, conoce a María y descubre el amor. Basada en hechos verdaderos, esta es la historia de un primer amor. Y el final de una infancia clandestina.

Juan and his family return to Argentina. As his mom, dad and his adorable Uncle Beto, out of his house he is known by another name. Juan, at school, is known as Ernesto. He meets María and finds true love. Based on true events, this is the story of a first love. And the end of a clandestine childhood.

Benjamín Ávila Guionista y director de cortometrajes premiados internacionalmente y del documental *Nietos*. Es productor de programas para la televisión educativa. *Infancia clandestina* es su primer largometraje de ficción y está basado en hechos reales de su historia personal.



Vic Sarin's filmmaking career includes award winning feature films, documentaries and television. Sarin began his career in Australia making documentaries. In Canada as a Director of Photography, he received numerous accolades including Genie, Gemini and Emmy nominations and awards. He is the recipient of the prestigious Kodak Lifetime.

Competencia Oficial Internacional Largometrajes

Bolivia, 2012, 87 min
Genero, calificación (ATP/ sam 13,
sam18)

Director/Director: Jorge Sanjinés
Guion / Screenplay: Jorge Sanjinés

Fotografía / Photography: Juan
Pablo Urioste

Montaje / Editing: Jorge Sanjinés
Música / Music: Cergio Prudencio

Intérpretes / Actors: Lucas
Achirico, Mónica Bustillos, Froilán
Paucara, Reynaldo Yujra, Alice
Guimaraes

Producción/ Production: Victoria
Guerrero, Verónica Córdoba

Contacto: cinesanj@yahoo.es /
franganilloana@gmail.com



Insurgentes

Insurgents

Sinopsis. A través de la reconstrucción de momentos históricos cruciales en la larga lucha de los indios de Bolivia, en procura de la recuperación de la soberanía perdida, por causa de la colonización española y la opresión de sus descendientes los criollos republicanos se rescata del olvido oficial, a varios héroes indígenas, que brillaron con luz propia, en esa descomunal gesta, que culmina con la ascensión de un indio a la Presidencia de Bolivia.

Through the reconstruction of crucial historical moments in the long struggle of the Indians of Bolivia, seeking recovery of lost sovereignty, due to the Spanish colonization and oppression of their Creole Republican descendants , several indigenous heroes, who shone with light itself , are rescued in this huge epic, culminating in the rise of an Indian as President of Bolivia.

Jorge Sanjinés, Nació en La Paz, Bolivia. Estudió Filosofía y letras, y cinematografía. Comienza su carrera con *Ukamau* (1966); ganando en Cannes el premio Grandes Jóvenes Directores; obtiene luego muchos reconocimientos mundiales con *Yawar Mallku* (1969), *El*

Coraje del pueblo(1971), *La nación clandestina*(1989) entre muchos otros.



*Born in La Paz, Bolivia. Studies of Philosophy and Film. Starts his career with *Ukamau* (1966), winner of the Great Young Directors Award in Cannes, obtaining world recognition with *Yawar Mallku* (1969),*El Coraje del pueblo*(1971), *La nación clandestina*(1989) among many others.*



Competencia Oficial Internacional Largometrajes



Colombia, 2011, 88min.
Ficción / Fiction, ATP

Director/Director: Carlos César Arbeláez
Guión / Screenplay: Carlos César Arbeláez
Fotografía / Photography: Oscar Jimenez
Montaje / Editing: Andrés Duran
Música / Music: Camilo Montilla
Intérpretes / Actors: Hernán Mauricio Ocampo. Manuel Nolberto Sánchez. Julián, Genaro Alfonso Aristizábal. Poca Luz, Hernán Méndez. Ernesto, Natalia Cuéllar. Carmen. La Profesora
Producción/ Production: Juan Pablo Tamayo
Contacto: Jtamayo@Elbusproducciones.Com
Www.Elbusproducciones.Com

Los colores de la Montaña

Los Colores de la Montaña/ The Color Of The Mountain

Sinopsis. Una representación de la vida cotidiana en el campo montañoso de Colombia que está narrado desde la óptica de los niños, protagonistas de esta historia. A Manuel, Julián y Poca Luz los une una amistad inseparable. Un día, jugando futbol, la pelota nueva que tanto quieren termina en medio de un campo minado. Salvarlo se convertirá en una aventura que los obligará a crecer a la fuerza, les hará amar la vida y les permitirá entender que el país que les tocó no es un cuento de hadas.

The Colors of the Mountain is a present-day portrait of everyday life in a rural area somewhere in the mountains of the Colombian countryside told from the viewpoint of the children who are the protagonists of this story. The plot centers on the friendship between Manuel, the hero of the film, and Julián, his best friend and schoolmate. One day, as they are playing a game of soccer, they lose the ball in a mined terrain.. Saving the ball will turn out in an adventure that will make them grow, love life and understand their country.

Carlos César Arbeláez licenciado en Comunicaciones, ha estudiado guión, drama e historia del cine en el EICTV y el ENERC. Ha dirigido documentales para televisión, cortos y series ganando diversos premios internacionales. Entre sus obras: *La Serenata, Negro profundo. Historias de Mineros. Casa de Mujeres, El Cine en Casa, Cómo llegar al Cielo.*



*Degree in Communications, studies of script, drama and film history at EICTV and ENERC. Has directed a dozen of documentaries por TV, shorts & series winning numerous international awards. Amongst his works: *La Serenata, Negro profundo. Historias de Mineros. Casa de Mujeres, El Cine en Casa, Cómo llegar al Cielo.**

Competencia Oficial Internacional Largometrajes



Poland, 2011, 94min.
Ficción / Fiction, ATP

Director/Director: Wojciech
Smarzowski

Guión / Screenplay: Michał Szczęsny
Zerbić

Fotografía / Photography: Piotr
Sobociński Jr

Montaje / Editing: Paweł Laskowski
Música / Music: Mikołaj Trzaska

Intérpretes / Actors: Agata Kulesza - Rose, Marcin Dorociński - Tadeusz

Producción/ Production: WFDif
- Documentary and Feature Film
Studios

Contacto: wfdif@wfdif.com.pl
www.wfdif.com.pl

Roza

ROSA/ ROSE

Sinopsis. Verano de 1945. Justo después del final de la Segunda Guerra Mundial, Tadeusz, un soldado polaco, llega a Masuria, territorio alemán antes de la guerra, pero concedido a Polonia después. Allí encuentra a Rose, viuda de un soldado alemán, de cuya muerte había sido testigo. Completamente solo en una granja grande dá a Tadeusz una fría recepción, sin embargo lo deja quedarse. A cambio Tadeusz la ayuda en la casa .. Poco a poco, Tadeusz descubre las causas de su soledad. En el contexto de un paisaje devastado por la guerra, el amor nace entre estos dos, de dos mundos dispares.

Summer 1945. Right after the end of World War II, Tadeusz, a Polish soldier, arrives in Masuria, a German territory before the war but granted to Poland afterwards. There he finds Rose, a widow of a German soldier whose death he had witnessed. All alone on a large farm she gives Tadeusz a cold reception, nevertheless she puts him up for the night. In return Tadeusz helps her around the house.. Gradually Tadeusz finds out the causes of her solitude. Against the background of a landscape devastated by the war, love is born between these two from two disparate worlds.

Wojtek Smarzowski, nacido en 1963. Graduado en la Facultad de Cine y Producción de TV en Lodz Film School. Realizó videos, comerciales, Teatro para televisión y series cinematográficas. Sus largometrajes son: Rose (2011), The Dark House (2009), The Wedding (2004) y el film AURICLE TV (1998).



Born 1963. Graduate of the Cinematography and TV Production Faculty in the Lodz Film School. He has videos, commercials, TV theatre performances and movie series under his belt. His feature films are Rose (2011), The Dark House (2009), The Wedding (2004) and AURICLE TV movie (1998).

Competencia Oficial Internacional Largometrajes



Noruega, 2010, 82min
Documental, Documentary,
SAM 16

Director/Director: – Vibeke Løkkeberg
Guión / Screenplay: Vibeke Løkkeberg
Fotografía / Photography: Yosuf Abu Shreah, Saed Al Sabaa, Marie Kristiansen
Montaje / Editing: Svein Olav Sandem, Terje Kristiansen
Música / Music: Lisa Gerrard, Marcello De Francisci
Producción/ Production: Terje Kristiansen
Contacto: ts@nfi.no

Gazas tårer

Lágrimas de Gaza / Tears of Gaza

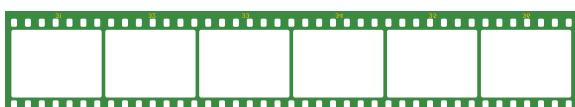
Sinopsis. En un estilo áspero, por medio de tomas únicas, las brutales consecuencias de las guerras modernas están expuestas. La película muestra la capacidad de las mujeres y los niños a manejar su vida cotidiana después de una experiencia dramática como la guerra. Muchos viven en tiendas de campaña o en ruinas sin paredes o techos. Todos necesitan de dinero, alimentos, agua y electricidad. Otros han perdido a miembros de la familia, o quedan con niños gravemente heridos. Puede la guerra resolver conflictos o crear la paz? La película sigue a tres niños a través de la guerra y del cese de fuego.

In a rough style, by way of unique footage, the brutal consequences of modern wars are exposed. The film also depicts the ability of women and children to handle their everyday life after a dramatic war experience. Many of them live in tents or in ruins without walls or roofs. They are all in need of money, food, water and electricity. Others have lost family members, or are left with seriously injured children. Can war solve conflicts or create peace? The film follows three children through the war and the period after the ceasefire.

Vibeke Løkkeberg (nacida 1945). Es una de las más renombradas personalidades de Noruega como artista femenina, actriz, directora, autora y guionista. Dirigió cinco largometrajes y escribió cinco novelas. Actuó en sus películas así como también en las películas de Pål Løkkeberg.



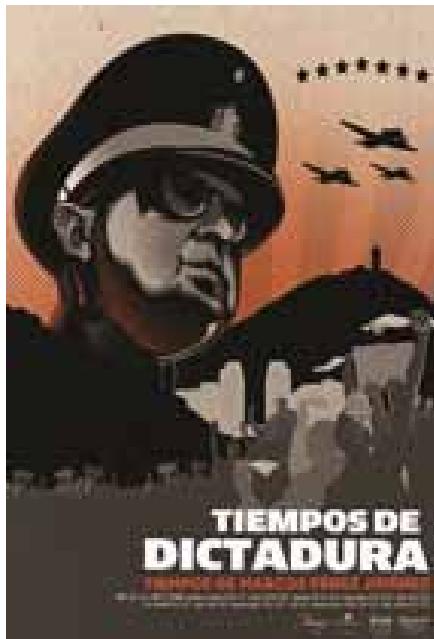
(b. 1945) has become one of Norway's most well-known personalities and leading feminist artists; as actor, director, screenwriter and author. She has directed five features and written five novels. She has starred in her own films as well as films by Pål Løkkeberg.



Competencia Oficial Internacional Largometrajes

Venezuela, 2012, 94min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Carlos Oteyza
Guion / Screenplay: Carlos Oteyza
Fotografia / Photography: Branimir Caleta
Montaje / Editing: Giuliano Ferrioli
Musica / Music: Alvaro Cordero
Animacion/ Animation: Titan Post
Producción/ Production: Verónica Cañas , Priscilla
Torres, Ángela Bello , Siboney Films
Contacto: fclavier@cnac.gob.ve



Tiempos de dictadura

Times of dictatorship

Sinopsis. Tiempos de Dictadura, Tiempos de Marcos Pérez Jiménez, narra a través de innovadoras animaciones, conmovedores testimonios e impactantes imágenes una época polémica y dramática de Venezuela. Época de un gran auge con un alto costo en abusos y violaciones a los derechos humanos. Década en que la bonanza petrolera impulsó las obras públicas, la semana de la patria y los fastuosos carnavales, mientras que la Seguridad Nacional -la policía política del régimen- se encargaba de amordazar a los partidos, a los medios, a los venezolanos.

Times of Marcos Perez Jimenez, through innovative animations, moving testimonies and compelling pictures narrates a time of dramatic controversy in Venezuela. Period of a boom with a high cost in abuses and human rights violations. Decade when the oil boom spurred public works, the week of the homeland and the lavish carnivals, while the National Security- political police - was responsible of silencing the political parties, the media, the Venezuelans.

Carlos Oteyza, nacido en Caracas. Licenciado en Historia de la Universidad de París, en esta misma universidad realizó cursos de cinematografía. A su regreso a Venezuela, inició una serie de trabajos documentales, muestra evidente de su interés y preocupación por el devenir histórico nacional.



Born in Caracas. Degree in History from the University of Paris. In the same university held courses in cinematography. On his return to Venezuela, began a series of documentaries that show obvious interest and concern for the national historical development.



Secretaría de Cultura

Presidencia de la Nación

Competencia Oficial Internacional Mediometrajes

Cambodia, 2010,52 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Guillaume Suon
Guion / Screenplay: Guillaume Suon
Fotografia / Photography: Guillaume
Suon
Montaje / Editing: Guillaume Suon
Música / Music: Franck Feutré
Intérpretes / Actors: Sunthary Phung-Guth
Sunthary Phung-Guth
Producción/ Production: Bophana
Production
Contacto: contact@bophana.org



About my father

Acerca de mi padre/ About My Father

Sinopsis. sigue el juicio civil de Duch, diligente del Khmer Rouge . Durante varios años, Phung-Guth Sunthary había iniciado una investigación sobre la muerte de su padre, encarcelado y ejecutado en el centro de seguridad S21 en 1977. Entre 1975 y 1979, al menos 16.000 personas fueron torturados y ejecutados por el acusado en esta prisión secreta. A través de los ojos de Sunthary, los desafíos en un importante juicio del siglo se revelan ..

follows the journey of a civil party in the trial of Khmer Rouge cadre, Duch. For several years, Phung-Guth Sunthary had commenced an investigation into the death of her father, imprisoned and executed at the S21 security center in 1977. Between 1975 and 1979, at least 16,000 people have been tortured and executed in this secret prison run by the accused. Through the eyes of Sunthary, the challenges of a major trial of the century are revealed...

Guillaume Suon, un joven cineasta camboyano francés, ha residido en Phnom Penh durante varios años dirigiendo documentales sobre la historia de Camboya y de la sociedad contemporánea. Su primera película, "Acerca de mi Padre", se proyectó en una docena de festivales internacionales de cine.



Guillaume Suon es alumno de la Berlinale Talent Campus y miembro del Instituto Sundance y el IDFAcademy.

Guillaume Suon, a young French Cambodian filmmaker, has been based in Phnom Penh for several years, directing documentary films about Cambodia's history and contemporary society. His first film, "About My Father", was screened in a dozen of international film festivals . Guillaume Suon is an alumni of the Berlinale Talent Campus and a fellow of the Sundance Institute and the IDFAcademy.

Competencia Oficial Internacional Mediometrajes



Australia, 2011, 43 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: David Fedele
Guion / Screenplay: David Fedele
Fotografia / Photography: David Fedele
Montaje / Editing: David Fedele
Producción/ Production: David Fedele
Contacto: david@david-fedele.com
<http://www.david-fedele.com>

Bikpela Bagarap (Big Damage)

Gran Daño/ BIKPELA BAGARAP (Big Damage)

Sinopsis. Bikpela Bagarap (Daño Grande) revela el rostro humano de la explotación forestal en Papua Nueva Guinea. Es un relato de explotación y promesas rotas, donde la población local es tratada como ciudadanos de segunda clase en su propio país por las compañías madereras malasias y políticos corruptos. Propietarios tradicionales se ven obligadas a firmar documentos que no entienden, por la promesa de “desarrollo-de agua dulce, la salud y la educación”, pero estos rara vez son servicios proporcionados. En cambio, sus terrenos de caza tradicionalmente son destruidos, el medio acuático contaminado, y su forma de vida arruinada para siempre.

Bikpela Bagarap (Big Damage) reveals the human face of logging in Papua New Guinea. It is a tale of exploitation and broken promises, where local people are treated as second-rate citizens in their own country by Malaysian logging companies and corrupt politicians. Customary landowners are forced into signing documents they don't understand, for the promise of "development-fresh water, health and education, but these essential services are rarely provided. Instead, their traditional hunting grounds are destroyed, waterways polluted, and their way of life ruined forever.

David Fedele cineasta documental premiado en Australia. Entró en el mundo del cine documental a través de su amor por los viajes y la exploración de las diferentes culturas, habiendo viajado extensamente por toda Australasia, Europa, Oriente Medio, América del Sur y África. Por lo general trabaja sólo, auto-produce y auto-financia sus proyectos, David está particularmente interesado en explorar temas de justicia cultural, humanitarios y sociales.



David Fedele is an award-winning documentary filmmaker from Australia. He entered the world of documentary filmmaking through a love of travel and exploring different cultures, having traveled extensively throughout Australasia, Europe, the Middle East, South America and Africa. Generally working alone, self-producing and self-funding his projects, David is particularly interested in exploring cultural, humanitarian and social justice issues.



Escrito en la Tierra

Escrito en la Tierra/ Written in the Land

Sinopsis.Cada 500 años el Pachakutik se manifiesta. 1992 es el inicio de un ciclo que pondrá fin a la barbarie de la esclavitud de los pueblos. Los Guaraníes han emprendido sus luchas marcados por esta leyenda.

Every 500 years the Pachakutik is manifested. 1992 is the beginning of a cycle that will end the barbarity from slavery of the people. The Guaraníes have undertaken their struggles marked by this legend.

Gabriela G. Fuentes cursó cinematografía en la Universidad de Venezuela y en el Instituto Cotrain. Es miembro de los equipos fundadores de: Catia TVE, ANMCLA y Telesur.

She studied film at the University of Venezuela and the Cotrain Institute. Also as a cameraman, producer and assistant director. Member of the founding teams of: Catia TVE, ANMCLA and Telesur.

Florencia Mujica, realizadora, productora, directora, durante su estadía en Venezuela realizó una serie de producciones audiovisuales.

Director and producer, during her stay in Venezuela she made a series of audiovisual productions.



Venezuela, 2011, 58 min
Documental / Documentary, SAM13

Director/Director: Gabriela G.

Fuentes y Florencia Mujica

Guion / Screenplay: Tatiana Rojas Y

Florencia Mujica

Fotografia / Photography: Noel

Cisneros

Montaje / Editing: Gonzalo Sierra

Música / Music: Gabriel Lombardo

Intérpretes / Actors: Tanimbu,

Marcelo, Zacarías, Percy, Tanimbu,

Marcelo, Zacarías, Percy,

Producción/ Production: La Taguara

Filmica C.A.

Contacto: gabrielataguara@gmail.com, lataguarafilmica@gmail.com



Hasta ahí te mueves

Hasta ahí te mueves / So Far you move

Sinopsis. Ciudades artificiales se construyen a lo largo y ancho del estado en nombre del combate a la pobreza. La imagen de cientos de casitas apiladas una al lado de la otra contrasta con los paisajes rurales donde se erigen. Ciudades Rurales Sustentables es el programa estatal que busca “dotar de todos los servicios” a la población chiapaneca. Vivienda digna, pleno empleo, salud y educación. El progreso y la modernidad como banderas de un modelo único que niega y ningunea al ser indígena y campesino.

Chiapas, Mexico. Artificial cities are built across the state as a way to fight poverty. The image of hundreds of houses piled up one beside the other contrast with the rural landscapes where they stand. "Sustainable Rural Cities" is the state program that seeks to "provide every service" to the people from Chiapas. Housing, full employment, health and education. Progress and modernity as flags of a single model that looks down and ignores Indians/natives and farmers.



Directora: Mariela Zunino

Argentina, 2012, 54 min

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Mariela Zunino

Guion / Screenplay: Mariela Zunino

Fotografia / Photography: Mariela Zunino

Montaje / Editing: Mariela Zunino

Música / Music: Mariela Zunino

Intérpretes / Actors: Personas De Comunidades De Chiapas,

Mexicopersonas De Comunidades De Chiapas, Mexico

Producción/ Production: Mariela Zunino

Contacto: infinitosmundos@gmail.com

Chiapas, Mexico Producción/ Production: Mariela Zunino

Contacto: infinitosmundos@gmail.com



Chile, 2012, 50 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Mauricio Alamo
Guion / Screenplay: Mauricio Alamo
Fotografia / Photography: Mauricio Alamo
Montaje / Editing: Mauricio Alamo

Música / Music: Violeta Parra y varios.

Intérpretes / Actors: Testimonios: Mónica Echeverría con actrices, Francisca Eyzaguirre, María Paz Grandjean, Lorena amirez, Cristian Gajardo, y Nestor Cantillana.

Producción/ Production: hallazgo producciones y Alaradical

Contacto: alaradical@hotmail.com

Palabras en fuga

Palabras en fuga/ Words on the Run

Sinopsis. Documental sobre las memorias de la escritora Mónica Echeverría, quien dá su testimonio a una actriz. Ésta construye el personaje de su hija Carmen Castillo. Es viuda del militante izquierdista Miguel Enríquez. Imaginario y realidad de cruzan con materiales de la resistencia femenina durante la dictadura chilena. Mónica estuvo a cargo del centro cultural Mapocho durante la dictadura. La exposición El Combate contra el ángel de Paz Errázuriz es el punto de encuentro entre escritora y actriz.

Documentary on writer Monica Echeverria's memories, who testifies to an actress that builds the character of her daughter Carmen Castillo. She is the widow of Miguel Enríquez, a leftist militant. Imagination and reality are crossed with female resistance materials during the Chilean dictatorship. Mónica was in charge of the Mapocho Cultural Center during the dictatorship. The exhibition El Combate contra el ángel Paz Errazuriz is the meeting point between writer and actress.



Mauricio Alamo (1972) director de cine chileno, artista visual y profesor de cine y guion. Sus películas, están basadas en observaciones sobre la vida cotidiana, la sexualidad, y la política en el siglo XX. Se dio a conocer al público con el cortometraje, *Sin Ceder*(1998), donde ejemplifica su modo de filmar la palabra en el cine documental.

(1972) Chilean director, visual artist , film and screen writing professor. His films are based upon observations on daily life, sexuality and the politics of the XX century. He was recognized by the short film *Sin Ceder* (1998), where he exemplifies his way of filming the words in documentary films.

Competencia Oficial Internacional Mediometrajes



Argentina, 2012, 42 min
Documental / Documentary,
ATP

Director/Director: Mariela Santarelli
Guion / Screenplay: Mariela Santarelli
Fotografia / Photography: Andrés Paul
Montaje / Editing: Ricardo Soto Uribe
Intérpretes / Actors: Jorge TaglioniJorge Taglioni
Producción/ Production: Audiovisual Madres - CEMoP
Contacto: secretariacemop@gmail.com

Paralelos 35 años. Economía y lucha

PARALELOS 35 AÑOS. Economía y Lucha/ PARALLEL 35 YEARS. Economy and Fight

Sinopsis. Paralelos 35 años. Economía y lucha. Tres décadas y media de política económica, desde 1976 hasta hoy, dividido en 5 etapas: la dictadura, Alfonsín, los 90, la alianza y el kirchnerismo. Archivos históricos, testimonios y un relator reconstruyen el camino de las Madres en su lucha contra el neoliberalismo.

Paralelos 35 años. Economía y lucha Three decades and a half of economic politics, since 1976 up to today divided in 5 stages: the dictatorship, Alfonsín, the 90's, the alliance and the Kirchner era. Historical files, testimonies and a narrator reconstruct the way of the Mothers in their fight against neoliberalism.



Mariela Santarelli nació en 1965. Estudió Arte Dramático, y dramaturgia con Maruicio Kartun. Se graduó en Dirección de Cine Documental. Dirigió diversos cortos institucionales y para organizaciones sociales y políticas.

Was born the 3rd of December in 1965. She studied at the School of Dramatic Arts, and dramaturgy with Mauricio Kartun. She is also documentary filmmaker, graduated on the Documentary Film Direction. She directed many institutional short films, and for social and politic organizations.

Documentary Film Direction. She directed many institutional short films, and for social and politic organizations.



Palestine, 2011, 52 min

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Laila Higazi & Muayad Alayan

Guion / Screenplay: Rami Alayan

Fotografía / Photography: Muayad Alayan

Montaje / Editing: Guido Welkenhuysen

Música / Music: Charlie Rishmawi

Producción/ Production: Palcine Productions

Contacto: Muayad Alayan

www.palcine.net

Sacred Stones

Piedras sagradas/ Sacred Stones

Sinopsis. Considerado por muchos como el petróleo blanco de Palestina, la piedra natural es la mayor demanda de materias primas de Palestina. Sin embargo, esta industria sirve de rehén para servir las necesidades israelíes de construcción, incluyendo la construcción de asentamientos ilegales en territorio palestino. Es desenterrada en enloquecedor ritmo dejando tras de sí una ruina de problemas ambientales, sociales y de salud. Los palestinos se enfrentan a una crisis ambiental y de salud debido a su extracción que en gran medida responde a las necesidades de construcción israelíes.

Considered by many as Palestine's white petroleum, natural stone is Palestine's most highly demanded raw material. However, the Palestinian stone industry is largely held hostage to serving Israeli construction needs including the construction of illegal settlements on Palestinian land. Natural stone is unearthed at maddening unsustainable rates leaving behind a wreck of environmental, social and health problems. Palestinians face an environmental and health crisis due to extensive stone mining that largely serves the Israeli construction needs.

Laila Higazi & Muayad Alayan MUAYAD ALAYAN es un director de fotografía residente de Jerusalén. Su cortometraje "Lesh Sabreen" fue premiado y seleccionado en más de 60 festivales alrededor del mundo. LAILA HIGAZI es bióloga ambientalista y cineasta ambientalista. Organizó y coordinó proyectos audiovisuales de capacitación ambiental en Medio Oriente.



MUAYAD ALAYAN is a Palestinian director of photography based in Jerusalem. His recent short film "Lesh Sabreen" has been awarded and selected at over 60 film festivals worldwide. LAILA HIGAZI is an environmental biologist and environmental filmmaker. She organized and coordinated several environmental media training projects in the West Bank.



Sfiorando il muro

Rozando la pared/ Grazing the wall

Sinopsis. Cómo explicar los años 70' a una veinteañera? Rozando la pared es un documental sobre el viaje de una mujer, hija de una víctima de las Brigadas Rojas, en busca del espíritu de una década. Espoleada por el recuerdo de un graffiti en la pared frente a la casa de su abuela y por el descubrimiento de películas Super8 encontradas en los archivos de la familia, Silvia Giralucci investiga los tres años en los que su ciudad, Padua, fue devastada por una explosión de violencia sin igual en Italia.

How to explain the year 70's to a twenty years old? Grazing the wall is a documentary film about the journey of a woman, the daughter of a victim of Red Brigades, in search of the spirit of a decade. Spurred by the memory of a graffiti on the wall in front of her grandmother's house and by the discovery of Super8 movies found in the family archives, Silvia Giralucci investigates the three years in which her town, Padua, was ravaged by an explosion of violence unequalled in Italy.



Directores: Silvia Giralucci, Luca Ricciardi

Italy, 2012, 51 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Silvia Giralucci, Luca Ricciardi

Guion / Screenplay: Silvia Giralucci

Fotografia / Photography: Daniele Gastoldi

Montaje / Editing: Enzo Pompeo

Música / Music: Stefano Lentini

Intérpretes / Actors: Guido Petter, Antonio Romito, Raul Franceschi, Pietro Calogero, Stefania Paternó

Producción/ Production: Doclab srl

Contacto: roberta.ballarini@doclab.it
www.doclab.it

Competencia Oficial Internacional Largometrajes

Brazil, 2010, 39 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Beto Stefanelli
Guion / Screenplay: Beto Stefanelli
Fotografia / Photography: Edson Cordeiro e
Leandro Ribeiro
Montaje / Editing: Joelson Maia
Música / Music: Alberto Valério
Intérpretes / Actors: Sydney PossueloSydney
Possuelo
Producción/ Production: Pedro Caetano
Contacto: documentarios.tv@camara.leg.br
www.tv.camara.leg.br



Sydney Possuelo - Uma Vida Amazónica

Sydney Possuelo - Una Vida Amazónica/ Sydney Possuelo

Sinopsis. Sydney vivió su vida adulta en la selva. Es uno de los últimos representantes de los "sertanistas" que han marcado los años 50 y 60 en la marcha de la civilización blanca rumbo al oeste brasileño. Reconoce que, se ha equivocado por seguir las enseñanzas del Mariscal Rondon - un explorador del interior de Brasil. Positivista, él predicaba el contacto y asimilación de los indígenas por los civilizados. El documental cuenta los conflictos que resultaron de esta filosofía.

Sydney lived his adult life in the jungle. He is one of the last representatives of the "sertanistas" that marked the 50s and 60s in the march of white civilization westward of Brazil.. He recognizes being wrong to follow the teachings of Marshal Rondon - an explorer of the interior of Brazil. Positivist, he preached contact and assimilation of the Indians by the civilized. The documentary tells the conflicts resulting from this philosophy.

Beto Stefanelli Florestan Fernandes, el maestro, doc. 2004 - Premio -Vladimir Herzog de Amnistía y derechos de humanos. Pasquim: Subversión del Humor, doc. 2005-Compitieron por el premio Rey de España. Francia-Brasil 2005, París. Memoria Política - La vida de Delfim, doc. 2006. "Niemeyer - la traza y el tiempo", doc. 2006 Laboratorio de Brasil, doc. 2007.



Florestan Fernandes - el maestro, documentary 2004. Vladimir Herzog Award by Amnesty and Human Rights. Pasquim: Subversión del Humor, doc 2005. In competition for the King of Spain Award. France- Brazil 2005, Paris. Memoria Política – La Vida e Delfim, doc 2006. " Niemeyer- la traza y el tiempo", doc 2006, Laboratorio de Brasil, doc 2007.

Competencia Oficial Internacional Mediometrajes



Afghanistan , 2011, 58min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: David Aguilar

Guion / Screenplay: Pello Gutiérrez, Rebecca Wilkinson, David Aguilar

Fotografia / Photography: David Aguilar

Montaje / Editing: David Aguilar

Música / Music: Ilia Mayer, Alvaro Ledesma

Intérpretes / Actors: Narrador / Narrator:

Rebecca Wilkinson

Producción/ Production: Pello Gutiérrez,

David Aguilar, Iñaki Sagastume, Andrew

Wilkinson

Contacto: festivales@agenciafreak.com

[www.agenciafreak.com/largometraje/NAO-](http://www.agenciafreak.com/largometraje/NAO-YIK/262)

YIK/262

Nao Yik

NAO YIK/ NAO YIK

Sinopsis. Documental-ensayo que, a través de las cartas de Frances Wilkinson, una mujer inglesa que vivió en China entre los agitados años 30 y 50, nos lleva a un viaje a la China actual, comparando el punto de vista de las cartas con el del documentalista. Un juego de contrastes al estilo de un video-diario envuelto por la íntima lectura de las cartas por la nieta de Francés.



Documentary which, through the letters of Frances Wilkinson, an English woman who lived in China between the unsettled 30's and 50's, takes us on a journey to today's China, comparing the letters' point of view with that of the documentary-maker. A game of contrasts video-diary style involving the intimate reading of the letters by Frances' granddaughter.

Director: David Aguilar

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes

Canada, 2012, 28
Documental / Documentary, ATP

Director/Director Guión / Screenplay: Noemi Weis
Fotografía / Photography: Eugene Weis
Montaje / Editing: Eugene Weis
Música / Music: Daniel Freiberg
Intérpretes / Actors: Abuelas de Plaza de Mayo
Producción/ Production: Filmlblanc
Contacto: noemi@filmlblanc.com
www.filmlblanc.com



Abuelas- Grandmothers on a mission *Abuelas/Abuelas - Grandmothers on a mission*

Sinopsis. Durante tres décadas, valientes Abuelas argentinas , han estado buscando a sus nietos: los hijos de sus hijos e hijas desaparecidos durante la guerra sucia de Argentina. Esta película es un homenaje a las mujeres que han dedicado sus vidas a honrar a una generación perdida, en búsqueda de una generación encontrada.

For three decades, Argentina's courageous Grandmothers, or Abuelas, have been searching for their grandchildren: the children of their sons and daughters who disappeared during Argentina's dirty war. This film is a tribute to these women who have dedicated their lives to honoring a generation lost, with their quest for a generation found.

Noemi Weis. Opera Prima como directora- productora. Premiada como autora/ productora, Noemí trabajó celosamente los temas de sus películas. Estimulada por miembros de la industria, dirige su primer largo con Abuelas. Actualmente dirige un nuevo film titulado MILK.



Noemi Weis Opera Prima as Director- Producer. Award Winning Writer/Producer Noemi Weis has worked in all her films very closely with her subjects. Encouraged by industry members she took on a her first Directing role in Abuelas - Grandmothers with a Mission. Noemi is presently directing a new film with a working title of MILK.



Competencia Oficial Internacional Cortometrajes



Ahora, No

Ahora, No/Not now

Sinopsis. Zaragoza 1977. Franco ha muerto y España emprende su camino hacia la democracia bajo la sombra del viejo régimen. El Coronel Asensio celebra su cumpleaños rodeado de familia y amigos. Todos disfrutan de una perfecta velada, pero bajo la aparente tranquilidad, una verdad larga tiempo amordazada pugna por ser revelada. Tendrán que enfrentarse a sus recuerdos más incómodos. Asperos silencios. Personas que callan. Miradas que hablan. Los cimientos de la familia Asensio se tambalean.

Zaragoza 1977. Franco died and Spain begins its path to democracy under the shadow of the old regime. Colonel Asensio celebrates his birthday surrounded by family and friends. Everyone enjoys a perfect evening, but beneath the apparent calm, a non spoken truth long struggles to be revealed. They will have to face uncomfortable memories. Harsh silences. People silent. Looks that talk. The foundations of the family Asensio wobble.



Elia Ballesteros & Kate Campbell



Cambio de guardia

Cambio de guardia/Guard change

Sinopsis. En Colombia, mientras que el presidente habla de Seguridad democrática, los jóvenes de los barrios populares son asesinados por el ejército oficial. Un perro entra en escena para dirigir el cambio de guardia frente al palacio presidencial.

While the president speaks about democratic Security in Colombia, young people from shanty towns are being assassinated by the official army. A dog comes into scene to direct the guard change in front of the presidential palace.



Pilar Arcila

France, 2010, 4min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Pilar Arcila

Guion / Screenplay: Pilar Arcila

Fotografia / Photography: Pilar Arcila

Montaje / Editing: Pilar Arcila

Producción/ Production: Ab Joy Productions

Contacto: abjoyprod@gmail.com

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes

Venezuela, 2011, 10min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Lucía Lamanna
Guion / Screenplay: Lucía Lamanna
Fotografia / Photography: Lucía Lamanna
Montaje / Editing: Lucía Lamanna
Música / Music: Lucía Lamanna
Producción/ Production: PostvideoLL Y Cotrain
Contacto: fclavier@cnac.gob.ve



De Piraeus a Gaza, Evocacion 1

DE PIRAEUS A GAZA, EVOCACION 1/FROM PIRAEUS TO GAZA, EVOCATION 1

Sinopsis. Tristeza, grito, llanto, indignación, el no callar y la resistencia activa, son componentes de la realidad anímica. Despertar una impresión sensorial desde lo abstracto vi-deosonoro a raíz de eventos reales vinculados al dolor y a la impotencia. Piraeus 2010, cargando parte de la flotilla ayuda a Gaza; y Atenas 2009, manifestación de artistas frente a la embajada israelí en pro de Palestina.

Sadness, cry, weeping, anger, not being silent and active resistance, are elements of the psychic reality. To Awaken a sensory impression from abstract video sound following real events related to pain and impotence. Piraeus 2010, carrying part of the fleet aids Gaza; , and Athens 2009, artists demonstration against the Israeli embassy in support of Palestine.



Lucía Lamanna

Colombia, 2012, 10min.
Documental / Documentary,

Director/Director: Javier Gonzalez



Juego de niños

CHILD'S PLAY

Sinopsis. Por el control de un oso de peluche, la guerra de dos bandos de niños se convierte en un juego peligroso para ellos.

The war for control a teddy bear between 2 group of kids, become a dangerous game to them.



Javier Gonzalez

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes



España, 2011, 23
Ficción / Fiction, ATP

Director/Director: Rosario Fuentenebro
Guion / Screenplay: Rosario Fuentenebro Yubero
Fotografia / Photography: David Ávila
Montaje / Editing: Patricia López Pomares
Música / Music: Ángel Salazar
Intérpretes / Actors: Rodrigo Sáenz De Heredia, Pepe Rull, Antonio Hortelano, Anselmo, Claudia Farreny, Hermana de Rull, Ana María Vidal, Madre de Rull, José María Sacristán, Profesor Barrena
Producción/ Production: 29 Letras
Contacto: distribucion@jovenesrealizadores.com
<http://www.jovenesrealizadores.com/elingenio>

El ingenio

El ingenio/The Wit

Sinopsis. Año 1936 (Guerra civil española). Pepe y Anselmo, dos jóvenes amigos de la infancia, hacen planes sobre su futuro. Mientras el primero, lleno de talento para el dibujo, se prepara para su primera exposición como caricaturista, el segundo, lleno de ingenio y carisma, ansía llegar a ser profesor. Con la llegada de la guerra sus planes y su amistad se verán truncados de manera inesperada.

Year 1936 (Spanish Civil War). Pepe and Anselmo, two childhood friends, make plans about their future. While the first, full of talent for drawing, is preparing for his first exhibition as a cartoonist, the second, full of wit and charisma, longs to become a teacher. With the advent of war, their plans and friendship will be unexpectedly cut short.



Rosario Fuentenebro



España, 2012, 14 min.
Animación / Animation, ATP

Director/Director: Javier Ojeda Arancibia
Guion / Screenplay: Javier Ojeda Arancibia
Fotografía / Photography: Javier Ojeda Arancibia
Montaje / Editing: Javier Ojeda Arancibia
Música / Music: Miguel Peral
Intérpretes / Actors: David Casulleras: Narrador
Producción/ Production: Javier Ojeda Arancibia
Contacto: picavis@gmail.com //picavis.blogspot.com

La vida en la cima

La vida en la cima/Life at the top

Sinopsis. Para algunos, sobrevivir en la cima no vale ser ni el más fuerte ni el más rápido, tan sólo vale ser el más listo.



For some, to survive at the top is not being the strongest or fastest, just to be the smartest.

Javier Ojeda Arancibia

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes

Brazil, 2011, 5 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: SILVIO TENDLER

Martzeiva Juliano Mer-Khamis

Sinopsis. Matzeiva Juliano es una tableta electrónica en honor del actor anti-conformista y pacifista libertario Juliano Mer Khamis, que pagó con su vida por su lucha por la igualdad de derechos para los palestinos y los Judíos.



Martzeiva Juliano is an electronic tablet in honor of anti-conformist actor and libertarian pacifist, Juliano Mer Khamis who payed with his life the struggle for equality of rights for palestines and jews.

Silvio Tendler

Argentina/Francia, 2010, 14min.
Ficción / Fiction, ATP

Director/Director: Paulo Finocchi
Guion / Screenplay: Paulo Finocchi
Fotografia / Photography: Victorino Flores
Montaje / Editing: Cristophe Legezzolo
Música / Music: Victorino Flores
Intérpretes / Actors: Marie Laure Pasquarelli - Julie Baup - Anne Contri
Producción/ Production: Paulo Finocchi
Contacto: paulofinocchi@hotmail.com



Nowa la guerra! Ahora....A La Guerra!/Now.. to War!

Sinopsis. No o Now ?! No, no, no ... « Now »a la guerra ! Un hombre solo sentado enfrente de su TV, trata de entender el porqué de esta guerra. Quizás ahora “No” quiere decir “Si” o “Now” ? y “Matar” ? que querrá decir ahora “Matar”? “Destruir” querrá decir “Ayudar”? y “Robar”... ? Y “Paz”, y “Democracia” ? Pobre....yo creo que para poder entender el significado de estas palabras... necesitara urgente de un diccionario.



No or Now?!"Now"....to war!. A man alone sits in front of his Tv trying to understand the meaning of this war. Maybe "No" means "Yes" or "Now"? and "Kill" might now mean "Kill"? "Destroy" may mean "Help"? and "Stealing"? and "Peace", and "Democracy"? poor man... I think that for him to understand these words.. he will need a dictionary.

Paulo Finocchi

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes



Objetivo Tornquist

Objetivo Tornquist/Objetive Tornquist

Sinopsis. Semana del 16 Septiembre de 1955, Tropas leales al gobierno del General Juan Domingo Perón, son interceptadas por la Marina de Guerra en el pueblo Tornquist. Intentaban llegar a la base de Puerto Belgrano. Fueron obligadas a rendirse mediante bombardeos. Mientras que los habitantes de la localidad, se refugiaban en los campos vecinos al pueblo. Objetivo Tornquist es un anecdotario de aquellos días.



Week of September 16, 1955, troops loyal to the government of General Juan Domingo Peron, are intercepted by the Navy in Tornquist town. They were trying to reach the base of Puerto Belgrano and were forced to surrender by bombing. While the inhabitants of the town, took refuge in the neighboring fields to the village. Objective Tornquist?? is a collection of anecdotes of those days.

Julian Caneva



Director/Director: Pieter De Vos
Guion / Screenplay: Pieter De Vos / Ringo Gomez Jorge

Contacto: pieter@docworkers.be
www.docworkers.be

Sikitiko: De Hand Van De Koning

Sikitiko: La Mano Del Rey/Sikitiko: The King's Hand

Sinopsis. En 2004 un grupo misterioso secuestra la mano de una estatua, parte de un monumento para el rey Leopoldo II. Un acto de activismo político. Se catalizaría una surrealista cadena de eventos en la mejor tradición belga. Una niña reconstruye la historia ... , Sikitiko - La Mano del Rey es un cortometraje de DOCWERKERS.be, bajo licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 3.0



In 2004 a mysterious group kidnaps the hand of a statue, part of a monument for King Leopold II. An act of political activism. It catalyzes a surreal chain of events in the best Belgian tradition. A girl reconstructs the story ... , Sikitiko - The King's Hand is a short film DOCWERKERS.be, under Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivative 3.0

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes

España, 2012, 9min
Ficción / Fiction, SAM13



Director/Director: Neftall Vela
Guion / Screenplay: Neftalí Vela
Fotografia / Photography: Amara Mosteiro
Montaje / Editing: Luis Baranda
Música / Music: Antonio Garamendi
Intérpretes / Actors: Patricia Berjón, Izaskun Barroso, Arritxu Eizmendi, Ismene Camarero Piñol, Esther Vetusta, Aidee Ayarza, Itziar Pérez Urizarbarrena, Endika Landa.
Producción/ Production: Laimar Films & Neftalí Vela
Contacto: info@banatufilmak.com
www.banatufilmak.com

Soñando ruinas

Soñando ruinas/Dreaming about ruins



Sinopsis. Una guerra, un presente alternativo. ¿Mujer u hombre?... Eso es lo de menos.

A war, an alternative present, ¿ Man or Woman?.. that's the least.

Neftalí Vela

España, 2012, 6min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Jon Plazaola y Javier Curijeda
Guion / Screenplay: Jon Plazaola y Javier Curijeda
Fotografia / Photography: Marco Caneda
Montaje / Editing: Javier Curijeda
Intérpretes / Actors: Mikel Bustamante y Lolo Córdoba
Producción/ Production: Guillermo Tio, Javier Curijeda y Jon Plazaola
Contacto: info@banatufilmak.com
www.banatufilmak.com



Squash

Squash/Squash

Sinopsis. Parece que, con los tiempos que corren, el destino nos tiene guardado a todos un mismo lugar de encuentro: la cola del paro.

It seems that in present times , destiny has kept the same fate for all of us : the unemployment line.



Jon Plazaola y Javier Curijeda

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes



España, 2012, 13min
Ficción / Fiction, SAM13

Director/Director: David Del Aguila
Guion / Screenplay: David Del Aguila
Fotografia / Photography: Antonio Diaz Segura
Montaje / Editing: David Del Aguila
Musica / Music: Angel Salazar
Intérpretes / Actors: Jacobo: Santi Marín ,Prisoner:
Francisco Conde ,Pedro: Javier Mora ,Fermin:
Daniel Albaladejo
Producción/ Production: David Del Aguila
Contacto: gorkaleon@thehouseoffilms.com

Jacobo

JACOBO/JACOBO

Sinopsis. Jacobo tiene que tomar la decisión más difícil de su vida.

Jacobo has to take the most difficult decision in his life.



David Del Aguila



Colombia, 2012, 17min.
Ficción / Fiction, SAM18

Director/Director: Johnny Aguilar Cabrera y Jhonatan Castro
Guion / Screenplay: Carolina Triana Fotografia / Photography: Ligia
Constanza Morales Montaje / Editing: Johnny Aguilar Cabrera
Musica / Music: Sandra Castellanos
Intérpretes / Actors: Alfredo Aguilar Cabrera: Comandante Domingo Luis
Fernando Rozo: Juez Carlos Orlando Cano: Cristhian Camilo Roa: Victor
Producción/ Production: Hugo Andrés Quintero Rivera / Ligia Con-
stanza Morales Carrillo
Contacto: andvaldres1982@hotmail.com
www.utgrupodeinvestigacionencomunicacion.tk

Por el sendero

POR EL SENDERO/BY THE TRAIL

Sinopsis. Por el sendero, es un corto que habla de la condición humana de la guerra, de los caminos que transita un niño, pasando de ser un joven del campo a un combatiente en la ilegalidad. Asimismo, muestra sus fantasmas, traumas, recuerdos, nostalgias, subjetividades, odios y gritos, alrededor de una historia de la vida real que genera conmoción, empatía y tristeza.



Por el sendero is a short film about the human condition of war, the roads that move a child from being a rural youth to a combatant in illegality. It also shows his tantrums, traumas, memories, nostalgia, subjectivities, hatred and cries, surrounding a real-life story generating emotion, empathy and sadness.

Competencia Oficial Argentina Largometrajes

Argentina, 2011, 73 min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Juan Carlos Dominguez

Guion / Screenplay: Juan Carlos Dominguez

Fotografia / Photography: Claudia Campos Walter Pugliese

Montaje / Editing: Pablo Franco Juan Carlos Dominguez

Intérpretes / Actors: Ezequiel Adamovsky, Jorge Halperin, Maristella Svampa, Ricardo Forster y Juan José Sebreli.

Producción/ Production: Unsam (Universidad Nacional de San Martín)
Contacto: juandomi1970@gmail.com
www.filmlasemedia.com.ar



Clase Media

Clase Media/Middle class

Sinopsis. ¿Qué significa ser de clase media? El documental cuenta el surgimiento y la evolución de la identidad de la clase media y el modo en que ella influyó e influye la vida de todos los argentinos. Esta identidad tuvo efectos muy profundos en la historia nacional, no sólo sobre las personas que se consideran a sí mismas "de clase media" sino también sobre las demás clases sociales. Argentina ha aprendido a pensarse a sí misma como un país de clase media, porque esta clase se confunde con la nación toda.

What does it mean to be middle class? The documentary tells the origin and evolution of the middle class identity and the influence it had and still has in the life of the argentines. This identity had profound effects in our national history, not only over those who consider themselves "middle class" but also over the rest of the social classes. Argentina has learned to think of herself as a middle class country because this class confuses itself with the whole nation.



Juan Carlos Dominguez Estudió Historia en la UBA y diplomatura Cine Documental en la UNSAM, cursos y seminarios con Fernando Birri, Pino Solanas y Tristan Bauer. Sonidista y editor en cortometrajes. Asistente de dirección en Fusilados en Floresta (2006) de Diego Ceballos, y director de El trencito de Versailles 2007 y Por Esfuerzo Propio 2008.

Studied History at UBA and a degree in Documentary Cinema at UNSAM, courses and seminars with Fernando Birri, Pino Solanas and Tristan Bauer. Sound and editor in shortfilms. Director Assistant in Fusilados en Floresta (2006) by Diego Ceballos and director of El trencito de Versailles 2007 y Por Esfuerzo Propio 2008.



El Abismo... todavía estamos

El Abismo...Todavia he Abiss... We Still Are

Director/Director: Pablo Yotich
Guion / Screenplay: Pablo Yotich,
Rodrigo Peralta Y Alejandro
Reinhold
Fotografia / Photography: Sandra
Grossi
Montaje / Editing: Jesila La Torre
Musica / Music: Victor Heredia
Intérpretes / Actors: Juan Palomino
(Alejandro), Raúl Rizzo (Alfredo),
Alejandro Fiore (Felipe), Agustina
Posse (Natalia), Pablo Yotich (Er-
nesto), Humberto Serrano (Matias),
Mabel Pessen (Martina), Dalma
Maradona (Mariana), Belén Santos
(Paloma).
Producción/ Production: Che
Contenidos
Contacto: Nátilan Cossi
www.checontenidos.com

Sinopsis. 1978. La Argentina atraviesa su peor dictadura militar. Ernesto es un joven militante secuestrado y enviado al centro de detención clandestino controlado por su hermano, Felipe, un militar de alto rango. Allí su novia dará a luz a una niña, que en la actualidad luchará por recuperar su verdadera identidad junto a Alejandro, un cura que asegura ser su tío.

1978. Argentina goes through its worst military dictatorship. Ernesto is a young militant kidnapped and sent to a clandestine detention center controlled by his brother, Felipe, a high range military. There his girlfriend gives birth to a baby girl, who in 2010, will struggle to recover her true identity alongside to Alejandro, a priest who claims to be his uncle.

Pablo Yotich. Actor y director, ésta es su ópera prima, Actualmente está trabajando en la post producción de su comedia Cuatro de Copas. Sus próximas obras en desarrollo: Mera Vida, adaptación de una novela de Víctor Heredia y en Balada de un Pueblo, la historia de amor y militancia de Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner.



Actor and director, this is his first film, and currently working in post production of his comedy Cuatro de Copas. His upcoming works in progress: Mera Vida, adapted from a novel by Victor Heredia and Ballad of a People, the story of love and activism of Nestor Kirchner and Cristina Fernandez de Kirchner.

Competencia Oficial Argentina Largometrajes

Argentina, 2012, 110min.
Ficción / Fiction, SAM16

Director/Director: Pablo
Trapero

Guion / Screenplay: Alejandro
Fadel, Martín Mauregui, San-
tiago Mitre, Pablo Trapero

Fotografia / Photography:
Guillermo Nieto

Montaje / Editing: Nacho Ruiz
Capillas, Pablo Trapero

Música / Music: Michael
Nyman

Intérpretes / Actors: Ricardo
Darin, Jérémie Renier, Martina
Gusman

Producción/ Production:
Patagonik - Matanza Cine -
Morena Films

Contacto:
recepcion@matanzacine.com.ar
www.matanzacine.com.ar



El elefante blanco

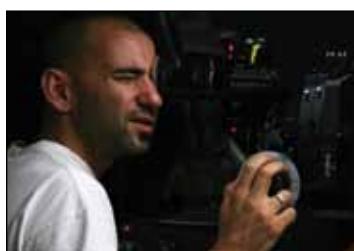
White Elephant

Sinopsis. Dos curas tercermundistas, Julián (Ricardo Darin) y Nicolás (Jérémie Renier), trabajan junto a Luciana (Martina Gusman), una asistente social, en una villa de Buenos Aires. En equipo, intentan resolver los problemas sociales del barrio.

Two priests of the Third World, Julian (Ricardo Darin) and Nicholas (Jérémie Renier), work together with Luciana (Martina Gusman), a social worker, in a shanty town of Buenos Aires. As a team, they try solving social problems in the neighborhood.

Pablo Trapero. Mundo grúa (1999), su opera prima, es premiada en el Festival de Venecia, en el BAFICI y muchos otros. En 2002 estrena en Cannes El Bonaerense y abre la Productora Matanza Cine. Dirige Familia Rodante (2004), Nacido y Criado (2006) Leonera (2008) y Carancho (2010), ambas selección oficial de la Argentina en los Premios de la Academia para Mejor Película de Lengua Extranjera. En 2012 estrenó Elefante Blanco y 7 días en La Habana, ambas presentadas en el Festival de Cine de Cannes 2012.

Mundo Grúa (1999), his debut, is premiered at the Venice Film Festival, in BAFICI and many others. In 2002 premieres at Cannes El Bonaerense and opens the production company Matanza Cine. Directs Familia Rodante (2004), Nacido y Criado (2006) Leonera (2008) and Carancho (2010), both Argentina's official selection for the Academy Award for Best Foreign Language Film. Elefante Blanco premiered in 2012 and 7 days in Havana, both presented at the Cannes Film Festival 2012.



Competencia Oficial Argentina Largometrajes

Argentina, 2011, 79min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Misael Bustos

Guion / Screenplay: Leonel
D'agostino

Fotografia / Photography: Guido
Lublinsky, Nicolás Puenzo
Montaje / Editing: Fernando Vega,
Misael Bustos

Música / Music: Guillermo Pesoa

Intérpretes / Actors: Viktor Yasinsky
y Anatoli Atankievich
Producción/ Production: Historias
Cinematográficas

Contacto: misab@gmail.com
www.facebook.com/el.delpotemkin



El Fin del Potemkin

El Fin del Potemkin/ The End of the Potemkin

Sinopsis. En 1991, con la disolución de la Unión Soviética, el barco pesquero en el que trabaja Viktor queda abandonado en Mar del Plata. Sin rumbo y sin nación, el marinero emprende el desafío de sobrevivir en un país extraño. Veinte años después, sin haber regresado a su patria y a la familia que dejó atrás, sigue peleando por subsistir en el destierro.

In 1991, with the dissolution of the Soviet Union, the factory ship in which Viktor works gets stranded in Mar del Plata. Aimlessly and without a nation, the sailor faces the challenge to survive in an unknown country. Twenty years later, without having returned to his homeland and to the family left behind, he is still fighting to survive in exile.



Misael Bustos. Estudia en la ENERC en la especialidad de Dirección. Dirige y estrena en 2011 su opera prima, *El Fin del Potemkin* obteniendo el Premio Alba a la primera copia en el Festival de la Habana y premio del jurado en el Festival de Trieste, Italia.

*Direction studies at ENERC . Directs and debut of his first feature in 2011 *El fin del Potemkin* obtaining the Alba Award to first copy at the Havana Festival and jury award at the Trieste/ Italy Festival.*

Competencia Oficial Argentina Largometrajes



Argentina, 2012, 67min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Daniel Guzmán

Guion / Screenplay: Daniel Guzmán

Fotografia / Photography: Luciano Zito

Montaje / Editing: Emiliano Serra

Música / Music: Leo Chialvo

Intérpretes / Actors: Daniel Pesci, Jorge Waddell, Juan Carlos

Cena.

Producción/ Production: Javier Diaz

Contacto: daniel.mariano.guzman@gmail.com

www.docuelprovincial.com.ar

El Provincial

El Provincial / The Provincial

Sinopsis. Un aficionado ferroviario se embarca en un viaje por las estaciones del desaparecido Ferrocarril de la Provincia de Buenos Aires mientras aborda, desde su particular punto de vista, un recorrido de los últimos cincuenta años de historia argentina. El Provincial es mezcla de historia política y económica con historias de vida, en un diálogo sobre decisiones tomadas y reflexión sobre el futuro. Es la mirada de una generación que sigue creyendo en las utopías, aún cuando queda mucho camino por recorrer.

An enthusiast rail worker takes a trip to the stations of the disappeared Railroad of the Province of Buenos Aires, known as The Provincial, while he tells us, from his particular point of view, the last fifty years of Argentine history. The Provincial is the mix of political and economic history all together with life stories, in a dialogue about decisions taken and a reflection over the future. It's the utopian point of view of one generation that still has a long journey to go over.

Daniel Guzmán. Director y Productor. Como productor ejecutivo en 2009 realiza *Caudillas* (*El Camino de los Héroes*) y en 2012 *El Rey del Rocanrol y Apuntes sobre Clara*. Como Jefe de Producción trabajó en 2010 en *Huellas y Memoria de Jorge Prelorán* y en 2011 de *Alfredo Li Gotti*.



Director and Producer. As executive producer in 2009 films Caudillas (El Camino de los Heroes) and in 2012 El Rey del Rocanrol y Apuntes sobre Clara. As chief of production worked in Huellas y Memoria de Jorge Prelorán, 2010 and in Alfredo Li Gotti in 2011.

Competencia Oficial Argentina Largometrajes



Argentina, 2011, 95 min.

Ficción / Fiction, ATP

Director/Director: Ricardo Diaz Iacoponi
Guion / Screenplay: Ricardo Diaz Iacoponi

Fotografia / Photography: Mauricio Riccio

Montaje / Editing: Mónica Gómez

Música / Music: Pablo Sala

Intérpretes / Actors: Carlos Portaluppi (Juan Ralde), Cutuli (Daniel Alanis), Soledad Silveyra (La Síndico), Aymaraj Rovera (Laura), Daniel Valenzuela (Ruben), Luis Margani (Cacho), Manuel Vicente (Juan Carlos), Celina Font (Noemí)

Producción/ Production: Néstor Sánchez Sotelo

Contacto: diazaco@hotmail.com
www.indargentina-film.com.ar/web

Industria Argentina, la fábrica es para los que trabajan

Industria Argentina, la fábrica es para los que trabajan/Argentine Industry, the factory is for workers

Sinopsis. La crisis económica provoca la quiebra de multitud de empresas. En Arlumar, una fábrica de autopartes, los trabajadores se resisten a perder su único medio de vida. Juan (Carlos Portaluppi) es uno de esos empleados que hace meses no cobran sus salarios. Su mujer embarazada y sus deudas le hacen ver un futuro muy negro. Juan y sus compañeros comienzan a organizarse para mantener en funcionamiento la compañía abandonada por sus dueños. Así toman el pesado camino de construir una empresa sin empresarios.

The economic crisis causes the bankruptcy of many companies. In Arlumar , a factory of autoparts, the workers refuse to loose their means of life. Juan (Carlos Portaluppi) is one of those employees who do not get payed his wages. His pregnant wife and debts show him a dark future. Juan and his mates start organizing to maintain running the company abandoned by their owners. This is how they take the burden of building a company without businessmen.



Ricardo Diaz Iacoponi nace en San Martín en 1972. En 2000 egresa como diseñador de sonido de la Escuela Nacional de Cinematografía del INCAA, el ENERC. Trabaja en cortos, largometrajes, documentales y publicidad. Algunos de sus cortos son Necrológica 2000, Amante de Aves 2001 (animación), Mastering 2004, Don Paco 2005.

Ricardo Diaz Iacoponi is born in San Martín in 1972. In 2000 graduates as sound designer of the National Film School from INCAA, the ENERC. Works in shorts, feature, documentaries and advertising. Some of his short films are Necrologica 2000, Amante de Aves 2001 (animación), Mastering 2004, Don Paco 2005.



Argentina, 2012, 83min.
Ficción / Fiction, SAM13

Director/Director: Cristián Dario Pellegrini

Guión / Screenplay: Cristián Dario Pellegrini

Fotografía / Photography: Agustín Barutia

Montaje / Editing: Camila Menéndez

Música / Music: Juan Pablo Dicésare

Intérpretes / Actors: Mariana Arancibia,
Sonnia De Monte, Silvia del Castillo,

Iván Verderico y Leonor Manso

Producción/ Production: Pandito Films
SRL

Contacto: panditofilmsrl@gmail.com
www.panditofilms.com.ar

La pasión de Verónica Videla

La pasión de Verónica Videla/ Veronica Videla's passion

Sinopsis. Verónica, travesti mendocina, trabaja tirando el tarot y como empleada doméstica. Tiene 2 pasiones: estudiar psicología, su mayor deseo, y vivir en Mendoza, lo que padece por ser diferente. Su vida se complica cuando no la dejan inscribirse en la facultad por su identidad de género. Verónica deberá enfrentarse al doloroso hecho de resolver el dilema de su compleja identidad en medio de la indiferencia y los prejuicios sociales. Deberá luchar para tener una vida común y corriente.

Verónica is a mendocinian transvestite works reading tarot and as a domestic employee. She has two passions: to study psychology at University, her greatest wish, and to live in Mendoza, something she suffers due to the existence of article 80 of the Misconducts Code which prohibits transvestites to circulate freely on the streets. Her life gets complicated when she is not allowed to enrol at university for being a transvestite. Verónica has to confront the painful fact that she has to solve the dilemma of her complex sexual identity.



Cristián Dario Pellegrini, guionista y realizador cinematográfico, escribió el libro *La pasión de Verónica Videla* premiado internacionalmente y su ópera prima como director. En 2012 dirigió la serie *Agustín*. En Mendoza, en su productora Pandito Films, produce y dirige largometrajes y series de ficción y documentales para cine y tv.

Scriptwriter and filmmaker, author of La Pasión de Verónica, internationally awarded and his first film as a director. In 2012 directed the series Agustín. In Mendoza, through his production company Pandito Films, produces and directs feature films, documentaries and fiction for film and TV.

Competencia Oficial Argentina Largometrajes



Argentina, 2012, 100min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Omar Neri, Fernando Krichmar Y Mónica Simoncini
Guion / Screenplay: Omarn Neri Y Fernando Krichmar
Fotografia / Photography: Alexis Roitman Y Dionisio Cardozo
Montaje / Editing: Omar Neri, Mónica Simoncini Y Fernando Krichmar
Música / Music: Jorge Senno
Intérpretes / Actors: Oscar Serrano, Angel Agus Y Laura Zona ,Pablo Trimarchi , Federico Pereyra , Rocio Domínguez, Enzo Ordeing, Palmeiro.Gonzalo Alfonsin, Walter Hernández.
Producción / Production: Alejandra Guzzo
Contacto: alejandraguzzo@gmail.com
www.cineinsurgente.org/
www.mascarocine.org

Seré millones, el mayor golpe a las finanzas de una dictadura

Seré millones/ I will be millions

Sinopsis. Dos empleados de un banco realizan un espectacular asalto en enero de 1972. Diez millones de dólares que aportan a la causa revolucionaria a la que se han unido. Pensado en clave de suspense, humor y sobre todo el sentir épico de muchos jóvenes de los años 70. Seré Millones es un documental con momentos de ficción, en el que los protagonistas de aquel hecho recrean junto a un grupo de jóvenes actores lo sucedido.

Two employees of a bank made a spectacular assault in January 1972, All the money, about U\$S 10 millions, is contributed to the revolutionary cause to which they have joined. The film is thought with suspense, humor and above all the epic feel of many young people in the '70s. I will be millions is a fictional documentary in which actors recreate that fact together with a group of young players.

Fernando Krichmar, psicólogo, estudió Cine en Rosario y fue profesor de la EICTV. Algunos de sus films son - Diablo, Familia y Propiedad-Los crímenes del Ingenio Ledesma- Adoc, por un nuevo cine en un nuevo país En postproducción EL camino de Santiago.

Psychologist, Film Studies in Rosario and professor at EICTV. Some of his films: Diablo, Familia y Propiedad-Los crímenes del Ingenio Ledesma- Adoc for a new cinema in a new country, In post-production: EL camino de Santiago.

Omar Neri y Monica Simoncini son realizadores y montajistas, fundadores de Mascaró Cine Americano, tienen varios films premiados como Uso mis manos, uso mis ideas La serie Gaviotas blindadas.

Filmmakers and film editors, founders of Mascaró Cine Americano. Have many awarded films such as: Uso mis manos, uso mis ideas La serie Gaviotas blindadas.

Filmmakers and film editors, founders of Mascaró Cine Americano. Have many awarded films such as: Uso mis manos, uso mis ideas La serie Gaviotas blindadas.



Competencia Oficial Argentina Largometrajes

Argentina, 2011, 90min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Adrian Jaime

Guion / Screenplay: Adrian Jaime

Fotografia / Photography: Material De Archivo

Historico

Montaje / Editing: Luciana Sternberg / Adrian Jaime

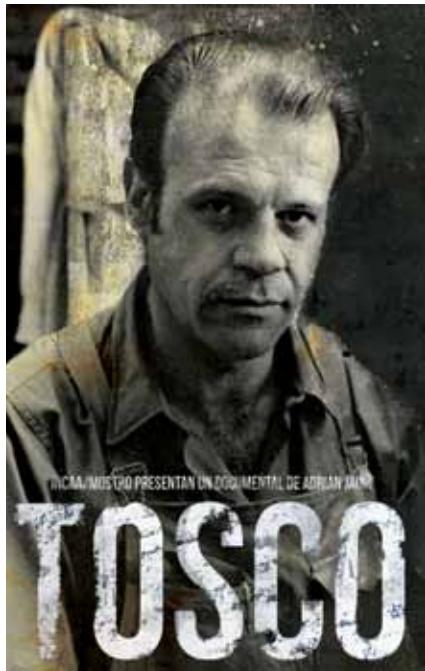
Música / Music: Hugo Del Carril / Domingo Mara-

fotti

Intérpretes / Actors: Agustín Tosco

Producción/ Production: Adrian Jaime

Contacto: unidadbasica@gmail.com



TOSCO

TOSCO / TOSCO

Sinopsis. Durante la dictadura del general Juan Carlos Onganía en 1966, los argentinos no imaginaron que ante sus ojos se gestaba un genocidio. Pocos años después, miles de hombres y mujeres fueron perseguidos a muerte. Las imágenes de este documental recuerdan la historia del dirigente sindical cordobés Agustín Tosco.

In 1966, during General Onganía's dictatorship, the Argentinean never imagined that genocide was taking place before their eyes. A few years later, thousands of men and women were chased to death. The images in this documentary remind the story of the trade-union leader Agustín Tosco.



Adrian Jaime. Nació el 1971 (Rosario, Santa Fe (provincia), Argentina) - Director, Guionista, realizó Tosco grito de piedra / 1998, Los perros / 2004, Victoria / 2008

Born in 1971 (Rosario, Santa Fe (province), Argentina) – Director, Screenwriter, Films: Tosco grito de piedra / 1998, Los perros / 2004, Victoria / 2008



Sindicato Argentino de Televisión
Servicios Audiovisuales, Interactivos y de Datos



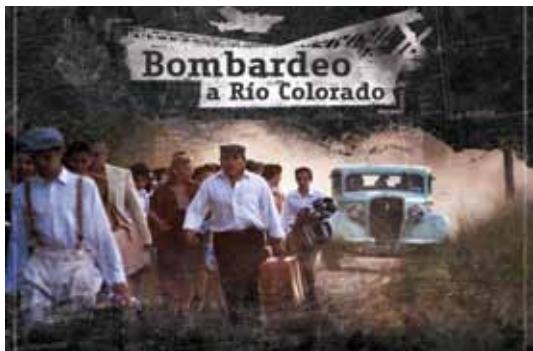
Honorable
SENADO
de la Nación Argentina

Competencia Oficial

Argentina Series

Argentina, 2012. 26 minutos.
Documental historico / Historical Documentary

Director/Director: Roberto Echegoyenberri
Guion / Screenplay: Ezequiel Epifanio
Fotografia / Photography: Gustavo Mardones
Montaje / Editing: Roberto Echegoyenberri
Musica / Music: Marcos Jouvert
Produccion/ Production: Emiliano Mutchinsky
Contacto/Contact: Ezequiel Epifanio ezeepifanio@hotmail.com



Bombardeo a Río Colorado

Bombing Raid Over Rio Colorado

Sinopsis. "Bombardeo a Río Colorado", revive los días de 1955, en los cuales este tranquilo pueblo de la provincia de Río Negro, fue bombardeado por aviones golpistas. Estos ataques buscaban impedir el paso de trenes con soldados que iban a defender el gobierno constitucional de Juan Domingo Perón.

Bombardeo a Río Colorado is a revival of those days of 1955, in which this quiet town in the province of Río Negro, was bombarded by military planes. These attacks sought to prevent the passage of trains with soldiers who were to defend the constitutional government of Juan Domingo Peron.



La Banca Solidaria

Competencia Oficial Argentina Series

Caleidoscopio, diversos colores los mismos derechos

Kaleidoscope, different colours, same rights

Argentina, 2012, 26min. ATP - Documental / Documentary

Director/Director: María Victoria Glanzmann Guión / Screenplay: María Ignacia Merchan

Fotografía / Photography: Esteban Bono Montaje / Editing: Marcos Queno

Música / Music: "Dientes de Leon" Producción/ Production: Gabriela Cabus

Contacto: nachamerchan@yahoo.com.ar

Sinopsis. Cinco historias de vida que nos permiten abordar diferentes prejuicios sobre la homosexualidad desde la maternidad , la religión, la identidad y el auto exilio al que son sometidas las personas homosexuales. Aportar a construir una sociedad libre de prejuicios es la intención de esta serie.

Five stories that allow us to deal with prejudice about homosexuality over maternity, religion, identity and self exile regarding homosexuals. This series is about trying to build a society without prejudices.

María Victoria Glanzmann, 27 años, nació en San Marcos Sud, provincia de Córdoba. Egresó de La Metro en Córdoba en el 2007. En el 2008 trabaja en la productora Audiovisión. Forma parte de un colectivo de fotógrafos. En el 2011 comienza a trabajar freelancer en la productora Prisma. Dicta talleres anuales de fotografía y cine.

27 years old, born in San Marcos Sud, Córdoba. Graduated of "La Metro" Córdoba in 2007. In 2008 she worked at Audiovisión Productions.. She is part of a photographer group. In 2011 she worked at Prisma productions as a freelance. She teaches photography and filmmaking workshops year around.

Deporte, Desaparecidos y Dictadura

Sport, Missing and Dictatorship

Argentina, 2012, 26 min. ATP documental, documentary

Director/Director: Julio Santamaría - Carlos Eduardo Martínez

Guión/ Screenplay: Gustavo Veiga - Fotografía / Photography: Fabrizio Perez

Montaje / Editing: Gustavo Codella -

Producción/ Production: Carlos Eduardo Martínez

Contacto/Contact: Carlos Eduardo Martínez -martinezcine@gmail.com



Sinopsis. La serie narra las historias de deportistas federados que militaban en diferentes agrupaciones políticas en la Argentina de los años 70. Mantuvieron sus respectivas actividades, en algunos casos se vieron obligados a pasar a la clandestinidad hasta su secuestro y desaparición forzada.

The series tells the stories of athletes who were active in different federal political groups in Argentina during the 70s. They kept their activities, in some cases were forced to go into hiding until his kidnapping and forced disappearance.

Julio Santamaría. Universidad del Salvador: Director Integral de Televisión. Dirección de Actores. Escuela Raúl Serrano. Comercial Marlboro (1978). Comercial La Nación (1979). Ceretti Creatividad/Producción/Publicidad 1980/2004. Largometraje Ese mismo loco afán de Enrique Muzio (2006). Titular Realización TV ENERC/ INCAA (2004-2005).

University of El Salvador: Television Direction. Acting Direction. School Raúl Serrano.

Carlos Eduardo Martínez. La lucha que revindica la lucha, (30 años de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas) - Tito el Navegante largometraje documental 2010 - DIXIT largometraje documental 2011.

La lucha que revindica la lucha, (30 years of Missing families of Dissapeared and imprisoned for political reasons) - Tito el Navegante feature documentary 2010 - DIXIT feature documentary 2011.

Competencia Oficial Argentina Series



Familiares, historias de un vínculo

Family, stories of a link

Argentina, 2012, 26 min. ATP Documental, Documentary

Director/Director: Maxi Cerdá

Guion/Screenplay: Maxi Cerdá – Soledad Gonnet Producción/ Production: Laura Palermo

Contacto/Contact: CePIA cepia@cultura.gov.ar 4857-4400

Sinopsis. A través del relato de historias personales, esta serie ahonda en los vínculos conformados luego de años de lucha conjunta por la Memoria, la Verdad y la Justicia, entre familiares de secuestados y desaparecidos durante la última dictadura cívico militar de nuestro país.

Synopsis Through personal stories, this series deepens in the links conformed after years of joint struggle for Memory, Truth and Justice, among relatives of the kidnapped and disappeared during the civil-military dictatorship in our country.



German, Últimas Viñetas

German, last vignettes

Argentina, 2012, 26 min. ATP documental, documentary

Director/Director: Cristian Bernard/ Favio Nardini / Federico Sosa

Guion/ Screenplay: Luciano saracino Fotografia / Photography: Luis Reggiardo
Montaje / Editing: Lourdes Miere – Mariano Laxcerma

Producción/ Production: Roberta Sanchez Contacto/Contact: Roberta Sanchez soloroberta@gmail.com

Sinopsis. Sinopsis, Germán Oesterheld, escritor del Eternauta, Ernie Pike y otras conocidas historietas, va en busca de trabajo a la editorial de historietas más prolífica de la Argentina. En la editorial, las historias son simples de género y con la particularidad de que los malos siempre son los indios, los cubanos o los extraterrestres. La llegada de Germán provoca una revolución en la editorial y los escritores y dibujantes, se sienten atraídos y celosos por la llegada del maestro.

La dictadura militar se impone por las calles y hasta en la misma editorial, las cosas cambian.

Germán Oesterheld, author of Eternauta , Ernie Pike and other popular cartoons, going in search of work in the most prolific publisher of comics in Argentina. At the publisher's, stories are simple in genre and with the particularity that always the bad are the Indians, Cubans or aliens. Germán's arrival causes a revolution and writers and cartoonists, are attracted and jealous for the teacher 's arrival.

The military dictatorship is imposed by the streets and even in the same publishing company, things change.

Cristian Mario Bernard y Flavio Nardini, que en 1999 escriben y dirigen 76 89 03 un largometraje que con los años se ha transformado en un film de culto. En el 2008 largometraje titulado Regresados con Diego Capusotto y Roberto Carnaghi.

Write and direct in 1999, " 76 89 03" a feature film that became over the years a "cult film". In 2008, a feature titled: Regresados with Diego Capusotto and Roberto Carnaghi.

Federico Sosa egresado de la escuela nacional de cine y realizador del Premiado cortometraje Argentino Vargas. Ganador del largometraje/opera prima Sucursal ezeiza.

Graduated from the National Film School and director of the award-winning short Argentino Vargas. Sucursal Ezeiza feature awarded for first feature film.

Competencia Oficial Argentina Series

Historias de la Rioja / Rioja stories

Argentina, 2011, 26 min. ATP documental, documentary

Director/Director: Diego Seppi Guión/ Screenplay: Pio Longo

Fotografía / Photography: Diego Seppi Montaje / Editing: Santiago Seminara

Música / Music: Hulda Estrabou y equipo Producción/ Production: La Ventana Cine Itinerante. Secretaría de Cultura, Gobierno de La Rioja.

Contacto/Contact: María Eugenia Ferrer laventanacba@gmail.com <https://vimeo.com/channels/439932>



Sinopsis. Serie documental de 13 capítulos televisivos que presenta el recorrido histórico del territorio riojano, desde sus primeros habitantes hasta la actualidad. A través de tres voces que estructuran el relato, especialistas, testimonios y ensayos, se analizan los distintos procesos que atraviesan la historia de la provincia. De esta manera se construye una propuesta audiovisual que invita al espectador a pensar, profundizar y reflexionar sobre aquellos factores que influyen de manera determinante en la identidad riojana

Is a 13-part documentary series for television that presents an historical tour of Rioja Region, from its earliest inhabitants to the present. Through three voices that structure the story, experts, witnesses and trials, the processes showing the history of the province are shown. . This will build an audiovisual proposal that invites the viewer to think and reflect on those factors that have a determining influence on the identity of Rioja.

Diego Seppi. Nace en 1979, Argentina. Cursa fotografía en la Escuela Spilimbergo de Córdoba y Cine y Televisión en la Universidad Nacional de Córdoba, 2006. Participó en producciones audiovisuales como Director de Fotografía. Trabajos documentales: Emiterio, Bajo un mismo Cielo, Reforestando Identidad, Historias de la Rioja como Director, cámara y fotógrafo.

Born in Argentina, 1979. Studies photography at the Spilimbergo School in Cordoba and Film and TV at the Nacional University of Córdoba, 2006. Has Participated in many audiovisual productions as Photography Director. As documentalist: Emiterio, Bajo un mismo Cielo, Reforestando Identidad, Historias de la Rioja as Director, cameraman & photographer.

La era de la imagen /The era of the image



Argentina, 2012, 26 min. ATP Documental , Documentary

Director/Director: Federico Wittenstein - Guión/ Screenplay: Miguel Rodríguez Arias

Producción/ Production: Miguel Rodríguez Arias Contacto/Contact: CePIA

cepia@cultura.gov.ar 4857-4400

Sinopsis. El poder de la Televisión y los medios audiovisuales en la transformación histórica de la Humanidad. Para decodificar sus múltiples mecanismos y formas de influencia, analizar sus virtudes y defectos, esta investigación hecha mano a un cuantioso y variado material de archivo.

The power of Television and audiovisual media in the historical transformation of Humanity. To decode the multiple mechanisms and forms of influence, analyze their virtues and defects, this investigation counts with a great variety of archive material.

Miguel Rodríguez Arias. Licenciado en psicología, realizador de documentales, productor de TV. Realizó 36 documentales y 9 Ciclos anuales de televisión entre 1995 y el presente, en 2012 "La era de la imagen". Premio Iberoamericano Rey de España por Las patas de la mentira, Finalista del Emmy Awards por el mismo Ciclo en dos oportunidades.

Degree in psychology, documentary director and tv producer. Filmed 36 documentaries and 9 television series for tv between 1995 to present. In 2012 "La era de la imagen". Iberoamerican awad King of Spain for Las patas de la mentira, Emmy Award finalist for the same series twice.

Competencia Oficial Argentina Series

La escuelita

The little school

Argentina, 2012, 26 min. ATP documental, documentary

Director/Director: Rodrigo Caprotti Guión/ Screenplay: Luisina Pozzo Ardizzi, Rodrigo Caprotti

Fotografía / Photography: Fabrizio Perez Montaje / Editing: Rodrigo Caprotti, Lucas Boran

Intérpretes principales / Leading actors: Oscar Meilán, Vilma Rial, Enrique Fornasari, Susana Matzkin, Adriana

Metz, Alicia Partnoy

Producción/ Production: Rodrigo Caprotti, Luisina Pozzo Ardizzi Contacto/Contact: INCAA

rodrigocaprotti@gmail.com

Sinopsis. La realización de La Escuelita documenta un momento crucial en la historia de Bahía Blanca, la realización del primer juicio oral y público a 17 represores que actuaron en la última dictadura cívico militar, pero al mismo tiempo supone, por fuera del “pago chico”, una buena oportunidad para tomar conciencia de las dificultades con las que debe lidiar la causa de “la memoria, la verdad y la justicia”, cuando se trata de plantear estos temas por fuera de los grandes centros urbanos.

The shooting of “La Escuelita” documents a turning point in the history of Bahia Blanca, the achievement of the first public trial to 17 repressors that act in civil-military dictatorship, but also implies, outside the “little towns”, a good opportunity to become aware of the difficulties with which the cause must deal of “memory, truth and justice” when it comes to raising these issues outside of the major urban centers.

Rodrigo Caprotti 2011. Familia Flotante y U4. (26 min. XDCam. Unitarios Documental/periodístico) para el plan piloto “Polos Audiovisuales Tecnológicos” del Consejo Asesor de TDA. 2010. Extrañas Escenas. (52 min. FULL HD. Largometraje Documental). 2008. La cruz de constitución (27 min. HDVcam Unitario Documental), para señal de cable “Ciudad Abierta”.



La nada Blanca

White nothingness

Argentina, 2011, 26 min. ATP ficcion policial, police fiction

Director/Director: Esteban Gomez Guión/ Screenplay: Luciano saracino

Fotografía / Photography: Dario Cornejo Montaje / Editing: Damien Gallitelli

Intérpretes principales / Leading actors: Jacqueline Lustig: Laura, Javier Pedersoli: Carlos Salvo. Beatriz Spelzini:

Hilda. Nacho Vavassori: Nuñez. Walter Cornás: Sixto Producción/ Production: Carlos Silva

Contacto/Contact: INCAA negrosilva@live.com.ar

Sinopsis. Carlos Salvo, un periodista que descubre una de las mayores estafas al Estado. Tras la gran repercusión en la opinión pública, Carlos es amenazado de muerte reiteradas veces. Luis, jefe de redacción, temiendo por la vida de su reportero estrella, le exige que se oculte. Y para esto, le encarga una misión periodística simple en apariencia, retratar la vida de los habitantes de una inhóspita base antártica, que en realidad esconde un gran secreto

Carlos Salvo, is a journalist who discovers one of the biggest scams to the State. After a major impact on public opinion, Carlos is repeatedly threatened to death. Luis, editor, fearing for the lives of his star reporter, demands him to be hidden. And for this, he orders a journalistic mission, simple in appearance, to portray the lives of the inhabitants of a desolate Antarctic base, which actually hides a big secret

Las Viajadas

The Travellers

Argentina, 2011, 8 capítulos de 26'. / 8 chapters of 26' Ficción/ Fiction



Director/Director: Cecilia Agüero / Gabriel Dalla Torre Guión / Screenplay: Gabriel Dalla Torre / Lucía Bracelis Fotografía / Photography: Andrés Fontana Montaje / Editing: Paula Ledda / Cecilia Agüero Música / Music: Gisela Levin Producción/ Production: Belén Faiozzo Contacto/Contact: ceciaguero@hotmail.com

Sinopsis. El contexto de su amistad es una comunidad de travestis en una ciudad mediana del oeste argentino. Robi Flores es un chico adolescente de 16 años que vive en un pueblo de provincia, huye a la ciudad después de un crimen que lo involucra. Allí inicia su búsqueda y su transformación. Hospedado en la casa de Nikki, una travesti conocida y mayor que la adoptará como hija, el protagonista Robi empieza su cambio de identidad para huir del pasado y para ser como siempre se imaginó. Luego de atravesar instantes reveladores, como la primera vez que se monta de mujer y su operación de pechos, Rubí conocerá a Pablo/Nicole, su amiga y hermana

Robi, a 16-year-old boy, escapes from his town; his lover, a renowned doctor, has been murdered. The escape of the town will take him to the city where the anonymity is a luxury.

Robi will know Nikki Harris, his transvestite mother and his most experienced friends; Leonella, Ivanka and Pilar: mentors and cunning. And finally, he will put himself in the hands of La Biuti, a nurse with all the necessary knowledge to give an appropriate shape to his new body.

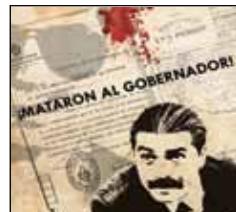
Once he turns into Rubí, he will meet La Pablo, older and more experienced. He will turn into his friend and sister, and together they will start a psychedelic trip and will start their entrance to adult world through forgery and staging.

¡Mataron al gobernador!

iGovernor killed!

Argentina - 2012 - 26 minutos. ATP

Unitario Político/Histórico / self contained- Political historical



Director/Director: Mariano Ananía Guión / Screenplay: Mariano Ananía
Fotografía / Photography: Juan Francisco Galletti

Montaje / Editing : Mariano Ananía

Producción/ Production: Norberto Asquini

Contacto/Contact: marianoanania@gmail.com 02302-15419481

Sinopsis.Nada se sabía sobre el atentado al primer gobernador de La Pampa. Una fotocopia de un viejo expediente judicial del año 1955 desenmascara uno de los hechos más oscuros y ocultos de la historia política pampeana.

Nothing was known about the attack to the first governor of La Pampa. A photocopy of an old court record from 1955 exposes one of the darkest and most hidden facts from the political history of La Pampa.



Mariano Ananía. Director de Cine y Televisión egresado de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (EICTV), Cuba.

Film and Television Director graduate of the International School of Film and Television of San Antonio de los Baños (EICTV), Cuba.

Competencia Oficial Argentina Series



Médicos del fin del mundo

END OF THE WORLD DOCTORS

Argentina, 2012, 4 capítulos de 26' / 4 chapters of 26'

Documentales sobre medicina social y familiar/
social & family medicine documentaries

Director/Director: Guido De Paula y Nicolás Purdúa
Guion / Screenplay: Guido De Paula y Nicolás Purdúa

Fotografía / Photography: Guido De Paula
Montaje / Editing: Pablo Laingbord y HernanGarbarino

Música / Music: Francisco Seoane Producción/ Production: Jerónimo Saravia y Pablo Rey

Contacto/Contact: Guido De Paula guidodepaula@yahoo.com
011 15 40752661 <https://vimeo.com/49457958>

Sinopsis. A través del trabajo de un grupo de médicos generalistas de Ushuaia, provincia de Tierra del Fuego, nos introduciremos en la realidad cotidiana de algunos pobladores; incluyendo sus problemáticas, sus historias y sus culturas.

Through the work of a group of general practitioners in Ushuaia, Tierra del Fuego, we will enter into the daily reality of some residents, including their problems, their histories and cultures.

Guido De Paula Director: "Médicos del Fin del Mundo". DF "El Etnógrafo"; "La Carcel del Fin del Mundo"; "Pueblos Originarios"

Nosotros campesinos, segunda temporada

We peasants, second season

Argentina, 2012, 26 min. ATP

Documental / Documentary

Director/Director: Jimena Gonzalez Gomeza / Juan Maristany
Guion / Screenplay: Jimena Gonzalez Gomeza / Juan Maristany

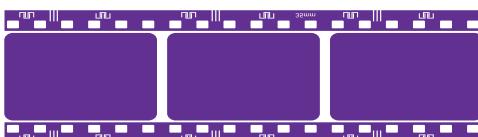
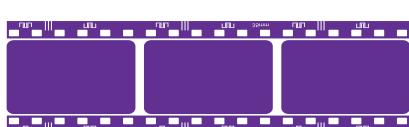
Fotografía / Photography: Matias Herrera Cordoba

Montaje / Editing: Lucia Torres Música / Music: Jenny Nager

Producción/ Production: Fiorela Campo Contacto/Contact: info@elcalefondcine.com.ar

Sinopsis. La serie propone dar cuenta de una forma particular de vínculos y organización comunitaria mediante la cual, por medio del trabajo colectivo, las comunidades que integran el Movimiento Campesino de Córdoba han logrado concretar emprendimientos con el fin de mejorar sus condiciones de vida El tratamiento de la serie presta especial atención al papel que pueden jugar las herramientas de la comunicación en ese tipo de procesos organizativos

The series intends to give an account of particular forms of links and community organization in which, by means of collective work, the communities that make up the Movimiento Campesino of Córdoba have accomplished endeavors in order to improve their living conditions. The treatment of these series pays particular attention to the potential role of communication tools in such organizational processes,



Competencia Oficial Argentina Series

Prensa y Política

Press And Politics

Argentina, 2012, 26 min. ATP
documental, documentary

Director/Director: Omar Quiroga

Guion/ Screenplay: Oscar Taffetani – Juan José Salinas

Producción/ Production: Juan José Salinas

Contacto/Contact: CePIA – cepia@cultura.gov.ar 4857-4400



Sinopsis. Los intereses políticos y corporativos siempre tuvieron relación directa con los grandes medios de difusión. Por esta razón la serie “Prensa y política” realiza un seguimiento de esa relación en la prensa gráfica a lo largo de dos siglos.

The political and corporate interests have always had great relationship with the media. For this reason the series “Press and politics” keeps track of that relationship in the print media over two centuries.

Omar Quiroga se inició como humorista político en radio y televisión (Radio Mitre y FM100, Tato Bores), y luego en cine, colaborando como escritor, productor y director en obras de ficción y documental (Sinfonía de un sentimiento, Patoruzito, Historia del Trabajo, Memorias de una Muchacha Peronista).

Started as a political satirist in radio and television (Radio Mitre &FM100, Tato Bores) and later in films, collaborating as author, producer and director in fiction and documentary works. (Sinfonía de un sentimiento, Patoruzito, Historia del Trabajo, Memorias de una Muchacha Peronista).

Presidentes Argentinos y Modelos de País

Argentine Presidents And Country Models

Argentina, 2012, 26 min. ATP
Documental / Documentary

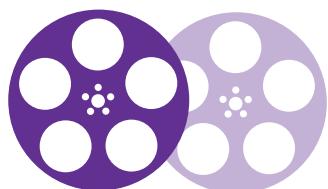
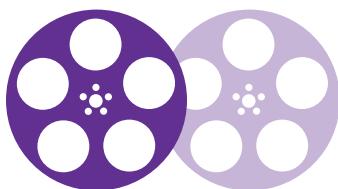
Director/Director: Elías Díaz Guión/ Screenplay: Andrés Rapoport

Producción/ Production: Tomás Loiseau – Sebastián Tarruella

Contacto/Contact: CePIA cepia@cultura.gov.ar 4857-4400

De Bernardino Rivadavia a Cristina Fernández de Kirchner, esta serie indaga en aquellas decisiones que dejaron una huella imborrable en el sendero de la historia política argentina. J.A. ROCA; H. YIRIGOYEN; A. FRONDIZI; J. D. PERÓN; DICTADURA; R. ALFONSÍN; C. MENEM Y N. KIRCHNER.

From Bernardino Rivadavia to Cristina Fernández de Kirchner, this series inquires those decisions that left an unforgettable trail in the path of argentine political history. J.A. ROCA; H. YIRIGOYEN; A. FRONDIZI; J. D. PERÓN; DICTADURA; R. ALFONSÍN; C. MENEM Y N. KIRCHNER



Competencia Oficial Argentina Series



Silencio (1955-1958) Héroes Abandonado

Silence (1955-1958) Abandoned Heroes.

Argentina, 2011, 26 min. ATP documental, documentary

Director/Director: Iru Roca Guión/ Screenplay: Iru Roca

Fotografía / Photography: Germán Drexer Montaje / Editing: Fernando Nogueira

Producción/ Production: HA-RunaFilms-Cepia

Contacto/Contact: INCAA hacheaprod@gmail.com

Sinopsis. registra las vivencias y el accionar de militantes de la Resistencia popular al Golpe de Estado de Septiembre de 1955. El relato se construye desde la polifonía de los testimonios de sobrevivientes y de los familiares de víctimas de los fusilamientos. Es una polifonía federal (registro de testimonios en varias Provincias) que intenta una re-construcción histórica a partir de la voz del pueblo. Para la realización se seleccionaron personajes no mediatisados ni reconocidos, de ahí que el título evoca la noción de "Héroes Abandonados".

Records the experiences and actions of militants of the Popular Resistance to the coup of September 1955. The story is built from the polyphony of the testimonies of survivors and relatives of victims of the shootings. It is a federal polyphony (record of testimonies in several provinces) that attempts a historical reconstruction from the voice of the people. For the realization characters were selected not mediatised or recognized, hence the title evokes the notion of "Abandoned Heroes".

Iru Roca. Pre-producción: Levantamiento de 1956, Prisioneros políticos 1956/58, Video Documento: Caso Pilquiman. Universidad Nacional de Patagonia, Chubut, Argentina. 2008. Reportaje video: "Tata Cedrón", Cuarteto Cedrón. Marseille, Francia. 2006 Realización de los videos: Programa de Alfabetización en las Comunidades Amerindias Mapuche y Tehuelche. Métodos tradicionales de la esquila de ovejas video - turístico de la Comunidad de Río Senguer. Empresa de Producción-video: "Croqueurs d'Images". Marseille, Francia. Entrevistas y reportajes audio, video y gráficos.

Pre-production: Uprising of 1956, Political Prisoners 1956/58, Video Document: Caso Pilquiman. National University of Patagonia, Chubut, Argentina. 2008. Video Report: "Tata Cedrón", Cuarteto Cedrón. Marseille, France. 2006 Video production: Literacy Program in Amerindian communities and Tehuelche Mapuche. Traditional methods of shearing sheep Touristic video of the Río Senguer community. Production company: "Croqueurs d'Images". Marseille, France. Interviews and audio features, video and graphics.



Tierra Animada

ANIMATED LAND

Argentina, 2012, 26min.

Documental con animación /Documentary with animation

Director/Director: Aldana Loiseau, Soledad Fernández y Violeta del Río

Producción/ Production: La Wawa Cine - INCAA

<http://vimeo.com/49423802> (30 seg)

<http://vimeo.com/49426186> (3min)

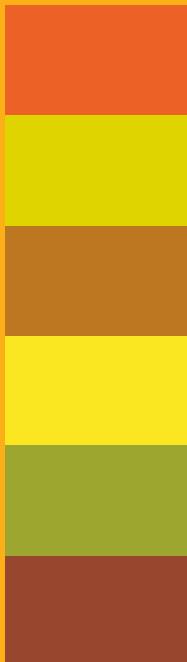
Sinopsis. Sinopsis Serie documental filmada en la zona Andina del norte Argentino, donde los niños crean sus propias películas en un taller expresivo al mismo tiempo que hablan sobre la tierra y sus ciclos naturales.

Documentary series filmed in the Andes, North of Argentina; where children create their own films in an expression workshop, talking at the same time about their land and nature cycles.



Secciones no competitivas

Función especial
Directores En Foco
Panorama Latino
Foco Internacional
Foco Asiático
Brasil, País invitado
Especial Año Internacional del Agua
EICTV
FICP Temático



MUNICIPIO DE QUILMES
Secretaría de Desarrollo Económico Local,
Producción y Empleo
Dirección General de Nuevos Paradigmas Sociales



CPA
**CENTRO DE PRODUCCION
AUDIOVISUAL DEL
MUNICIPIO DE QUILMES**

Función Especial

Argentina, 2012, 97min.
Documental / ATP

Director/Director: Humberto Ríos
Guión / Screenplay: Humberto Ríos
Fotografía / Photography: Claudio Remedi,
Montaje / Editing: Camilo Moreira Biurra
Sonido / Sound: Fernando Nahuel Pereyra,
Ignacio Zavaleta
Intérpretes / Actors: Fernando Birri, Dolly Pussi
Producción/ Production: Dolores Miconi
Contacto: humberto.rios6@gmail.com



Fernando Birri, el utópico andante

Fernando Birri, the Utopian Traveler

Sinopsis. Humberto Ríos entrevista al legendario cineasta argentino Fernando Birri, director de películas como Los inundados, Mi hijo el Che, El siglo del viento y creador de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano y de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños en Cuba.

Humberto Ríos interviews the legendary Argentine filmmaker Fernando Birri, director of films like The Los inundados, Mi hijo el Che, El siglo del viento and creator of the Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano and Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños in Cuba.



Humberto Ríos Estudió arte en Argentina y cine en París. Es jurado en este festival
He studied Art in Argentina and Filmmaking in Paris. It is jury in this festival.



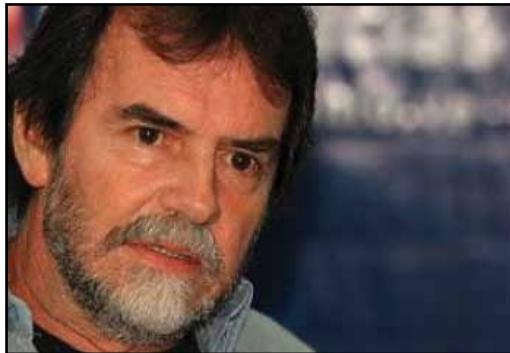
Honorble
Cámara de Senadores
de la Provincia de Buenos Aires



Directores en Foco



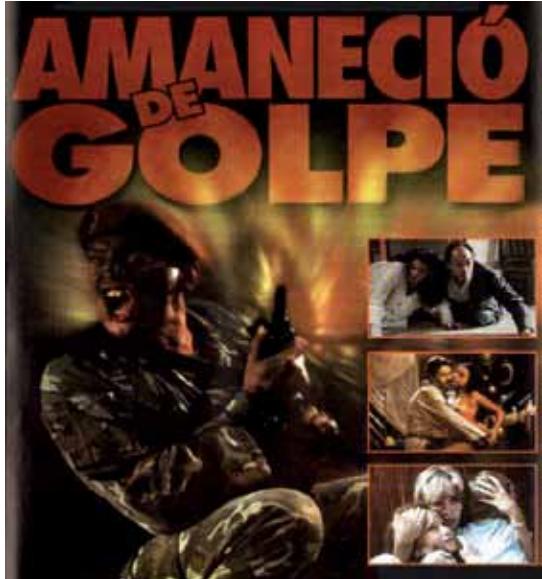
Carlos Azpúrua



Carlos Azpúrua, nace en Caracas, Venezuela (1950) Interrumpe sus estudios de Sociología para dedicarse a ejercer diversas actividades en el mundo del cine: maquinista, electricista y camarógrafo. En 1978, realiza su primer cortometraje Yo hablo a Caracas. A partir de este momento, sus documentales (en 16 y 35mm) con más de 80 premios nacionales e internacionales, traducen el reconocimiento de su obra como documentalista. Ha filmado dos largometrajes de ficción en 35mm, Disparen a matar, el cual recibió 11 premios en diferentes festivales nacionales e internacionales de cine, y Amaneció de golpe (1998). Se desempeñó (1998) como Presidente de la Asociación Nacional de Autores Cinematográficos (ANAC).

Born in Caracas, Venezuela (1950). Carlos Azpúrua abandoned his sociology studies to make career in cinema. After an apprenticeship as electrician, gaffer and cameraman, he began directing shorts and documentaries. In 1978, he shot his first documentary named Yo hablo a Caracas. He has made two fiction feature films, Disparen a matar & Shoot to Kill (1991) that won 11 national and International awards. A member of the Venezuelan parliament from 1989 to 1993, ha was president of the government's cultural commission and responsible for the country's New Cinema law of 1993. In 1998 he was also President of the National Association of Cinema Authors.





Venezuela, 1998, 90 min. Ficción

Director/Director: Carlos Azpúrrua
Guion / Screenplay: Jose Ignacio Cabrujas

Fotografia / Photography: Adriano Moreno

Montaje / Editing: Sergio Curie
Música / Music: Luis Paniagua

Intérpretes / Actors: Manuel Aranguiz; Yanis Chimaras; Dalila Colombo; Gonzalo Cubero; Víctor Cuica; Elisa Escamez; Elba Escobar; Raul Fraire; Isabel Herrera; Daniel Lugo; Cecilia Martinez; Asdrubal Melendez; Hector Myerston; Elizabeth Morales; Gabriel Retes; Beatriz Santana; Frank Spano; Vicente Tepedino; Ruddy Rodríguez Como Isbelia

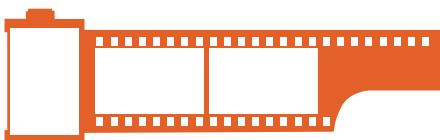
Producción/ Production: Consuelo Delgado

Amaneció de golpe

Amaneció de golpe/A coup at Daybreak

Sinopsis. Un intento de golpe de Estado rompe la calma de la noche caraqueña. Durante los primeros minutos todo será confusión y preguntas sin respuesta. Una voz anuncia que se trata de una insurrección militar. El golpe de Estado trastocará la vida de un grupo de personajes inmersos en sus dramas cotidianos y sus reacciones revelarán la crisis de valores políticos, morales y éticos de una sociedad fracturada. 35 años de democracia han sucumbido ante el descontento y la rabia. AMANECÍO DE GOLPE intenta la identificación emotiva del espectador con su realidad y propone una reflexión sobre nuestras circunstancias históricas.

The night of February 4, 1992 is one that Venezuelans still remember. That's when military rebels attempted a coup d'état and the citizens of Caracas and elsewhere suddenly found themselves virtual prisoners in their own homes. As the fighting continues, people's routines are shattered. Travel is too dangerous. Work is cancelled. Arguments erupts. Pro and con. The government was corrupt and the rebellion should be supported. People will lose everything, it should be crushed. The entire gamut of human emotions is on display – fear, frustration, exhilaration, skepticism, cynicism, selfishness, courage and bewilderment. The media insists on saying that the situation is under control but the inhabitants of La Carlota district know otherwise.



Directores en Foco

Venezuela , 2012, 90min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Carlos Azpúrua
Guión / Screenplay: Carlos Azpúrua
Fotografía / Photography: Victor Perez
Montaje / Editing: Sergio Curiel, Daniel Carrillo y Carlos Mendoza
Música / Music: Paniagua y Ali Primera
Intérpretes / Actors: Vanessa Davies / Andrés Antillano / Alí Rodríguez Araque / Francisco Arias Cárdenas / Edgar Hernández / Ronald Blanco La Cruz / Luis Valderrama Rosales / Saúl Ortega / Frang Morales / Guillermo Blanco Acosta.
Producción/ Production: Manuel Perez
Contacto: fclavier@cnac.gob.ve

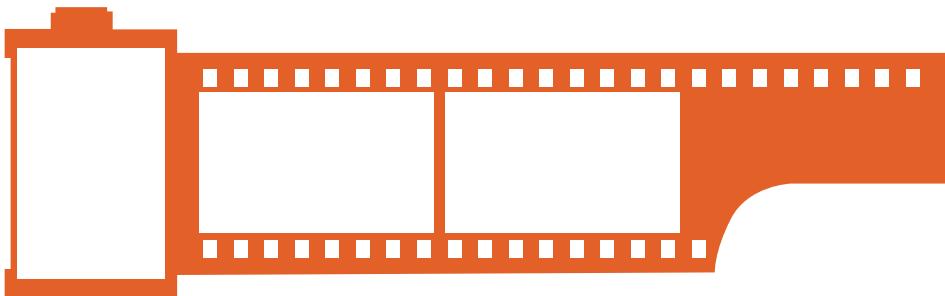


El 4F en la Historia

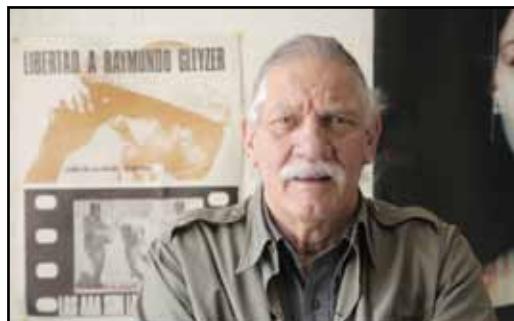
El 4F en la Historia/ The 4F in History

Sinopsis. Cada cierto tiempo, el pueblo venezolano despierta de su letargo y se levanta para escribir un nuevo capítulo de su historia. Encontrándole un sentido nuevo a la palabra subversión, los venezolanos toman las calles, abren las puertas selladas por la represión y se declaran libres de nuevo.

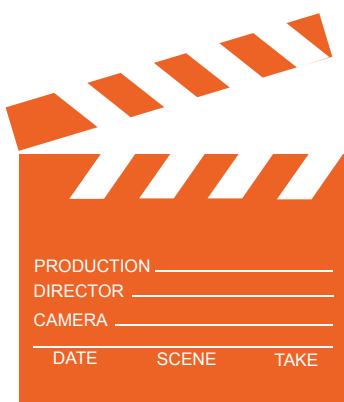
Every so often, the Venezuelan people awake from their slumber and rise to write a new chapter in its history. Finding him a new meaning to the word subversion, Venezuelans take to the streets, open doors sealed by repression and are declared free again



Jorge Denti



Nació en Bs As. Director y productor, formado en Argentina, Francia e Italia. Reside en México desde 1978. Ha dirigido y producido series como: Los Argenmex, Retratos, Petróleo. 100 años de historia, Ilhuicahua, Petróleo. En la línea de fuego Tríptico de la Argentina real, A desalambrar con Daniel Viglietti y películas: Insurrección cultural, Malvinas. Historia de traiciones, Trece años y un día, Juan Gelman y otras cuestiones, Las cuatro estaciones de Eliseo Diego, Leonardo Da Vinci y la música, Hamlet... y esa gente necesaria, La huella del Dr. Ernesto Guevara etc.. Ha recibido decenas de premios y ha sido jurado y presidente de jurado en diversos festivales de cine internacionales en América y Europa.



Born in Bs.As. Director and producer , trained in Argentina, France and Italy. Lives in Mexico since 1978, Director and producer of series as: Los Argenmex, Retratos, Petróleo. 100 años de historia, Ilhuicahua, Petróleo. En la línea de fuego Tríptico de la Argentina real, A desalambrar con Daniel Viglietti y películas: Insurrección cultural, Malvinas. Historia de traiciones, Trece años y un día, Juan Gelman y otras cuestiones, Las cuatro estaciones de Eliseo Diego, Leonardo Da Vinci y la música, HAMLET... y esa gente necesaria, LA HUELLA del Dr. Ernesto Guevara etc. Received numerous awards and has served as juror and president of the juror at many international film festivals in Europe and America.

Argentina, 1984, 87min
Documental/ Documentary SAM 13

Director/Director: Jorge Denti
Guion / Screenplay: Alberto Adellach,
Irene Selzer
Fotografia / Photography: Peter Chappell, Fernando Gaja
Intérpretes / Actors: Adolfo Pérez Esquivel, Gregorio Selser, Anthony Buck

de los gobiernos de Galtieri y Thatcher y los intereses políticos que la dictadura puso en juego para intentar mantenerse en el poder.

Shortly after the end of the Malvinas War, Denti, exiled in Mexico, filmed this documentary in Great Britain, Argentina and U.S.A. stopping at the evidence that explain the war circumstances, behind some legitimate claims, used by the governments of Galtieri and Thatcher and political interests that dictatorship brought into play to intend to maintain power.



Argentina, 1986, 78 min
Documental, ATP

Director/Director: Jorge Denti
Guion / Screenplay: Jorge Denti
Fotografia / Photography: Tristán Bauer
Montaje / Editing: Laura Imperiale
Sonido/ Sound: Hugo Rodríguez
Música / Music: Alberto Núñez Palacio
Intérpretes / Actors: Fray Antonio Puigjané, Hebe Pastor de Bonafini, José Caetán
Producción/ Production: Jorge Denti y Laura Imperiale
Contacto:
tvalproducciones@yahoo.com.mx

debordar los caminos trillados y formales, que dejaba a las oficinas del poder político, económico y social la responsabilidad de decidir, de espaldas a la calle, a la gente, a las fábricas cerradas y los presos que persistían en sus celdas.

One hallucinatory image summarizes the hidden drama on which this triptych of the real Argentina is based: a cemetery buried by flood waters. A cemetery on the edge of being racked by the waters of oblivion. Three voices, three people, three lives rescue the graves from shipwreck, and from the sludges that persisted in a democracy that dared not speak its name, that could not unravel the beaten and formal tracks, which left the offices of political, economic and social responsibility to decide, not taking in account the people, the closed factories and the prisoners who remained in their cells.

Malvinas: historia y traición

Malvinas: history and betrayal

Sinopsis. Poco tiempo después de finalizada la guerra de Malvinas, Denti, exiliado en México, filmó este documental en Gran Bretaña, Argentina y EE.UU. deteniéndose en los testimonios que explican las circunstancias de la guerra, detrás de legítimas reivindicaciones, aprovechadas por parte

La Argentina que está sola y espera (Tríptico sobre el país real)

Argentina, alone and waiting (Triptych of the real country)

Sinopsis. Tríptico sobre la Argentina real realizado en 1986: un cementerio anegado por las grandes inundaciones. Un cementerio al borde de ser trasegado por las aguas del olvido. Tres voces, tres personajes, tres vidas rescatan las tumbas del naufragio militar, y también de los lodos residuales que persistían en una democracia que no se atrevía a decir su nombre, que no alcanzaba a

Directores en Foco

No al punto final

No – This story has not ended

Argentina, 1986, 24 min
Documental, ATP



Sinopsis Basado en el testimonio de Hebe Pastor de Bonafini, presidenta de Madres de Plaza de Mayo. En un entorno de fábricas paralizadas, de muelles despoblados, de calles recorridas por manifestantes que piden empleo y justicia, de Madres que siguen su ronda sin concesiones en la Plaza del poder. En una síntesis de rigor y pasión, narra la lucha de las Madres de Plaza de Mayo por la democracia, de las promesas que el gobierno constitucional no cumplió, de la forzada convivencia de las víctimas y verdugos, de las razones por las que lucharon sus hijos. Los desaparecidos. Ella y el movimiento que preside, siguen siendo la conciencia de los argentinos.

Based on the testimony of Hebe Pastor de Bonafini, president of the Mothers of the Plaza de Mayo. With a background of paralyzed factories, deserted docks, streets filled with demonstrators demanding jobs and justice, mothers who continue to walk their rounds in the Plaza of power. In a summary of rigor and passion, de Bonafini tells about the struggle of the Mothers of the Plaza de Mayo for democracy; of the promises not kept by the government; the forced co-existence of victims with executioners; the causes for which their children - the "disappeared" - fought. She and the movement she heads continue to be conscience of Argentina.

Pampa del infierno

Pampa del infierno: Plains of hell

Argentina , 1986, 26 min
Documental, ATP

Sinopsis, con mucho más que sentido común, con sabiduría decantada por los años, José Caetán, intendente de “Pampa del Infierno” provincia argentina del Chaco, un pueblo perdido en la selva chaqueña, traza desde su aldea un panorama agudo y certero de esa “Argentina arrasada” que dejó la dictadura militar. Aferrado a un sentido medular de la justicia, el respetado alcalde reclama que la democracia no naufrague en las formas, no ceda a la tentación de perpetuar en el orden económico y social la bruta inequidad de la dictadura.

Documentary based on the testimony of José Caetán, mayor of Pampa del Infierno in the Chaco province of Argentina. José Caetán, mayor of “Pampa del Infierno”, a village lost in the Chaco jungle, draws a vivid and true picture of the “razed Argentina” left by the military dictatorship; The respected mayor demands that democracy be more than a formality; that it not leave undisturbed the brutal economic and social inequities the dictatorship implanted.

Entre el cielo y la tierra

Between heaven and earth

Argentina, 1986, 28 min
Documental, ATP

Sinopsis, basado en el testimonio de fray Antonio Puigjané. Un humilde fraile hermanado con los humillados, que padeció la desaparición forzada, el secuestro de su propio padre y el asesinato de su obispo, Mons. Angelelli, enjuicia a la jerarquía católica argentina por su complicidad con el genocidio perpetrado por la dictadura militar. Entre el cielo dibujado en un seminario donde se enseñaba “la alineación y el sometimiento” y la tierra en que le toca luchar, Puigjané construye su compromiso con una iglesia de las bases a lo ancho y largo de América Latina.

Documentary based on the testimony of Friar Antonio Puigjané. A humble man of the cloth, who has known the pain of “forced disappearance” through the abduction of his father and the murder of his bishop (Monsignor Enrique Angelelli), passes judgement on the Argentine Catholic hierarchy for complicity with the genocide perpetrated by the military dictatorship. Between the heaven painted in the seminary where “alienation and submission” were taught and the earth on which he has learned to struggle, Puigjané forges his commitment: a grass-roots church reaching across and throughout Latin America.

Ken Loach



Mensaje para el FICiP

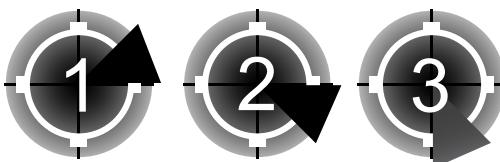
Gracias por mostrar la película y gracias por venir a verla. Esta es una pequeña historia sobre algunos jóvenes en Glasgow. Son iguales a millones de personas en Europa. Desempleados, sin un lugar decente para vivir y tratados como marginales. Tal vez no sepan mucho, pero saben que están siendo engañados. Cuando se familiaricen con Robbie y sus amigos, espero recuerden que detrás de las estadísticas hay personas con las cuales quisieramos sonreír y tal vez llorar.

Mientras tanto - '¡salud!' Brindo por el festival,
Ken Loach

Message to the FICIP

Thank you for showing the film and thank you for coming to watch it. This is a wee story about a few young people in Glasgow. They are typical of millions across Europe. No jobs, nowhere decent to live, and told they are of little value.

They may not know much but they know they are being cheated. As you get to know Robbie and his friends, I hope you remember that behind the statistics are people we would smile with and maybe cry for. In the meantime – ‘cheers!’. Here’s to the festival,



Ken Loach es uno de los cineastas más comprometidos con la justicia social y ha visto cómo sus historias de minorías sociales han terminado por convertirse en las de las mayorías. Con Paul Laverty como guionista se destacan entre otras *Tierra y libertad* (1995) *Sweet Sixteen* (*Felices dieciséis*) (2002) *11'09"01 – 11 de septiembre* (2002) (segmento *United Kingdom*) *The Win That Shakes the Barley* (*El viento que agita la cebada*) (2006). Loach acaba de presentar su último documental, titulado *Spirit of 45*,

*Ken Loach is one of the most committed filmmakers to social justice who has seen how the stories of social minorities have finally become those of the majority. With screenwriter Paul Laverty , highlighted among others; *Land and Freedom -Tierra y Libertad-* (1995) *Sweet Sixteen* (*Sweet Sixteen*) (2002) *11'09 "01 - September 11* (2002) (segment *United Kingdom*) *The Win That Shakes the Barley* (*El viento que agita la cebada*) (2006). Loach has done more than just presented his latest documentary, entitled *Spirit of 45*.- (Espíritu del 45)*



Agradecemos a Andres Portela (ifa Cinema)
Appreciations to Andres Portela (ifa Cinema)



Reino Unido, Francia, Bélgica, Italia y España, 2010, 112 min
Ficción/ Fiction, SAM 16, drama bélico / war drama

Director/Director: Ken Loach Guión / Screenplay: Paul Laverty

Fotografía / Photography: Robbie Ryan

Montaje / Editing: Jonathan Morris Música / Music: George Fenton

Intérpretes / Actors: Mark Womack, Andrea Lowe, John Bishop

Producción/ Production: Rebecca O'Brien

Route Irish

Ruta de Irlanda

Sinopsis. Liverpool, 1976. Fergus, de 5 años, conoce a Frankie en su primer día de colegio. Se convertirán en inseparables. Siendo adolescentes, faltan a las clases para ir a beber sidra en el ferry que cruza el río Mersey, mientras sueñan con viajes alrededor del mundo. Pero Fergus nunca imaginó que su sueño se haría realidad mediante una carrera en el cuerpo de élite de las fuerzas especiales del Reino Unido, las SAS. Tras haber dimitido, en septiembre de 2004, Fergus logra convencer a Frankie de incorporarse a su equipo de agentes de seguridad, en Bagdad, a cambio de un salario mensual de 10.000 libras libres de impuestos. Juntos, arriesgarán su vida en una ciudad en la que reina la violencia, el terror y la codicia.

Liverpool, 1976. Fergus, age 5, meets Frankie on his first day of school. They become inseparable. As teenagers, they miss school to go drinking cider on the ferry across the Mersey, while dreaming of traveling around the world. But Fergus never imagined that his dream would be fulfilled by a career in the elite special forces of the United Kingdom, the SAS. Having resigned in September 2004, Fergus manages to convince Frankie to join its team of security officers in Baghdad, in exchange for a monthly salary of £ 10,000 tax free. Together they risk their lives in a city where there is violence, terror and greed..



Gran Bretaña, Francia, 2012, 105min
Ficción / fiction, Comedia/ Comedy

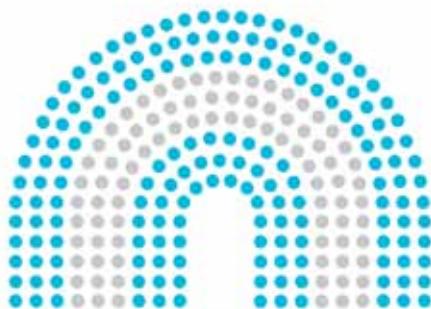
Director/Director: Ken Loach Guión / Screenplay: Paul Laverty
Fotografía / Photography: Robbie Ryan
Montaje / Editing: Jonathan Morris Música / Music: George Fenton
Intérpretes / Actors: Paul Brannigan, John Henshaw, Gary Maitland, Willima Ruane, Jasmin Riggins, Roger Allam, Siobhan Reilly Producción/ Production: Rebecca O'Brien

The Angels' Share

La parte de los ángeles

Sinopsis. En clave de humor, Ken Loach otorga el protagonismo en esta ficción a una generación con un presente complicado y un futuro aún más negro. Es una historia sobre un chico anclado en el mal camino que asume que ser padre conlleva sacrificios. Una historia de segundas oportunidades, ángeles de la guarda muy de carne y hueso y una lección para todos aquellos que juzgan y condenan a las personas sin conocer sus circunstancias. Todo centrado en una generación con la que la crisis se ha cebado especialmente y cuya situación parece complicada de resolver.

Humorously, Ken Loach gives prominence in this fiction to a generation with a complicated present and an even darker future. It's a story about a boy stuck in the wrong path that assumes that being a father entails sacrifices. A story of second chances, guardian angels in flesh and blood and a lesson for those who judge and condemn people without knowing their circumstances. Specially focused in a very hit generation whose situation seems complicated to solve.



Honorable
Cámara de Diputados
de la Nación
REPÚBLICA ARGENTINA

Panorama Latino

Venezuela , 2012, 88min.
Documental / Documentary, ATP

Diretor/Director: Thierry Deronne
Guion / Screenplay: Thierry Deronne
Fotografia / Photography: Henry Linares
Montaje / Editing: Thierry Deronne
Música / Music: Philippe Tasquin
Intérpretes / Actors: Testigos : Tomás Borge, Yolanda Nuñez, Carlos Fonseca Terán, Marlene Lopez, Humberto Ortega, Victor Guillen
Producción/ Production: Las Tres Raíces Producciones
Contacto: thierryderonne6@gmail.com
www.filmfonseca.wordpress.com



Carlos el amanecer ya no es una tentación

Carlos dawn is no longer a temptation

Sinopsis. Es el primer documental dedicado a rescatar del olvido la figura del “otro Che” que fue Carlos Fonseca Amador (1936-1976), intelectual y guerrillero nicaragüense, fundador del Frente Sandinista de Liberación Nacional, asesinado por la Guardia Nacional somocista tres años antes del Triunfo de la Revolución.

Is the first documentary devoted to rescue from oblivion the figure of the “other Che” who was Carlos Fonseca Amador (1936-1976), Nicaraguan activist, intellectual and founder of the Sandinista National Liberation Front, killed by Somoza’s National Guard three years before the triumph of the Revolution.

Thierry Deronne El director venezolano nació en Bélgica el 21/10/1962. Diplomado en Artes del Espectáculo y Técnicas de Difusión (IHECS, Bruselas, 1985). Director de Vésale (1994), Bananeros (1988), El Paso de los Andes (2005) y Carlos el amanecer ya no es una tentación (2012). Fundador de la Escuela Popular y Latinoamericana de Cine (Venezuela 1995).



The Venezuelan director is born in Belgium on 21/10/1962. Has a Diploma in Performing Arts and Technology Dissemination (IHECS, Brussels, 1985). Director of Vésale (1994), Banana (1988), El Paso de los Andes (2005) and Carlos, el amanecer ya no es una tentación(2012). Founder of the Latin American School of Cinema and Popular (Venezuela 1995).



Colombia, 2012, 140 min

Ficción/Fiction, SAM 13

Director/Director: Guillermo Iván Dueñas

Guion / Screenplay: Daniel Medina

Fotografia / Photography: Mauricio Vidal

Montaje / Editing: David Constantino

Música / Music: Santiago Parra / Daniel Medina

Intérpretes / Actors: Danna García, Valentina Acosta,

Gustavo Angel, Mauricio Mejía, Mabel Moreno, Juan

Manuel Lenis

Producción/ Production: Juan Largacha / Daniel Medina /

Guillermo Baquero

Mail de Contacto: nmatera@australfilms.com

www.australfilms.com

Carrusel

Triple Play

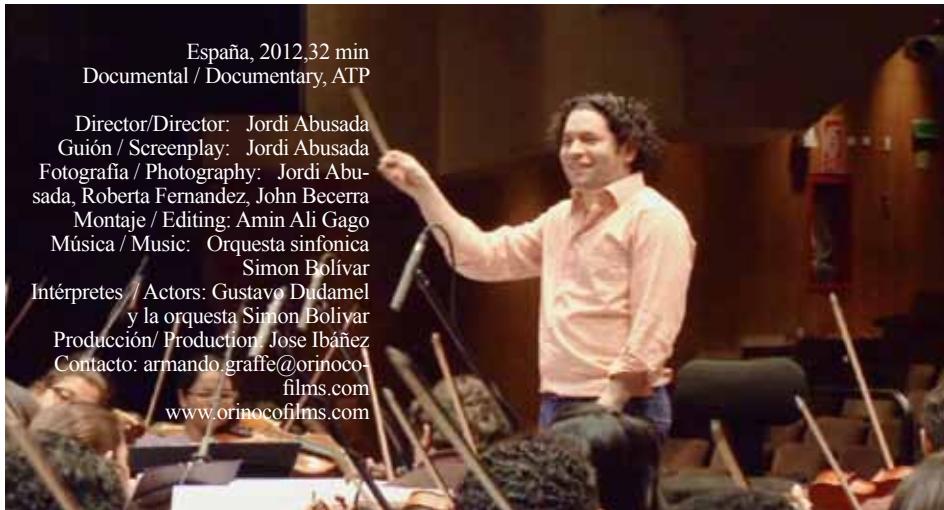
Sinopsis. Carrusel es una Sátira Política que trata la historia del Alcalde de "Ciudad del Cafre". Santiago Rubio, alcalde de Ciudad del Cafre quiere a toda costa ser presidente. Para esto se inventa la construcción de un mega aeropuerto que nunca se construye por una gigante red de corrupción que lo rodea. Gabriel Hoyos, líder del grupo contratista es al mismo tiempo amante de la Esposa de Santiago.

Carousel is a political satire that tells the story of the Mayor of "Caffre City ". Santiago Rubio, the City mayor of Caffre wants to be president at any price. For this, he makes up the construction of a mega airport that is never built due to a giant web of corruption that surrounds him. Gabriel Hoyos, leader of the contractor group , is at the same time the lover of Santiago's wife.



Guillermo Iván Dueñas realizó Sin retorno en el 2009, Balls en el 2010 y Carrusel es su tercer largometraje.

He directed Sin Retorno in 2009, Balls in 2010 and Carrusel is his third feature film.



España, 2012, 32 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Jordi Abusada
Guion / Screenplay: Jordi Abusada
Fotografia / Photography: Jordi Abusada, Roberta Fernandez, John Becerra
Montaje / Editing: Amin Ali Gago
Musica / Music: Orquesta sinfónica Simon Bolívar
Intérpretes / Actors: Gustavo Dudamel y la orquesta Simon Bolívar
Producción/ Production: Jose Ibáñez
Contacto: armando.graffe@orinoco-films.com
www.orinocofilms.com

CELAC un sonido para el mundo

CELAC, a sound to the world

Sinopsis. Documental sobre el nacimiento de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) con la participación de Gustavo Dudamel y la Orquesta de la Juventud Venezolana Simón Bolívar. Suenan afinados los instrumentos, se eleva al cielo la batuta: todo está listo para el concierto. Por primera vez en la historia, los países de Latinoamérica y el Caribe buscan juntos el sonido dulce del entendimiento, la coincidencia y el bien común. Unidos, acompañados y en armonía.

Documentary about the birth of the Community of Latin American & Caribbean States (CELAC) with the participation of Gustavo Dudamel and the Youth orchestra from Venezuela, Simón Bolívar. The instruments sound tuned, the baton is raised skyward: The concert is ready to begin. For the first time in history, the countries of Latin America and the Caribbean together seek the sweet sound of understanding, agreement and the common good. United, in rhythm and harmony, like the most necessary of orchestras.

Jordi abusada Perú: Presos inocentes, Chiapas: Hablan los rebeldes, Rompiendo Géneros, Princesas en el rodaje, CELAC: un sonido para el mundo. Director de Fotografia IZBJEGLICE (refugiados)- Photography Director: IZBJEGLICE (refugees) - La Espalda del Mundo, Restos de Noche, Caminantes, La Guerrilla de la Memoria, Condenados al corredor, Escenarios Mòviles, Las hijas de Belén; Invierno en Bagdad.



Perú, Presos inocentes, Chiapas: Hablan los Rebeldes, Rompiendo Géneros , Princesas en el Rodaje, CELAC : un sonido para el mundo. Photography Director: IZBJEGLICE (refugees), La Espalda del Mundo, Restos de la Noche, Caminantes, La Guerrilla de la Memoria, Condenados al Corredor, Escenarios Mòviles, Las Hijas de Belén, Invierno en Bagdad.



Con mi corazón en Yambo

With my heart in Yambo

Ecuador, 2011, 136min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: María Fernanda Restrepo

Guión / Screenplay: María Fernanda Restrepo

Fotografía / Photography: Francois Laso, Cristina Salazar Montaje / Editing: Iván Mora Manzano, Carla Valencia D.

Música / Music: Iván Mora Manzano

Intérpretes / Actors: Pedro Jose Restrepo, Martha Cecilia Arismendi

Producción/ Production: Randi Krarup, María Fernanda Restrepo

Contacto: [dirección@conmicorazonenyambo.com](mailto:direccion@conmicorazonenyambo.com)
www.conmicorazonenyambo.com

Sinopsis. Un 8 de enero de 1988, a mis 10 años, mis padres me dejaron al cuidado de mis hermanos Santiago de 17 y Andrés de 14. Yo tenía una fiesta infantil y ellos debían recogerme. Llegó la noche, y el resto del amanecer estuve en una ventana, esperando. Nunca llegaron. Luego de un año descubrimos que ese día mis hermanos fueron torturados y desaparecidos por la policía ecuatoriana, sin razón alguna. Sus cuerpos fueron arrojados en la laguna de Yambo. Nunca los encontramos. Este documental es un viaje personal en su búsqueda.

On January 8, 1988, when I was 10 years old, my parents took a vacation and left me with my brothers Santiago and Andres, 17 and 14 years old. That day I went to a friend's birthday party and they were to pick me up. They never arrived. After one year of uncertainty, we discovered that my brothers had been abducted by the Ecuatorian police for no reason at all. Their bodies were thrown into Lake Yambo. We never found them. This documentary is a personal journey interlaced with the past of an entire country that was marked by this story.

María Fernanda Restrepo, Con Mi Corazón en Yambo es su primer. María Fernanda co-dirige Escala Gris, una productora especializada en la producción de documentales y comerciales. Graduada en Quito en producción audiovisual y periodismo, trabajó como reportera, camarógrafa y editora en el programa de Ecuavisa llamado La Televisión, realizando reportajes y documentales.



María Fernanda Restrepo Con mi Corazón en Yambo, her first feature film, María Fernanda co-directs Escala Gris, a production company specialized in documentaries and commercials. Earned a degree in audiovisual production and journalism in Quito, Ecuador. Worked as a reporter, camera and editor at the Ecuavisa program called La Televisión, making documentaries and interviews.

Panorama Latino

México, 2012, 80min.
Documental / Documentary / ATP

Director/Director: Emiliano Altuna / Carlos F. Rossini /Diego Osorno
Fotografía / Photography: Carlos F. Rossini

Montaje / Editing: Pedro G.García

Música / Music: Daniel Hidalgo
Producción/ Production: Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Bambú Audiovisual , IMCINE-FOPRO-CINE

Contacto: info@bambu.tv
www.bambu.tv



El Alcalde

The Mayor

Sinopsis. En el norte de México, el asesinato de alcaldes municipales es una práctica común en la lucha por controlar territorios por los carteles de la droga. El documental cuenta la historia de Mauricio Fernández, un polémico alcalde que se presenta como alguien que toma la justicia en mano propia en aras de preservar "la paz" en el municipio más rico de América Latina."El Alcalde" analiza la compleja trama que se teje entre el ejercicio del poder y la política actual.

In Mexico the murder of municipal mayors is a common practice in the fight to control territories by the drug cartels. Our documentary tells the story of Mauricio, who presents himself as a polemical Mayor that takes justice by his own hand in the wealthiest and safest municipality in Latin America. "The Mayor" analyzes the complex plot that is weaved between the exercise of power and modern politics.



Carlos Rossini (Argentina,1976) Estudia cine en México y en 2008 dirige *El Ciruelo*.

Studied Cinema in Mexico. In 2008 he directed *El Ciruelo*



Emiliano Altuna (Argentina,1978) Estudia en el ESCAC en España y en México dirige *Seguir Siendo* y *El Ciruelo*.

Graduated with a major in Film from ESCAC in Spain. In Mexico he directed *Seguir Siendo* & *El Ciruelo*



Diego Osorno (Mexico, 1980) periodista posgraduado en Información y Guerra en la Universidad Complutense, Madrid.

Is a journalist postgraduate degree in Information and War in the Complutense University, Madrid.



Chile, 2010, 1 h 35' 37"min.

Documental / Documentary,

Director/Director: Arnaldo Rodriguez

Guión / Screenplay: Macarena

Aguiló

Fotografía / Photography: Arnaldo Rodríguez

Montaje / Editing: Catherine Mabilat, Macarena Aguiló, Ilán Stehberg

Música / Music: Elizabeth Morris

Producción/ Production: Macarena Aguiló

Contacto: maguilomar@gmail.com

El edificio de los chilenos

The chilean building

Sinopsis. A fines de los años 70', los militantes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) exiliados en Europa regresaron a Chile a luchar clandestinamente contra la dictadura de Pinochet. Muchos de esos militantes tenían hijos que no pudieron llevar con ellos. Para esos hijos nació el Proyecto Hogares, un espacio de vida comunitaria que reunió cerca de 60 niños que fueron cuidados por 20 adultos llamados Padres Sociales

In the late 70's, exiled militants of the Movement of the Revolutionary Left (MIR) in Europe returned clandestinely to Chile, to fight against the dictatorship of Pinochet. Many of these militants had children who couldn't take with them. For those children, Project Home was born, a community living space which gathered about 60 children who were cared for by 20 adults called Social Parents.

Macarena Aguiló estudió Comunicación Audiovisual en Chile. Trabajó en el departamento de Arte de producciones de ficción y publicidad. El edificio de los chilenos, su ópera prima se presentó en más de 25 países y ganó más de 15 premios. Es docente y vice-presidenta de la Asociación de Documentalistas de Chile ADOC.

Studies of Audiovisual Communication in Chile. Worked in fiction and advertising productions in the Department of Art . El edificio de los chilenos, her first film , was released in more than 25 countries and won over 15 awards. She teaches and is the vice-president of the Association of Documentary Archives of Chile ADOC..



Panorama Latino

Argentina, 2012, 80min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Diego Carabelli
/ Lisandro González Ursi
Guion / Screenplay: Diego Carabelli / Lisandro González Ursi
Fotografia / Photography: Diego Carabelli / Lisandro González Ursi
Montaje / Editing: Eduardo López
López
Producción/ Production: 996 Films
Contacto: errantesdoc@gmail.com



Errantes

Errantes/ Errant ones

Sinopsis. Errantes sigue el proceso de mudanza de una cooperativa de vivienda del asentamiento “La lechería”. Escapando del desalojo, consiguen obtener un predio en el barrio de Mataderos donde construir las viviendas dignas por las cuales lucharon durante tantos años. Pero los vecinos del nuevo barrio forman un frente para rechazar el ingreso de los nuevos habitantes, por considerarlos “villeros”. Errantes es el registro de un intento de autogestión para salir de la indignidad y la pobreza en Buenos Aires.

Errantes continues the process of moving from a housing coop settlement “La Lecheria”. Escaping the eviction, they manage to get a piece of property in the neighborhood of Mataderos to build decent housing for which they fought for many years. But the residents of the new neighborhood refuse the new inhabitants for considering them “slum”. Errantes is the record of an attempt to exit indignity and poverty in Buenos Aires.

Diego Carabelli y Lisandro González Ursi, Cursaron juntos la carrera de Dirección en la Universidad del Cine. Dentro del documental. Lisandro fue asistente de dirección en el documental Pepe Núñez, Luthier (2004) y Diego se desempeñó como co-director de Los Pernocantes (2008). Los dos fueron co-realizadores del largometraje documental Volver a Quilino(2007).



Studied together Film Direction at Universidad del Cine. For this documentary Lisandro was Asst.Director as in Pepe Núñez, Luthier (2004) and Diego worked as co-director of Los Pernocantes (2008). Both were co-directors of the documentary feature : Volver a Quilino (2007)



Perú, 2012, 83min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: José Huamán Turpo

Guión / Screenplay: testimonios

Fotografía / Photography: José

Huamán

Montaje / Editing: Alejandrina Calancha Monge

Música / Music: Pachatusan Inkarri

Intérpretes / Actors: Pobladores de la comunidad de la Nación Q'ero

Producción/ Production: Alejandrina Calancha Monge

Contacto: andesimagen@yahoo.es
www.reqsiy.tv

INKARRI 500 Años de Resistencia del Espíritu Inca en Perú

INKARRI 500 years of Resistance of the Incan Spirit in Peru

Sinopsis. La Comunidad Indígena de Q'eros, situada entre los Andes y la Amazonía del Cuzco, ha mantenido su identidad cultural por más de 500 años. Su cosmovisión recoge y recrea el pensamiento y las nociones esenciales del mundo andino, cuyo depositario es Inkari o "Pensamiento de Vida". En la actualidad, este pueblo lucha por el reconocimiento y respeto que el Estado y la sociedad "moderna" aún le deben. Los propios Q'eros han cómo se debía realizar el documental.

Q'eros Indian Community, located between the Andes and the Amazon of Cuzco, has maintained its cultural identity for over 500 years. Their worldview gathers and recreates the thoughts and fundamental understanding of the Andean world, whose custodian is Inkari or "Thought of Life." Today, these people struggle for the recognition and respect that the state and "modern" society still owe them. The Q'eros themselves have suggested the way in which the documentary had to be made.

José Huamán Turpo 30 años, pasando por todas las áreas de la producción, desde asistente de utilería, iluminación, sonido y cámara, a operador de cámara, director de fotografía y

Asistente de Dirección. Director junto con una amplia experiencia en investigación y realización cinematográfica.



30 years passing through all areas of production, from assistant props, lighting, sound and camera, camera operator, director of photography and Assistant Director, Director with extensive experience in research and film-making.

Panorama Latino

México, 2010, 94min
Ficción / Fiction, Comedia
Semifarsica, ATP

Director/Director: Fernando Leon
Guion / Screenplay: Fernando Leon
Fotografía / Photography: Martin Boeger
Montaje / Editing: Oscar Figueroa
Música / Music: Julio De La Rosa
Animación/ Animation: Beatriz Morineau,
Gabriel Ramos
Intérpretes / Actors: Harold Torres, Jorge
Adrian, Jesus Ochoa, Julian Villagran,
Manolo Solo, Leticia Huijara.
Producción/ Production: Cinemagico
Producciones



La Cebra

The Zebra

Sinopsis. Leandro y Odón quieren ser obregonistas y van al norte en una cebra - que encontraron en un circo diezmado - creyendo que es un caballo "gringo". Durante su viaje, tienen diversas aventuras: escapan de mujeres que los esclavizaron; conocen al general Quesada que quiere fundar una República nueva; se pierden en el desierto, etc. Al llegar con tropas de Obregón, un coronel cree que son espías villista, y para probar su fidelidad, Odón debe matar a Leandro.

Leandro and Odón would like to be „obregonistas“ and travel towards north on a zebra found at a destroyed circus; they believe it is a “gringo” horse. They live several adventures during their trip: they escape from women who enslaved them; they meet the General Quesada, who wants to found a new republic; they get lost in the desert, etc. When they finally find the Obregón troops, one colonel thinks they are spies of Villa, and Odón has to kill Leandro in order to prove his faithfulness.

Fernando León 20 años como escritor, con más de 15 premios entre los cuales destaca 1 GOYA, 1 ARIEL Y mención del público en Cannes. Como guionista se destacan La ley de Herodes, La ley de Herodes, El atentado, Cuando los muertos hablan de amor y La frontera de cristal entre otras. LA CEBRA es su primer largometraje como director. Entre sus obras más destacadas se encuentran



20 years like writer, with more than 15 prizes like a 1 GOYA, 1 ARIEL and prize of the public in Cannes festival. The ZEBRA is its first movie like director. As scriptwriter they are outlined La ley de Herodes, La ley de Herodes, El atentado, Cuando los muertos hablan de amor y La frontera de cristal.



Puerto Rico , 2011, 75min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Maite Rivera Carbonell

Guion / Screenplay: Maite Rivera, Nino Martinez

Fotografia / Photography: Pedro Juan Lopez

Montaje / Editing: Nino Martinez Sosa

Musica / Music: Hector "Coco" Barez

Intérpretes / Actors: N/A

Producción/ Production: Margarita Aponte, Jose Alayón

Contacto: lenteroto@ymail.com

Las Carpetas

Las Carpetas/ The Files

Sinopsis. ¿Puede un gobierno vigilar a sus ciudadanos? Cuatro puertorriqueños se enfrentan a su pasado al abrir sus carpetas, expedientes producto de la vigilancia y persecución ilegal que realizaba el gobierno de Puerto Rico a personas u organizaciones de ideales diferentes a los establecidos. Desde su cotidiano vivir nos contarán sus anécdotas, experiencias y las historias más íntimas de lo que sufrieron por esta persecución. Poniendo su pasado como ejemplo nos cuestionaremos el presente.

How fair is it for the government to control its citizens? Four Puerto Ricans confront their past when they open their "files", the records obtained of the illegal surveillance and persecution that the Puerto Rican government held against citizens and organizations that disagreed with the establishment. Through their daily life, they will tell us their stories, experiences and intimate feelings of the persecution they suffered. Taking their past as an example, we will confront the present.

Maite Rivera Carbonell reconocida montadora de sonido puertorriqueña radicada en España. Ganó el Premio Goya al Mejor Sonido en dos ocasiones, por *The Others* de Alejandro Amenábar y *Tres Días de Javier Gutiérrez*. Escribió y dirigió el cortometraje *La Nota Final*, premiado internacionalmente. Es graduada y asesora de la Escuela Internacional de Cine y TV en Cuba. 2011 *Las Carpetas*, largometraje documental 2000 *La Nota Final*, (6' 1997 Parada 246. (3')



*Renowned sound editor from Puerto Rico, residing in Spain. Won twice the Goya Awards for *The Others* by Alejandro Amenábar and *Tres Días de Javier Gutiérrez*. Wrote and directed the short *La Nota Final*, internationally awarded. Graduate and consultant at the International School for Film and TV in Cuba . 2011 *Las Carpetas*, largometraje documental 2000 *La Nota Final*, (6' 1997 Parada 246. (3')*

España, 2012, 63min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Luis Cintora

Guión / Screenplay: Luis Cintora

Fotografía / Photography: Luis Cintora

Montaje / Editing: Sinuhé Muñoz

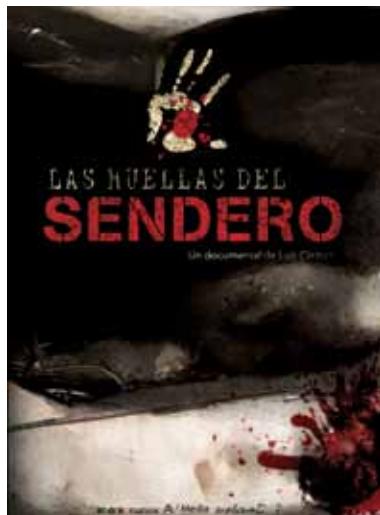
Música / Music: Zuri

Intérpretes / Actors: Documental

Producción/ Production: Proyectos Sociales Ahoraonunca,

AV2Media y Grupo Malamente

Contacto: distribucion@jovenesrealizadores.com



Las huellas del Sendero

Las huellas del Sendero/ The Traces of the Shining Path

Sinopsis. Las Huellas del Sendero es un largometraje documental sociopolítico que analiza las huellas dejadas en la memoria colectiva de la región de Ayacucho (Perú) tras el conflicto que enfrentó y sigue enfrentando al movimiento marxista Sendero Luminoso y al Estado peruano. Un entramado de desgarradores testimonios embarca al espectador en un viaje que parte del nacimiento de Sendero Luminoso para descubrir las peores masacres ocurridas durante el conflicto y acabar describiendo la situación actual del movimiento subversivo.

Las Huellas del Sendero is a socio-political documentary film that analyses the traces left in the collective memory of the region of Ayacucho (Peru) after the conflict faced and continues facing the Sendero Luminoso's Marxist movement and the Peruvian State. A network of piercing testimony , embarks the viewer to a journey that begins with the birth of Sendero Luminoso and the worst massacres occurred during the conflict , an end up describing the current situation of the subversive movement.

Luis Cintora. Nacido en Málaga. Licenciado en lengua, literatura e historia del cine francés e italiano en Escocia. El viaje y el contacto con distintas culturas y realidades lo seducen desde muy temprana edad. . Surge la necesidad de capturar la esencia de las nuevas realidades a las que se enfrenta, de darlas a conocer y de ayudar a los que sufren en ellas.



Cintora, born in Málaga. Degree in language, literature and french & italian film history in Scotland. The voyage and contact with different cultures and realities seduce him from early age. The need arises to capture the essence of new reality he faces, and make them known to help those suffering in them.



Mais náufragos que navegantes

*Más naufragos que navegantes/
More Shipwrecked Than Navigators*

Sinopsis. Presentado en capítulos trata de asuntos del entendimiento de los derechos individuales y colectivos como cuestiones de género, de orientación sexual, de educación, comunicación, medio ambiente, pueblos originarios, dictaduras militares y seguridad pública. La propuesta es hacer un análisis de cómo los Derechos Humanos pueden ser un elemento de integración en América Latina a través de una nueva visión de conceptos que definen la vida, como un derecho básico a ser conquistado.

Presented in chapters it deals with issues of understanding individual and collective rights as gender, sexual orientation, education, communication, environment, indigenous peoples, public safety and military dictatorships. The proposal is to analyze how human rights can be an element of integration in Latin America through a new vision of concepts that define life as a basic right to be conquered.

Guillermo Planel, uruguayo que vive en Río de Janeiro desde 1971. Fotógrafo, periodista y documentalista, con postgrado en Imagen por la PUC-RIO, aborda la relación entre la prensa y el periodismo

gráfico con la sociedad civil. Sus largometrajes *Vivendo um outro olhar 2010 - y Quilombolas e Indígenas: território e cidadania - 2011*



Born in Uruguay and residing in Rio de Janeiro since 1971. Photographer, journalist and documentarist, with a post-graduate in Image from PUC-RIO, approaches the relation between press and graphic journalism with civil society. His features are: Vivendo um outro olhar 2010 - y Quilombolas e Indígenas: território e cidadania - 2011

Brasil, 2012, 97min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Guillermo Planel
Guion / Screenplay: Guillermo Planel

Fotografia / Photography: Guillermo Planel

Montaje / Editing: Cesar Trindade
Música / Music: Banda Rioclaro y Ulisses Nogueira

Intérpretes / Actors: Oscar Niemeyer, Eduardo Galeano, Adolfo Perez Esquivel, Don Pedro Casaldaliga, Manu Chao, Pino Solanas, Universindo Dias, Paulo Vannucchi, Ziraldo, Hugo Cañon, João Pedro Stédile, Victor Heredia, Miguel Angel Perez Pirela y otros

Producción/ Production: Ponto de Equilibrio Imagens
Contacto: guiplanel@gmail.com

Panorama Latino

Brazil, 2010, 40 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Dulce Queiroz
Guion / Screenplay: Dulce Queiroz
Fotografia / Photography: Claudio Adriano, Edson Cordeiro e André Benigno
Montaje / Editing: Joelson Maia
Música / Music: Alberto Valério
Intérpretes / Actors: Joao Nogueira, Roberta Kaufmann, Demétrio Magnoli, prof. José Jorge Nogueira, Roberta Kaufmann, Demétrio Magnoli, prof. José Jorge
Producción/ Production: Pedro Caetano e Pedro Henrique Sassi
Contacto: documentarios.tv@camara.leg.br
www.tv.camara.leg.br



Raza Humana

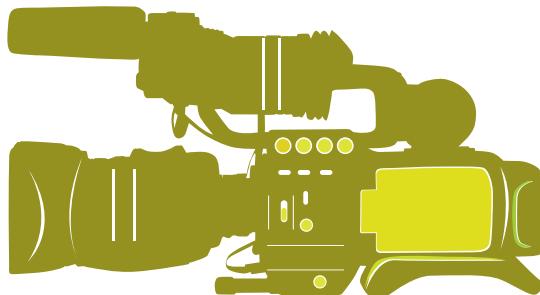
Raza Humana/Human Race

Sinopsis. El país del orgullo de la mezcla racial enfrenta una cuestión espinosa: la adopción de cuotas raciales en las universidades. Por tres meses, el equipo del documental acompañó a la rutina de una de las más grandes universidades del país la Universidad de Brasilia. En el video, alumnos cuotistas y no-cuotistas, profesores, los movimientos organizados, los partidos políticos y los representantes de la institución hablan abiertamente del tabú de las cuotas.

The country's pride racial mix faces a thorny issue: the adoption of racial quotas in universities. For three months, the documentary team accompanied the routine of one of the largest universities in the country, the University of Brasilia. In the video, students and non-quotaholders, quotaholders, teachers, organized movements, political parties and representatives of the institution talk openly of taboo shares.



Director: Dulce Queiroz





Foco Internacional

France, 2010, 90min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Jérémie Forni
Guión / Screenplay: Jérémie Forni,
Geoffroy Fauquier, Gaël Bizien
Fotografía / Photography: Romain
Winkler
Montaje / Editing: Nicolas Rumpl
Música / Music: François-Eudes
Chanfrault
Producción/ Production: Compagnie
Des Phares Et Balises
Contacto: info@phares-balises.fr



Après la gauche

Después de la izquierda / What is the left today

Sinopsis. Qué es la izquierda de hoy? Después de la Izquierda responde a esta pregunta esencial e interroga a grandes figuras del pensamiento contemporáneo que proceden a un diagnóstico sin complacencias de la izquierda actual, relevando los avances y esperanzas que suscitan las luchas sociales, y reafirman la necesidad de pensar la utopía. Desde la desaparición de la URSS hasta la última crisis financiera, el film es un viaje a través de los veinte años que convulsionaron profundamente a la Izquierda, es también un acto de resistencia.

What is Left today? After the Left responds to this essential question and interrogate great personalities of contemporary thought who proceed to a diagnose without complacency of today's Left, underlining the progress and hopes that social struggles raise, and strongly reaffirming the need to think utopia. Since the demise of the USSR to the latest financial crisis, After the Left, is a journey that has profoundly hustled the Left through twenty years, but the film is also an act of resistance.



Jérémie Forni Belfortain de origen, Jérémie Forni, con una Licenciatura en Historia cursó estudios en la Escuela Superior del Audiovisual en Toulouse, Francia ESAV. Realizador de documentales, es también operador y asistente de dirección en films como La Machine Populiste de Jean Pierre Krief. Jérémie fue productor delegado de varios cortometrajes premiados.

Belfortain in origin, Jérémie Forni, with a BA in History graduate, student at the Media College in Toulouse, France ESAV. Documentary filmmaker, is also operator and assistant director in films like The Machine populiste by Jean Pierre Krief. Jérémie was delegate producer of several award winning short films.



Greece , 2012, 87min. Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Katerina Kitidi and Aris Chatzistefanou

Guion / Screenplay: Aris Chatzistefanou

Fotografia / Photography: Aris Chatzistefanou

Montaje / Editing: Aris Triantafillou Música / Music: Active Member

Intérpretes / Actors: Slavoj Zizek, Naomi Klein, Luis Sepulveda, Ken Loach Greg Palast, Dani Rodrik, Alex Callinicos, Ben Fine, Costas Douzinis, Dean Baker And Aditya Chakrabortty

Producción/ Production: Infowar Production

Contacto: xstefanou@hotmail.com www.catastroika.com

Catastroika

Catastroika/ Catastroika

Sinopsis. Los creadores de Debtocracy, un documental visto por dos millones de personas y transmitido desde Japón hasta América Latina, analizan la privatización de los activos del estado. Viajan por el mundo recogiendo información sobre la privatización en países desarrollados y buscando las claves al día siguiente después del programa de privatización masiva en Grecia. Catastroika es un documental de financiación colectiva con Licencias Creative Commons.

Debtocracy creators, a documentary seen by two million people and transmitted from Japan to Latin America, discussed the privatization of state assets. They travel the world gathering information on privatization in developed countries and seeking the keys the next day, after the mass privatization program in Greece. Catastroika is funding a documentary with collective Creative Commons Licenses.



Katerina Kitidi. Periodista que trabajó par el Servicio Internacional de BBC en Londres y Estambul así como para numerosos periódicos y estaciones radiales en Grecia. Es autora de tres libros.

Journalist who worked for the BBC World Service in London and Istanbul and for several newspapers and radio stations in Greece. He is the author of three books.

Foco Internacional

Argentina, 2012, 30 min

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Sonia Tobal y Guillermo Robledo

Guion / Screenplay: Guillermo Robledo, Sonia Tobal,
Clelia Luro de Podestá.

Fotografia / Photography: Alberto Russomando,
Ariadna Tepper

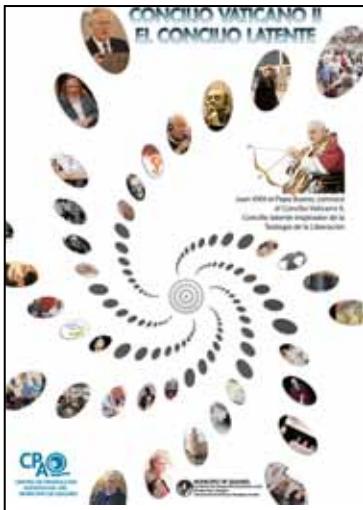
Montaje / Editing: Alejandro Roncero, Luciano Chiesa

Intérpretes / Actors: L. Boff- Hans Kung- J. Podestá- Clelia

Luro-L. Boff- Hans Kung- J. Podestá- Clelia Luro

Producción/ Production: Centro de Producción Audiovisual
del Municipio de Quilmes

Contacto: alalabello@yahoo.com.ar



Concilio Vaticano II, el Concilio latente

Concilio Vaticano II, el Concilio latente/ Second Vatican Council, the latent Council

Sinopsis. En 1962 al convocarse el Concilio Vaticano II, se abre un período riquísimo de debate dentro de la Iglesia. Latinoamérica juega un papel central y se crean puentes entre expresiones de avanzada de los dos continentes. Este documental propone un relato integrador actualizando el espíritu del Concilio latente, olvidado por la jerarquía eclesiástica en crisis hoy, y aportara las experiencias, acciones y reflexiones del Pueblo de Dios presentes y vivos en todos los continentes.

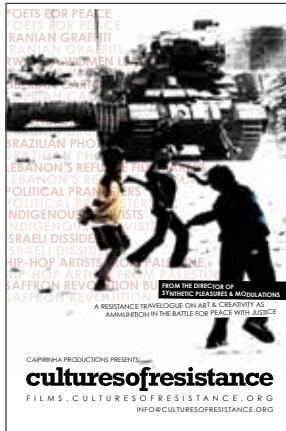
At the convened 1962 Second Vatican Council in 1962, a rich period of debate opens within the Church. Latin America plays a central role creating bridges between advanced expressions of the two continents. This document proposes an integrative story updating the latent spirit of the Council, forgotten by the church hierarchy in crisis today, and provide the experiences, actions and thoughts of the people of God present and alive in every continent.

Sonia Tobal y Guillermo Robledo. Realizan documentales de la actividad de IMPA- La Fabrica Ciudad Cultural (Bs As) y del Mov. Nac. de Empresas Recuperadas 2004/5. Presentan. Planeta Agua y Ciudad Hidroespacial de G. Kosice, documentales de temática científica, desde una visión poética y proyección político- social 2006/7/8. Crean el Centro de Producción Audiovisual del Municipio de Quilmes 2009, donde realizan hasta el momento más de 80 documentales de hist. oral, institucionales y educativos.

They realice documentaries about the activity of IMPA- the Cultural's factory City (Bs As) and the National Movement of Recovered Companies 2004/5. Presented the documentaries about scientific topics, maked with a poetical vision and sociopolitical projection :Planeta Agua and Ciudad Hidroespacial of G. Kosice, 2006/7/8, They created an Audiovisual Production Center Township Quilmes 2009, where they produce far more than 80 documentaries about oral history , institutional and educational thems.



Foco Internacional



Estados Unidos, 2010, 73min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Lara Lee

Guion / Screenplay: Lara Lee

Fotografia / Photography: David R. Smith, Altair Paixao, Rami Kodeih, And Diego Forero

Montaje / Editing: Jeff Marcello ; Co-Editors : Collin Ruffino And Nathaniel Cunningham

Musica / Music: Emmanuel Jal (Sudan), Femi Kuti (Nigeria), Mahdyar Aghajani (Iran), Marwan Abado, Ramallah Underground (Palestine), Nega Gizza (Brazil), George Cirimba (Drc/Congo), Kayhan Kalhor (Iran), Dunia Massoud (Egypt), Ansumana Bangura (Sierra Leone) Amongst Many

Intérpretes / Actors: Medellin poets for peace, Capoeira masters from Brazil, Niger Delta militants, Iranian graffiti artists, Women's movement leaders in Rwanda, Lebanon's refugee filmmakers, US political pranksters, Indigenous Kayapo activist from the Xingu River, Israeli dissidents, Hip-hop artists from Palestine, Saffron revolution Burmese monks and more

Producción/ Production: George Gund

www.films.culturesofresistance.org

Cultures of Resistance

Culturas de Resistencia

Sinopsis. En 2003, vísperas de la guerra de Irak, Iara Lee emprende un viaje para comprender mejor un mundo en conflictos. De Birmania, donde monjes no-violentos asumen una dictadura, a Brasil, donde los músicos transforman las armas en guitarras, terminando en los campos de refugiados palestinos en el Líbano, donde la fotografía, la música y el cine dan voz a aquellos que rara vez se escuchan, Culturas de Resistencia celebra el levantamiento contra la explotación y la violencia a través de la expresión artística y el activismo creativo.

In 2003, on the eve of the Iraq war, director Iara Lee embarked on a journey to better understand a world embroiled in conflict. From Burma, where non-violent monks take on a dictatorship, to Brazil, where musicians transform guns into guitars, and ending in Palestinian refugee camps in Lebanon, where photography, music, and film have given a voice to those rarely heard, Cultures of resistance celebrates the people standing up to exploitation and violence with artistic expression and creative activism.

Lara Lee brasileña de ascendencia coreana, es una activista, cineasta y fundadora de Caipirinha, fundación que promueve la solidaridad mundial y apoya la paz con los proyectos de justicia. Iara está trabajando actualmente en iniciativas bajo el paraguas de las Culturas de Resistencia, una red de activistas que reúne a artistas de todo el mundo



A Brazilian of Korean descent, is an activist, filmmaker, and founder of the Caipirinha Foundation, an organization that promotes global solidarity and supports peace with justice projects. Iara is currently working on a variety of initiatives, grouped under the umbrella of CULTURES OF RESISTANCE, an activist network that brings together artists from around the world.

Foco Internacional

Qatar , 2012, 88min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Tony Gatlif
Guion / Screenplay: Tony Gatlif
Fotografia / Photography: Colin Hou-
ben, Sébastien Saadoun
Montaje / Editing: Stéphanie Pédélaqc
Música / Music: Delphine Mantoulet,
Valentin Dahmani
Intérpretes / Actors: Betty, Isabel
Producción/ Production: Princes
Production
Contacto: m.goulois@filmsdulosange.fr
www.filmsdulosange.fr/en/film/2/
indignados



Indignense

Indignados/ The Outraged

Sinopsis. Indignados es un relato de ficción en tiempo real de lo que está sucediendo hoy, hundiéndonos en la realidad densa y palpable de la revuelta en Europa . Tiempo para la Indignación el libro de Stéphane Hessel provocó un despertar transgeneracional que está ganando terreno en toda Europa, ya que se tambalea en implosión social. En el seno de los acontecimientos actuales, en el centro del movimiento Occupy, descubrimos a, los hombres y mujeres de pie en el sistema, través de los ojos y la experiencia de Betty, una joven extranjera ilegal procedente de África

Indignados is a fictional account in real time of what's happening today, plunging us into the dense, palpable reality of Europe in revolt. Stéphane Hessel's book Time for Outrage! sparked a transgenerational awakening that is gaining ground across Europe as it teeters on social implosion. At the heart of current events, at the center of the Occupy movement, we discover, through the eyes and experience of Betty, a young illegal alien from Africa, men and women standing up to the system.

Tony Gatlif. Director nacido en Algeria en 1948. Tony deja Algeria en los últimos años de los años 60. Una noche en 1966, decidió conocer a su ídolo, Michel Simon, quien escribió una recomendación a su jefe. Es por eso que Tony Gatlif incluye clases de teatro. En 1978 filmó La "Terre au Ventre" que evoca la guerra de Algeria. Pero se revela con el film " Les Princes" .



Director, born 1948 in Algiers, Tony Gatlif leaves Algeria in the late 1960s. One evening in 1966, he decided to meet his idol, Michel Simon, who wrote a recommendation to the attention of his manager. That's why Tony Gatlif includes a drama class. In 1978 he shot « La Terre au ventre » that evokes the war of Algeria. But it is « Les Princes » who reveals him.

Foco Internacional



Romania, 2010, 117min.
Otro / Other, SAM13

Director/Director: Radu Gabrea
Guión / Screenplay: Radu Gabrea
Fotografía / Photography: Ion Marinescu
Montaje / Editing: Melania Oproiu
Música / Music: Thomas Osterhoff
Intérpretes / Actors: Alexandru Mihaescu, Andi Vasluiianu, Marcel Iures, Victoria Cocias
Producción/ Production: Total Tv Srl
Contacto: radugabrea@gmail.com

Manusi Rosii

Guantes Rojas/ Red Gloves

Sinopsis. En 1957, un año después de la sangrienta represión por los tanques soviéticos de la Revolución Húngara de noviembre de 1956, el régimen comunista de Rumanía, por temor a hechos similares, inició un programa a gran escala de las detenciones y los juicios diseñados para sofocar cualquier intento de imitar los eventos de la vecina Hungría en casa. En Transilvania, donde las noticias de los acontecimientos en su país vecino se había extendido a los líderes de la rumana, húngara, y las poblaciones alemanas, y donde la situación política corría el riesgo de deslizamiento fuera de control, la «Securitate» desató una campaña particularmente extensa de detenciones.

In 1957, one year after the bloody suppression by Soviet tanks of the Hungarian Revolution of November 1956, the communist regime in Romania, fearing similar events, began a large-scale programme of arrests and trials designed to quash any attempt to imitate the events from neighboring Hungary at home. In Transylvania, where news of the events in their neighboring country had spread to the leaders of the Romanian, Hungarian, and German populations, and where the political situation risked sliding out of control, the «Securitate» unleashed a particularly extensive campaign of arrests



Radu Gabrea. Escribió, produjo y dirigió más de 26 películas comenzando en 1969 hasta la actualidad.

He has written, produced and directed over 26 films, starting in 1969 until today.

Foco Asiático



"AsiaTV is born to spread Asian culture through a unique television proposal for Argentina. With the passage of time our role has exceeded from being merely a television show and has become a bridge of approach between our peoples. In this line of work we have been invited to participate in the Ficip for which we selected a sample of current films from China, India and Vietnam, who have presented three productions that will touch your hearts."

"AsiaTV nació para difundir la cultura asiática a través de una propuesta televisiva inédita para la Argentina. Con el transcurso del tiempo nuestra función ha superado el hecho de ser meramente un programa de televisión y se ha constituido en un puente de acercamiento entre nuestros pueblos. Dentro de esta línea de trabajos hemos sido invitado a participar en el Ficip para lo cual seleccionamos una muestra del cine actual de China, India y Vietnam, quienes presentan tres producciones que tocarán sus corazones"



BIBLIOTECA
NACIONAL



Jian Guo Da Ye

La Fundación de la República/ The Founding of a Republic

Sinopsis. Contextualizada históricamente en la época que transcurre desde la victoria de la Guerra de Resistencia contra Japón hasta la fundación de la Nueva China, la película reproduce el acontecimiento histórico del nacimiento y consolidación del sistema de cooperación multipartidaria y consulta política, reflejando la trayectoria de colaboración entre el Partido Comunista de China y los demás partidos democráticos chinos, capaces de preservar la unidad en la lucha contra la dictadura del Kuomintang, logrando la victoria final en beneficio de la democracia y la felicidad del pueblo.

Historically in context at the time of the victory of the War of Resistance against Japan until the founding of New China, the film reproduces the historical event of the birth and consolidation of the multiparty cooperation system and political consultation, reflecting the history of collaboration between the Communist Party of China and other democratic Chinese parties, able to preserve unity in the struggle against the dictatorship of Kuomintang, achieving final victory in favor of democracy and the people's happiness.

Han Sanping nació en 1953. Es Director de la China Film Group Corporation, una de las más grandes distribuidoras y exportadoras de películas de China. Ha co-producido con reconocidos directores de cine como Peter Chan, Chen Kaige, Stephen Chow y Johnnie To. Además es Presidente del Beijing Film Studio y del Chinese Children Film Studio.



Born in 1953. He is Director of the China Film Group Corporation, one of the largest distributors and exporters of Chinese films. He has co-produced with renowned film directors like Peter Chan, Chen Kaige, Stephen Chow and Johnnie To. He is also President of the Beijing Film Studio and the Chinese Children Film Studio.



Embajada de la República Popular China en Argentina - Embajador Yin Hengmin

Vietnam , 2009, 110 min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Dang Nhat Minh

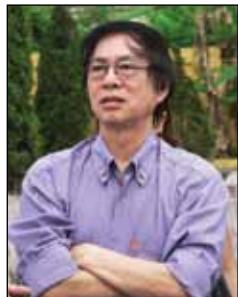
No Quemar

Don't Burn

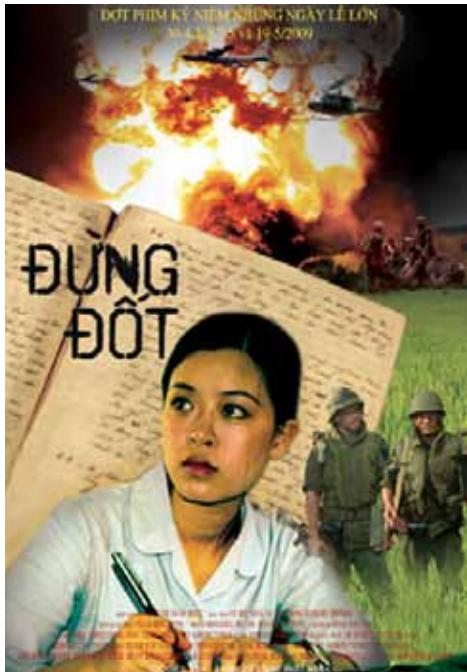
Sinopsis. Basada en "El diario de Dang Thuy Tram", escrito durante la guerra por una joven doctora de 24 años, quien se ofreció a trabajar en los campos de batalla. Asesinada por fuerzas estadounidenses, un oficial descubrió su diario y bajo órdenes de destruir todos los documentos sin valor, estaba a punto de tirarlo al fuego cuando un oficial vietnamita compañero le dijo: "No quemé esto... tiene fuego en ello." El oficial logró mantener el diario durante 35 años hasta entregarlo a la madre de Dang Thuy Tram en 2005. Cuando el diario fue publicado causó sensación nacional convirtiéndose en best-seller.

Based on "The Diary of Đang Thuy Tram", written during the war by a young doctor of 24 years, who volunteered to work on the battlefield. Killed by U.S. forces, an officer found her diary and under orders to destroy all documents without value, was about to throw it into the fire when a fellow Vietnamese officer said, "Do not burn this ... has fire in it." The officer managed to keep the newspaper for 35 years until delivered to the mother of Đang Thuy Tram in 2005. When the newspaper was published became a national sensation became bestseller.

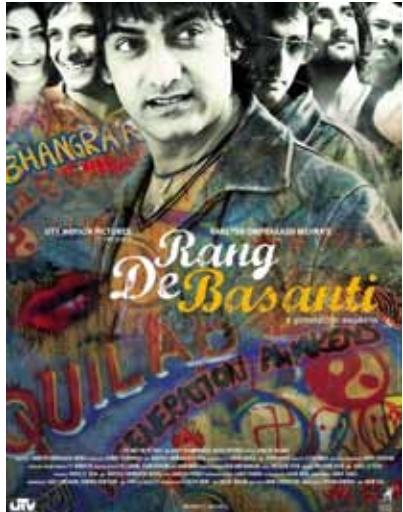
Dang Nhat Minh nació el 10 de mayo 1938 en Hue. En 1965 realizó su primera película, un documental sobre la ingeniería geológica. Es la primera persona vietnamita en recibir el premio Nikkei Asia de Cultura en 1999. En 2007 fue galardonado por el gobierno vietnamita con el premio Ho Chi Minh por su trabajo en el cine. Fue secretario general de la Asociación de Cine de Vietnam.



He was born on May 10, 1938 in Hue. In 1965 he made his first film, a documentary about geological engineering. He is the first Vietnamese person to receive the Nikkei Asia Prize for Culture in 1999. In 2007 he was awarded by the Vietnamese government with Ho Chi Minh Prize for his work in film. He was general secretary of the Vietnam Association of Film.



Foco Asiático



India, 2006, 157 min.
Ficción / Fiction , ATP

Director/Director: Rakeysh Omprakash Mehra
Guion / Screenplay: Renzil D'Silva - Rakeysh Omprakash Mehra
Fotografía / Photography: Binod Pradhan
Montaje / Editing: P.S. Bharathi
Música / Music: A.R. Rahman
Intérpretes / Actors: Aamir Khan, Siddharth, Karan, Sharman Joshi, Kunal Kapoor, Atul Kulkarni
Producción/ Production: Rakeysh Omprakash - Mehra Ronnie Screwvala - Aamir Khan

Rang de Basanti

Píntalo Amarillo / Paint it Yellow

Sinopsis. La película trata sobre una realizadora de documentales británica determinada a hacer una película sobre los héroes de la libertad de India, basándose en un diario escrito por su abuelo, un ex oficial del Ejército Indo Británico. Al llegar a India, ella le pide a un grupo de cinco jóvenes que actúen en su película. Ellos aceptan, pero al comenzar la filmación un amigo de ellos muere en un accidente aéreo, vinculado a un hecho de corrupción del gobierno como causante. Este evento los radicaliza convirtiéndolos en individuos guiados por la pasión, determinados a vengar la muerte de su amigo.

The film is about a British documentary filmmaker determined to make a film about the heroes of the freedom of India, based on a diary written by her grandfather, a former Hindu-British Army officer . Arriving in India, she asks a group of five young men to act in his film. They accept, but as they start filming, a friend of theirs is killed in a plane crash, a fact linked to government corruption as the cause. This event's radicalize them, thus, turning them into individuals guided by passion, and determined to avenge the death of their friend.

Rakeysh Omprakash Mehra, Nació el 7 de julio de 1963 en Nueva Delhi. Es director, escritor y productor. Ganó reconocidos premios en la India y en el mundo, incluyendo el Festival de Nueva York, MidsummerAwards, TheAdvertisingAwards of Montréal, y el premio al Mejor Director en los Filmfare Awards y los National Film Awards, los premios más importantes del cine en India.

He was born on July 7, 1963 in New Delhi. He is a director, writer and producer. Won renowned awards in India and around the world, including New York Festival, Midsummer Awards, The Advertising Awards of Montréal, and the prize for Best Director at the National Film and Filmfare Awards , the most important film awards in India



Embajada de la República de la India en la Argentina - Embajador Amarendra Khatua

Brasil, país invitado

Ruy Guerra

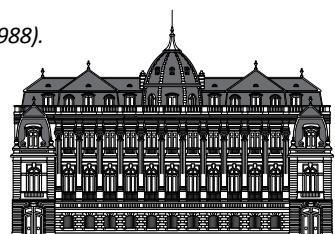


Ruy Guerra Cineasta autodidacta, nació en Lourenco Marques, Mozambique en 1931. Trabajó como crítico de cine, escribió ensayos y cuentos. Tuvo muy intensa actividad política, antes de abandonar su país a los 19 años de edad. Desde 1952 a 1954, estudió cine en París en el IDHEC. Actuó en varios films como en Aguirre la ira de dios (1972) de Werner Herzog. Sus mejores películas se caracterizan por explorar la opresión socioeconómica y la explotación de una manera novedosa y sofisticada. Ha realizado películas en distintos países, pero se convirtió en una figura prominente del movimiento Cinema Nôvo de Brasil en los años 1960s y principios de los 70s.

Ruy Guerra is a self-taught filmmaker, born in Lourenco Marques, Mozambique in 1931. He worked as a film critic, wrote essays and stories. He had a very intense political activity, before leaving the country at 19 years of age. From 1952 to 1954, he studied film in Paris in IDHEC. He acted in several films like Aguirre the Wrath of God (1972) Werner Herzog. His best films are characterized by exploring socioeconomic oppression and exploitation in a very creative and sophisticated way. He has made films in different countries, but became a prominent figure of the New Brazilian Cinema "Novo movement" in the 1960s and early 70s.

Some of his films:

Os cafajestes (1962) *Os fuzis* (1964) y
Os deuses e os mortos (1970),
are considered master works of the
Cinema Novo.
A queda (1978)
MUEDA (1979)
Opera Do Malandro (1986)
Fabula De La Bella Palomera (1988).
In 1985 he adapted for the
cinema the musical
Opera de um Malandro
and in 1998 *Estorvo*.



Embajador Enio Cordeiro

EMBAJADA DEL BRASIL



Algunas de sus películas:

Os cafajestes (1962)
Os fuzis (1964) y *Os deuses e os mortos* (1970), son consideradas las obras maestras del Cinema Nôvo.
A queda (1978).
MUEDA (1979).
Opera Do Malandro (1986) y
Fabula De La Bella Palomera (1988).
En 1985 adaptó para el cine el musical *Opera de um Malandro* y en 1998 *Estorvo*



Brasil, 2010, 42 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Frederico Schmidt
Guion / Screenplay: Frederico Schmidt
Fotografia / Photography: André Benigno,
Cláudio Adriano
da Silva e Múcio Montandon
Montaje / Editing: Rubens Duarte
Música / Music: Estúdio Audiotech - DF
Intérpretes / Actors: Oscar NiemeyerOscar
Niemeyer
Producción/ Production: Pedro Caetano e
Pedro Henrique Sassi
Contacto: documentarios.tv@camara.leg.br
www.tv.camara.leg.br

Brasilia - Projeto Capital

Brasília - Proyecto Capital/ Brasília - Capital Project

Sinopsis. Brasilia Proyecto Capital hace un paseo en el tiempo para contar la historia del nacimiento de Brasilia: de la fiesta de inauguración hasta la primera sesión de la Cámara de Diputados, en el día 21 de abril de 1960. Los pioneros, que ayudaron en la construcción, también. Quienes piensan que Juscelino Kubitschek ha hecho todo solo, se quedarán sorprendidos. Constituciones, leyes y mucha negociación fueron necesarias para que Brasilia se hiciera realidad. Y, en un abrir y cerrar de ojos, ella completó 50 años.

Brasília: Proyecto Capital makes a walk back in time to tell the story of the birth of Brasília: the opening party until the first session of the Chamber of Deputies, on 21 April 1960. Also those pioneers who helped to build it, . Who think that Juscelino Kubitschek made it alone, will be surprised. Constitutions, laws and much negotiation were necessary for Brasília to became a reality. And, in the blink of an eye, she completed 50 years.



Frederico Schmidt Tributo – Origen y Destino, 2011, documental.



Brasil, país invitado

Brasil. 2002, 94 min
Documental/Documentary, ATP

Director/Director: Eryk Rocha
Guion / Screenplay: Eryk Rocha
Fotografía / Photography: Miguel Vasilksis
Montaje / Editing: Eryk Rocha y Bruno Vasconcelos
Música / Music: Manduka/ Grupo de Experimentación sonora del Icaic/ Pedro Paulo Rocha.
Producción/ Production: Production: Grupo Novo de Cinema/ Trepeso Filmes/ Icaic. Ventas/ Grupo Novo de Cinema e TV



Rocha que voa

Rocha que vuela/ Flying Rock

Sinopsis. Se aborda un período poco conocido en la vida del activista político y cineasta brasileño Glauber Rocha. Los años de exilio en Cuba (1971/72) coincidieron con un periodo de gran fermento cultural y debate sobre el papel del arte en las revoluciones políticas y sociales de América Latina y del Tercer Mundo. Con videos previamente no visionados subraya una visión de un tercer mundo unificado y profundiza en las diferencias y peculiaridades de los latinoamericanos.

It approaches a little known period in the life of political activist and Brazilian filmmaker Glauber Rocha. The years of exile in Cuba (1971-1972) coincided with a period of great cultural turmoil and debate on the role of art in social in the political revolutions of Latin America and the Third World. With videos previously not seen, he emphasizes a vision of a unified third world and explores the differences and peculiarities of Latin Americans.



Eryk Rocha, Brasilia, 1978. Estudió cine en Cuba y allí realizó *Rocha que voa*, exhibido en Venecia, Locarno, Montreal, Rotterdam y La Habana, recibiendo muchos premios en este y en los demás largos: en 2006, Intervalo Clandestino, en 2008 Pachamama (programado en el 2º Arg.FICIP). En 2010 su largo ficción *Transeunte*, y en 2013 *Jard*.

Brasilia 1978, Studied filmmaking in Cuba where he filmed his feature "Rocha que voa", screened in Venice, Locarno, Montreal, Rotterdam and Havana . Awarded in this festival . Other awarded features: 2006 Intervalo Clandestino. In 2008 Pachamama (part of 2d FICIP). In 2010, his feature film Transeunte and 2013 Jard.

COMPOSICIÓN MUSICAL
ESTUDIO DE GRABACIÓN DE
AUDIO TOMÁS SING
tomassingh@gmail.com

Diseño y Animación Digital
Juan Manuel Marinaro
Blogspot: www.juanmanuelmarinaro.blogspot.com
Mail: juanmanuelmarinaro@gmail.com
Celular: (11) 34630711



08:15 de 1945

08:15 de 1945 / 08:15 of 1945

Sinopsis. El 6 de agosto de 1945, EE.UU. arroja la bomba atómica sobre la población civil de la ciudad de Hiroshima. Años después, muchos sobrevivientes (Hibakushas) fueron a vivir a Brasil. El matrimonio Morita, Hibakusha, funda la “Asociación de Víctimas de la Bomba Atómica” en Brasil, para conseguir los mismos derechos de los sobrevivientes que residen en Japón.

August, 6th, 1945, the USA drops the atomic bom over regular citizens of Hiroshima. Years later, many survivors (Hibakushas) moved to Brazil. Morita's couple, founded the Atomic Bomb Victims of Brazil to get the same rights of the survivors that remained in Japan.



Director: Roberto Fernández
Jurado del FICP

Brasil, 2012, 99min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Roberto Fernández
Guión / Screenplay: Roberto Fernández
Fotografía / Photography: Roberto Fernández
Montaje / Editing: Roberto Fernández
Música / Music: Claudio Gómez
Intérpretes / Actors: Takashi Morita - Junko Watanabe -
Kunihiko Bonkohara
Producción/ Production: Leonardo Branco - Roberto
Fernández
Contacto: Roberto Fernández

Brasil, país invitado

Brasil, 2012, 90min
Documental/Documentary, SAM 13

Director/Director: Jaime Lerner
Guion / Screenplay: Jaime Lerner
Fotografía / Photography: Jaime Lerner
Producción/ Production: Manga Rosa Filmes,
Usina ideias e Projetos e Visom Digital
Cintia Helena Rodrigues, Carlos Carmo e
Ana Adams Diretor de Produção: Ismael
Moraes Montagem



Referendo

Referendum

Sinopsis. El documental sobre el tema del desarme un tema polémico que trata temas muy sensibles en Brasil, El 23 de octubre de 2005 se voto por el sí o por el no en una única pregunta: ¿El comercio de armas y municiones, debe ser prohibido en Brasil? La discusión es tema que perdura hasta el dia de hoy. El film es un fuerte estímulo al debate sobre el tema.

The documentary on the subject of disarmament is a controversial issue which approaches very sensitive subjects in Brazil, by the voting, on 23 October 2005, yes or no in a single question: should the trade in arms and ammunition be banned in Brazil? This subject of discussion still endures. The film is a strong stimulus to the debate on the subject.

Jaime Lerner estudió cine y TV en Israel, vivió un año en Londres participando de la súper producción LifeForce de Tobe Hooper. Vuelve a Brasil enseña producción y trabaja en publicidad y videoclips. Realiza varios cortos y los largos Harmonia (2000) y Porto Alegre, Meu Canto no Mundo (2007). Su próximo proyecto es Dyonélio.



Studied film and TV in Israel, lived a year in London participating in the super production of LifeForce by Tobe Hooper. Returns to Brazil as a production teacher and works in advertising and videoclips. Films various short films and the feature films: Harmonia (2000) and Porto Alegre, Meu canto no Mundo (2007). His next project is Dyonélio.

NAC & POP
red nacional y popular de noticias



Año Internacional del Agua

Especial Año Internacional del Agua

Colombia , 2012, 62min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Bruno Federico, Andrea Ciacci, Consuelo Navarro
Guión / Screenplay: Bruno Federico, Andrea Ciacci, Consuelo Navarro
Fotografía / Photography: Bruno Federico
Montaje / Editing: Andrea Ciacci
Música / Music: Luca Merlini
Intérpretes / Actors: Miller Dussan, Jennifer Chavarro, Jesus Buenavides, Wiliam Triviño, Elsa Ardila.
Producción/ Production: La Danza Inmóvil
Contacto: ladanzainmovil@gmail.com



El gigante

EL GIGANTE/ THE GIANT

Sinopsis. ¿Qué harías si un día vinieran a tu casa y te dijeran que será inundada? La construcción de una represa amenaza el valle del río Magdalena, la flora, la fauna, su gente y su manera de vivir. Un grupo de campesinos y pescadores criados bajo la sombra del "Gigante" lucha en contra de las multinacionales Enel, Endesa e Impregilo quienes proceden a la construcción de la obra ignorando las voces de desacuerdo, con la complicidad descarada de las instituciones y la protección del ejército.

What would you do if some day someone came to your home and told you it would be flooded? The construction of a hydroelectric power plant threatens the valley of the Magdalena River, its flora, fauna, people and their way of living. A group of peasants and fishermen, who have grown up under the shadow of "El Gigante" (the giant), struggle against the multinational companies Enel, Endesa and Impregilo. These companies are constructing the power plant despite the voices of disagreement but with the blatant complicity of the State institutions and the protection of the Army.



Bruno Federico, 35 años, ha estudiado Sociología en la Universidad de Roma "La Sapienza". Desde el 2006 vive en Colombia trabajando con sindicatos, organizaciones campesinas y asociaciones de defensa de derechos humanos.

Bruno Federico, 35 years old, studies of Sociology at the University "La Sapienza" / Rome. Since 2006, lives in Colombia working with unions, FOs and associations in defense of human rights.



Chile, 2011, 110min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Dauno Tótoro
Guion / Screenplay: Dauno Tótoro
Fotografía / Photography: Italo Retamal
Montaje / Editing: Alejandro Chávez
Música / Music: John Streeter
Intérpretes / Actors: Héctor Kol
Producción/ Production: Italo Retamal
Contacto: daunototoro@gmail.com
www.ceiboproducciones.cl

Tralkatufe

El Cazador / The Hunter

Sinopsis. El biólogo Héctor Kol es el Cazador de Agua, un atípico antihéroe, sin más poderes que el de un convencimiento absoluto acerca de la insustentabilidad de los grandes proyectos industriales que usan y abusan del agua en sus procesos de extracción y producción, además de una calificación científica que le permite constatar la contaminación de los cursos hídricos con metales pesados, la escasez de agua para los pequeños y medianos agricultores, la desecación de las napas subterráneas, y la vida que se escapa, gota a gota, en esta tierra que se jacta de ser ejemplo de modernidad y desarrollo.

Hector kol, biologist, is our Water Hunter. An anti-hero with no super powers other than his absolute conviction which states that massive industrial projects are incompatible with life when these use and abuse our water ressources; when they pollute our soils and streams with heavy metals; when they compete with small and community farms over the access to water sources. Life escapes, drop by drop, from this land which poses as a contradictory example of modernity and development.

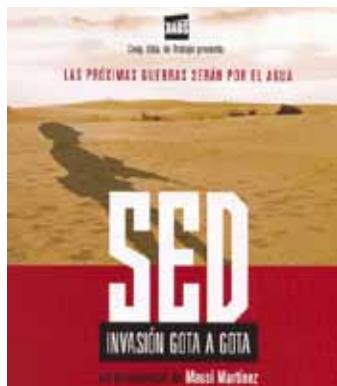


Dauno Tótoro Director de los documentales/ Documentary Director: 1996 EZLN: El ejército que salió de la selva. 2003 Crónica palestina: Los caminos de la ira. 2003 Ernesto Cardenal en el Sur de Chile. 2004 Üxüf Xipay, El Despojo. 2005 Miguel Enríquez, a 30 años de su muerte, Instalación audiovisual. 2008 Nvtram: El bosque y la palabra. 2008 Ese Mar: el latifundio marino. 2009 Nvtram: Un mundo miserable. 2009 Ese Mar: las jaulas en el mar. 2011 Nguénén: El Engaño. 2011 Shompa-llwe: Agua Sagrada. 2011 Tralkatufe, el cazador.

Especial Año Internacional del Agua

Argentina, 2006, 72min.
Documental/ Documentary, ATP

Directora/Director: Mausi Martínez
Guion / Screenplay: Mausi Martínez
Fotografía / Photography: Mausi Martínez, Vanina Waisman
Montaje / Editing: José Castells
Música / Music: Nicolás Posse
Producción/ Production: Mausi Martínez, Luis Barone



Sed. Invasión gota a gota

Thirst. Drop by drop Invasion

Sinopsis. Al Acuífero Guarani, la mayor reserva de agua potable del continente americano, lo comparten Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay. Se advierte que el consumo mundial del agua se incrementa a un ritmo mayor que el crecimiento de la población humana. En 20 años será un recurso escaso. Se predicen dos acciones: la instalación de bases militares de USA en puntos estratégicos , amparados por la lucha antiterrorista y la privatización de las aguas y el servicio de potabilización por el Banco Mundial y los organismos internacionales de financiación.

Guarani Aquifer, the largest drinking water reservoir in the Americas, is shared by Argentina, Brazil, Uruguay and Paraguay. Its noted that global water consumption is growing faster than the growth of the human population. In 20 years it will be a scarce resource. They predict two things: the installation of U.S. military bases at strategic points, justifying protection by the fight against terrorism, and the privatization of water and service water treatment by the World Bank and international funding agencies.

Mausi Martínez. Actriz y directora de Formosa. en los 80 viajó a Buenos Aires actuó con el grupo De la Guarda o de doble de riesgo de Araceli González. Está por debutar como

Madame Mao, y prepara un homenaje a Manuel Puig. Como directora realizó Nunca estuviste tan adorable (2009), Sed, invasión gota a gota (2004), Puig... 95% de humedad (2001. Telefilm)



Actress and Director from Formosa. In the 80's acted with De La Guarda group or as a stunt person of Araceli González. She is about to debut as Madame Mao and is preparing an homage to Manuel Puig. As a director she filmed: Nunca estuviste tan adorable (2009), Sed, invasión gota a gota (2004), Puig... 95% de humedad (2001. Telefilm)



San Antonio de las Baños (EICTV)



Escuela Internacional de Cine y Tv de San Antonio de los Baños, La Habana, Cuba (EICTV)

International Film And Tv School Of San Antonio De Los Baños, Havana, Cuba

La escuela se distingue por la visión de sus fundadores: el escritor colombiano laureado con el premio Nobel, Gabriel García Márquez; el poeta y cineasta argentino Fernando Birri y el realizador y teórico cubano Julio García Espinosa. Nacida en 1986 como ONG bajo el auspicio de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano, los creadores de la EICTV buscaban la instauración de una “Escuela de Tres Mundos” para estudiantes de América Latina, África y Asia.

La Escuela desarrolla el Curso Regular (siete especialidades: dirección, guión, fotografía, sonido, edición, producción y documental) y el Programa de Formación Continua, que incluye los Talleres Internacionales y los cursos de Altos Estudios. Todos los años se elige un máximo de seis estudiantes por cada especialidad.

La Escuela fue reconocida en 1993, al ser laureada en el Festival Internacional de Cannes con el premio Roberto Rossellini, concedido a obras, creadores o instituciones que representen el espíritu de progreso, generosidad y humanismo, característico del gran realizador italiano.

Rafael Rosal Paz, director desde el 2011, es graduado del 2do curso de EICTV 1988-1991 en la especialidad de edición, comenzó como director en el curso anterior 2011-2012, fungía antes de venir a EICTV como director del Festival ICARO en Guatemala el cual contaba con subsedes en otros países de América latina.

The school is distinguished by the vision of its founders, Nobel laureate colombian writer, Gabriel García Marquez, poet and argentine filmmaker Fernando Birri and Cuban filmmaker and theorist Julio García Espinosa. Born in 1986 as an NGO under the sponsorship of a “Three World School” for students from Latin America, Africa and Asia.

The school develops the Regular Course (seven specialties : direction, script, photography, sound, editing, production and documentary) and the Programme of Continuous Training that includes the International Workshops and High Studies courses. Every year, a maximum of six students are chosen for each specialty.

The school was recognized in 1993, being awarded with the Roberto Rossellini prize at the International Film Festival in Cannes. This award is given to creators or institutions that represent the spirit of achievement, generosity and humanism, attributes of the great italian director.

Rafael Rosal Paz, director since 2011, is a graduate of the 2d course of EICTV 1988-1991 in the editing specialty, has started as a director in the previous course 2011-2012, before being part of EICTV he was the ICARO Festival Director in Guatemala which counted with branches in other countries of Latin America.

Cheli



Cuba, 2012, 16min. SAM18

Directora/Director: Juliette Touin

Intérpretes / Actors: Aracelis López Fontela, Natalia Palacio López

Sinopsis. En los llanos de la Sierra Maestra, vive Cheli. Es campesina, propietaria de un ganado de 50 vacas, independiente, divorciada madre y soltera. Cada mañana, cada día del año, ordeña las vacas y entrega la leche a la bodega. Su elección de vida como mujer independiente en un mundo masculino y su posición acerca del machismo no corresponde con los ideales del mundo rural en el cual vive.

In the plains of the Sierra Maestra, Cheli lives. She's peasant proprietary of a herd of 50 cows, independent, single mother and divorce. Every morning and every day of the year, milking cows and delivering milk to the winery. Your choice of life as an independent woman in a man's world and his position on sexism not conform to the ideals of the rural world in which he lives.

Compacta y revolucionaria / Compact and revolutionary



Cuba, 2012, 33, SAM 18

Director/Director: Claudia Vasconcelos

Montaje / Editing: María Alejandra Briganti

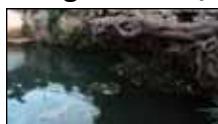
Intérpretes / Actors: Zoraida Menéndez, José Roque

Producción/ Production: Ivette Liang

Sinopsis. La Fábrica de Cerámica de San José de Las Lajas es la única del país donde se produce cerámica blanca. Sus trabajadores se empeñan en lograr, con su esfuerzo diario, una mejora para el colectivo, y se proponen participar en el desfile local por el 1ro de mayo. La producción de las cerámicas sanitarias coexiste con los preparativos para la marcha del Día del Trabajador. A través del trabajo y esfuerzo diario de la protagonista, de su comportamiento y relación con sus compañeros nos acercamos a las dudas sobre el presente y el futuro de Cuba.

Ceramics Factory in San Jose de Las Lajas is the only in Cuba producing white ceramics. Its employees strive to achieve, with their daily effort, an improvement and intend to participate in the local parade for May 1st. This documentary follows the life inside the factory: its dynamics and production, the relationship between workers and the moments of pause and the work flow. Through the work of the protagonist, her behavior and relationships, the film conveys the approach to questions about the present and future of Cuba.

De agua dulce / From fresh water



Cuba, 2012, 14 SAM18 Director/Director: Damián Saínz

Guión / Screenplay: Libia Pérez Fotografía / Photography: Martín Flament

Montaje / Editing: Jonathan Barg Intérpretes / Actors: René Rosel (Kinkín)

Producción/ Production: Viana González

Sinopsis Al anochecer Kinkín se dispone a pescar en el río que atraviesa su pueblo. Es su actividad diaria, su trabajo pero también su refugio. Cuando cae la noche, se descubre cómo la turbulencia de las contaminadas aguas del río se relaciona con el oscuro pasado de Kinkín el pescador.

At sunset Kinkín prepares himself to go fishing at the local river that passes through his town. It is his daily task and his job but also his shelter. When night falls, the turbulence of the polluted river starts to reveal the deep connection between the water and the dark side of Kinkín's past.

El receso / The recess



Cuba, 2012, 13min. SAM 18

Director/Director: Damián Sainz Guión / Screenplay: Damián Sainz

Fotografía / Photography: Damián Sainz Montaje / Editing: Gilda Gabriela n

Intérpretes / Actors: Salvador Montero, María M. Socarrás

Producción/ Production: Damián Sainz

Sinopsis Un anciano campesino en la Sierra Maestra se debate entre dos historias: la de la historia oficial de la nación cubana, que escucha por Radio Reloj y repite sin cesar, llena de victorias y alegrías, y la suya personal, atravesada por la desilusión y el desencanto.

An old farmer at Sierra Maestra live between two histories: the History of the Cuban nation, which he listens through Radio Watch and full of joy and victories, and his personal history, full of disillusion and sadness, which he tries to hide.

El extraterrestre / The alien



Cuba, 2012, 11min, SAM 18

Director/Director: Adam Breier Guión / Screenplay: Lony Welter Alter

Fotografía / Photography: Marcos Attila Bohórquez

Montaje / Editing: Alonso Víquez

Música / Music: Intérpretes / Actors: Arnaldo González, Nancy Valdés

Producción/ Production: Saana Räntilä

Sinopsis Al encontrarse en San Antonio de los Baños, un extranjero decide hacer un documental, pero se enfrenta al problema de encontrar una historia sincera ¿Cómo capturar un sentimiento con la cámara y compartir la extraña condición de ser un “outsider”? A través de Nardy, un ex-emigrante cubano, el joven cineasta descubrirá que, aunque no logre conseguir el objetivo que se ha propuesto, deberá seguir intentándolo.

Finding himself in San Antonio de los Baños, a foreigner decides to make a documentary. He faces the difficulty that supposes finding a story and to decide whether or not it's possible to achieve what he plans: To capture the feeling of being an outsider and share it. Thanks to Nardy, a Cuban ex-emigrant, the young filmmaker discovers that, even though he doesn't accomplish the task, it is clear that he must keep trying.

Tierra de San Benito / Land of San Benito



Cuba, 2012, 27min, SAM 18 Director/Director: Desirée Rondón

Guión / Screenplay: Desirée Rondón

Fotografía / Photography: José Manuel Romero

Montaje / Editing: Tiago de Souza Música / Music:

Intérpretes / Actors: Familia de la directora

Producción/ Production: Leonardo de Morais

Sinopsis A partir de la evocación de la memoria familiar y de sus propios recuerdos, la directora intentará reconstruir la historia del asesinato de su tío Beto y del desalojo de la finca de sus abuelos, asaltada por terratenientes de la región.

Based on her memories, as well as on those of her family, the director will try to reconstruct the story of her uncle Beto's murder, as well as the eviction of her grandparents' farm, attacked by local landowners.

FICIP Temático

Arte Y Política

Diversidad sexual

Memoria

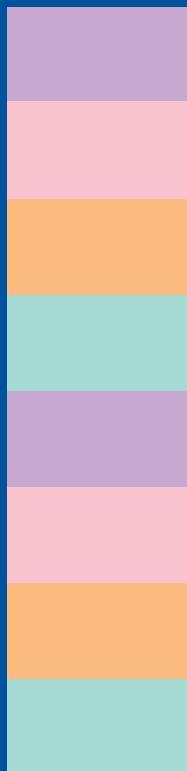
Género

Medios

Protagonistas

Salud

Sindical



FICIP Temático Arte y Política

Canada, 2011,48 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: David New
Guion / Screenplay: Noemi Weis
Fotografia / Photography: John
Tran

Intérpretes / Actors: Dr. Jose Antonio Abreu- El Sistema de Venezuela-The Leading Note Foundation Canada, Harmony Project USA- Sistema ScotlandDr. Jose Antonio Abreu- El Sistema de Venezuela- The Leading Note Foundation Canada, Harmony Project USA- Sistema Scotland
Producción/ Production: Filmlanc
Contacto: noemi@filmlanc.com
www.filmlanc.com



Teaching the Life of Music

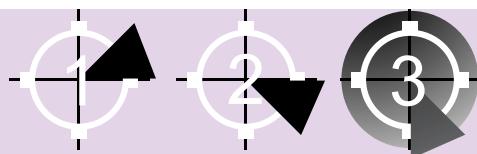
Musica para Todos/ Teaching the Life of Music

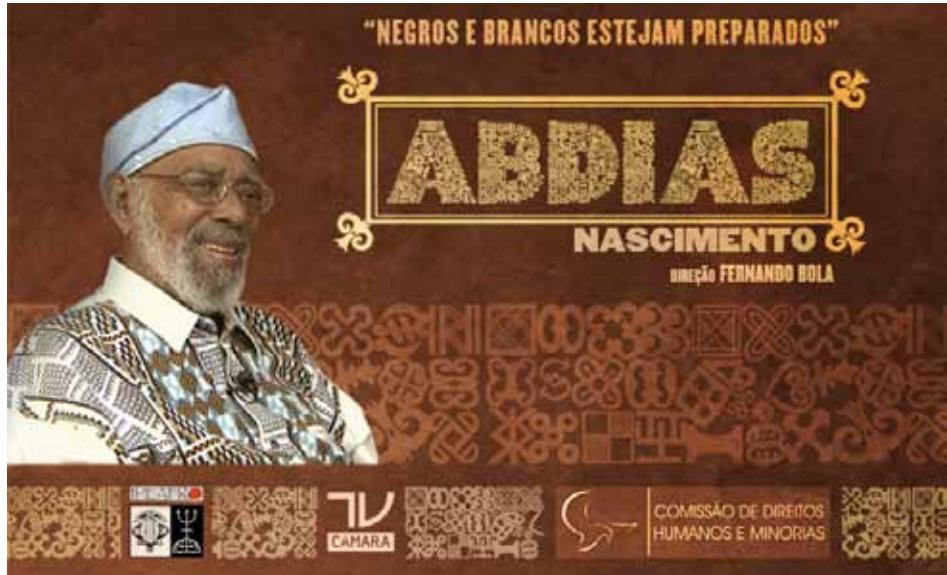
Sinopsis. Inspirado por un hombre con una visión, Enseñanza de la Vida de la música, nos cuenta la historia del maestro José Antonio Abreu, El Sistema y el impacto que un país en desarrollo como Venezuela está teniendo fuera de Venezuela. Somos testigos de la capacidad de El Sistema para transformar la pobreza y la violencia en vida sana a través de la pasión y la disciplina heredada en la educación musical.

Inspired by a man with a vision, Teaching the Life of Music, tells us the story of Maestro Jose Antonio Abreu, El Sistema and the impact that a developing country like Venezuela is having outside of Venezuela. We witness El Sistema's ability to transform poverty and violence into healthy living through the passion and discipline inherited in music education.



David New *Museum Secrets (TV series documentary) Inside the Musie national du Bardo (2012) Inside the Uffizi Gallery (2012) 2011 The National Parks Project (TV series documentary) 2011 Teaching the Life of Music (documentary) 2010 The Devil's Delight (short) 2009 The Man Who Saved Geometry (TV documentary) 2009 Listen (documentary short) 2006 Lives That Changed the World (TV series) 2004 72 Hours: True Crime (TV series) Mad Bomber (2004) 2000 Dinner at the Edge (TV movie)*





Abdiás Nascimento

Abdiás Nascimento/ Abdiás Nascimento

Sinopsis. Abdiás Nascimento ha sido dramaturgo, pintor, escritor, profesor, diputado y senador en Brasil. En 1944, ha creado el Teatro Experimental del Negro, una iniciativa que intentaba promover la inclusión de actores, directores y autores negros. Como parlamentario, presentó varios proyectos para reducir la desigualdad racial. El documental, basado en su último testimonio, cuenta historias, de un hombre que ha dedicado su vida a la militancia por los derechos de los afro-descendientes.

Abdiás Nascimento has been a playwright, painter, writer, teacher, deputy and senator in Brazil. In 1944, he created the Black Experimental Theater, an initiative intended to promote the inclusion of actors, directors and writers blacks. As a parliamentarian, he presented several projects to reduce racial inequality. The documentary, based on his last testimony, tells stories of a man who has dedicated his life to activism for the rights of Afro-descendants.

Brazil, 2011, 38 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Fernando Bola Guión / Screenplay: Fernando Bola
Fotografía / Photography: Claudio Adriano
Montaje / Editing: Rubens Duarte e Guem Takenouchi
Música / Music: Alberto Valério
Intérpretes / Actors: Abdiás Nascimento
Producción/ Production: Ana Beatriz Arruda,
Hiran Albuquerque e Pedro Henrique Sassi
Contacto: documentarios.tv@camara.leg.br www.tv.camara.leg.br

Director: Fernando Bola



Argentina, 2012, 44 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Edu Feller
Guión / Screenplay: Edu Feller
Fotografía / Photography: Carlos Alberto Gomez
Montaje / Editing: Edu Feller
Música / Music: Caetano Veloso
Intérpretes / Actors: Caetano Veloso, Andy Kutsnesoff
Producción/ Production: Natalia Mendez Harguineguy
y el Parque de la Memoria - Monumento a las Víctimas
del Terrorismo de Estado
Contacto: parquedelamemoria.institucional@gmail.com
www.parquedelamemoria.org.ar

Caetano Veloso en el Parque de la Memoria

Caetano Veloso en el Parque de la Memoria/ Caetano Veloso

Sinopsis. El Parque de la Memoria - Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado, inicia con Caetano Veloso una serie de reportajes públicos registrados en video a distintos artistas en los que se reflexiona sobre el arte, la política, la memoria y los derechos humanos en América Latina. Este nuevo espacio de diálogo abierto y compartido es a la vez documentado, lo que resulta fundamental para difundir ideas y a la vez construir una memoria propia sobre los teman que ocupan el relato.

The “Memorial Park - Monument to the Victims of the State Terrorism” starts with Caetano Veloso, a series of public reports to various artists recorded on video. The main goal is to reflect on arts, politics, memory and human rights in Latin America. This new open space is born to be shared and documented, making it essential to disseminate ideas and consolidate our memory.

Edu Feller - Director de la Carrera Diseño de Imagen y Sonido. Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo. Universidad de Buenos Aires 2010-2011 - Profesor Titular por concurso de la asignatura Diseño Audiovisual 1, 2 y 3, Carrera de Diseño de Imagen



Director of the Image and Sound Design career. Architecture University, Design and Urbanismo. University of Buenos Aires 2010-2011. Head professor by competition of Audiovisual Design 1, 2 and 3, Career Image Design.



Cristo FH 107

Cristo Fh 107

Sinopsis. En Cristo Fh 107 se ve la instalación de la obra máxima de León Ferrari “La Civilización Occidental y Cristiana” de 1965 (un ícono del arte argentino del siglo veinte) y por el otro: una versión condensada de su vida y el resto de su obra. Siguiendo al artista en su recorrido, el exilio en 1976, su vuelta al país y también muestra una tenaz forma de encarar el arte, cómo un modo de ser.

CHRIST FH 107, is a documentary, where we can see the artistic installation of León Ferrari's greatest work: "Western Christian Civilization" in 1965 (an icon of Argentine art of the XX century) and on the other: a condensed version of his life and the rest of his work. It follows the artist in this journey: his exile in 1976, his return to the country, showing a stubborn way of approaching art as way of being.

Ricardo Comeglio Cortos: *La Sangre* (1994),
 *Mutiladas* (1998) *Sevilla '37* (1999), *El Día del Gloster* (1999). Mediometrajes: *Dibujo Condenado 1996/97*. Largometrajes: *Cristo fh 107* (2007-2010) Nueva versión (corte Mac-2012).

Shorts *La Sangre* (1994), *Mutiladas* (1998) *Sevilla '37* (1999), *El Día del Gloster* (1999). Medium length: *Dibujo Condenado 1996/97*. Features *Cristo fh 107* (2007-2010) New Version (cut Mac-2012).

Argentina, 2010, 90min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Ricardo Comeglio
Guion / Screenplay: Ricardo Comeglio
Fotografia / Photography: Miguel Angel Amato
Montaje / Editing: Ricardo Comeglio
Música / Music: Intérpretes varios.
Intérpretes / Actors: León Ferrari, Susana Ferrari, Rogelio Pintos, Andrea Giunta, Agueda R.R. de Maraschio, Adelqui Camusso, Luis Felipe Noé, Julieta Zamorano Ferrari y Marcela Roberts.
Producción/ Production: Ricardo Comeglio
Contacto: hricardocomeglio@icloud.com
www.cristofh107.blogspot.com



Gernika

Gernika/Gernika

Sinopsis. El bombardeo de Gernika y las obras que José Luis Zumeta Y Mikel Laboa se unen y cobran vida para inspirar este documento animado. Gernika, lunes 26 de abril de 1937, día de mercado. Nada parece indicar que la vida cotidiana va a verse violentamente interrumpida. Pero los preparativos para una terrible ofensiva están en marcha.

The bombing of Gernika and the works that José Luis Zumeta And Mikel Laboa come together and alive to inspire this animated document. Gernika, Monday April 26, 1937, market day. Nothing suggests that daily life will be violently interrupted. But preparations for a terrible offensive are underway.

Angel Sandimas Opera prima de Angel Sandimas
Opera Prima by Angel Sandimas.



España, 2012, 12
Animación / Animation, ATP

Director/Director: Angel sandimas
Guión / Screenplay: Angel Sandimas
Fotografía / Photography: Angel Sandimas
Montaje / Editing: Angel Sandimas
Música / Music: Mikel Laboa
Producción/ Production: Angel Sandimas
Contacto: info@banatufilmak.com
www.banatufilmak.com



Brazil , 2012, 93min.
Documental / Documentary, SAM13

Director/Director: Henrique Dantas
Guion / Screenplay: Henrique Dantas
Fotografia / Photography: Pedro Semanovski
Montaje / Editing: Henrique Dantas, Iris de Oliveira, Ilo Alves
Musica / Music: Ilya São Paulo
Intérpretes / Actors: Deponentes: Conceição Senna, José Carlos Avellar, Orlando Senna, Emanuel Cavalcante, Luis Paulino dos Santos, Antônio Emanuel, Olney São Paulo Jr., Ilya São Paulo, André Setaro,, Sonélio Costa, Iberê Cavalcanti, Flávio Moreira da Costa, Márcio Cury, Tuna Espinheira, Alba Liberato, Silvio Tendler, Carlos São Paulo, Guido Araújo, Geraldo Sarno, Colbert São Paulo, Nelson Pereira dos Santos, Wladimir Carvalho, Helena Ignez, Chico Liberato, Oscar Santana, Modesto da Silveira, Edgar Moura, Paulo Sergio de Almeida, Guaraciaba Fonseca Salvador, Lionel Godoy, Maria de Lourdes Godoy, Chico Borges.
Producción/ Production: Hamaca Filmes
www.hamacafilmes.com

Sinais de Cinza

Los Signos de Gray/ Signs of Gray

Sinopsis. El documental Los signos de Gray abren un hito en la historia del cine nacional por rescatar momentos en la vida del cineasta Olney St. Paul que se han perdido con los años. Autodidacta, dueño de una poesía visual única, la trayectoria de Olney fue interrumpida por las atrocidades de la dictadura militar en Brasil. Detenidos, procesados y torturados por la realización de una película, Señales de Gray es un homenaje a este héroe brasileño y su búsqueda incansable por la libertad.

The documentary Los Signos de Gray signs a landmark in the history of cinema for rescuing moments in the life of filmmaker St. Paul Olney that have been lost over the years. Self-taught, owner of a unique visual poetry, Olney path was interrupted by the atrocities of the military dictatorship in Brazil. Arrested, prosecuted and tortured by the making of a film, Signs of Gray is a tribute to this hero Brazilian and his tireless quest for freedom.

Henrique Dantas: Máster en Artes Visuales de la Universidad Federal de Bahia. Es director, escritor y director de arte. Entre sus obras : Filhos de João, O admirable Mundo Novo Baiano, largo documental que recibió cuatro premios en el 42º Festival de Cine de Brasilia (2009) y el guión y dirección de un cortometraje documental Ser Tão Cinzento , premiado en Brasilia (2011).



Master in Visual Arts from the University of Bahia, Director, writer and art director. Among his works are documentary feature films: Filhos de João, O admirável Mundo Novo Baiano, a film that received four awards at the 42nd Film Festival Brasília (2009) - direction and screenplay for the documentary short film Ser Tão Cinzento, awarded in Brasília (2011).

FICIP Temático Diversidad Sexual

Argentina, 2011, 60min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Norma Fernández

Guión / Screenplay: Norma Fernández

Fotografía / Photography: José Galimberti /

Enrique Páez

Montaje / Editing: Miguel Pintarelli /

José Tabarelli

Intérpretes / Actors: María Palacios ,Camila
Sosa Villada

Producción/ Production: Jorge Rocca /

Graciela Mazza

Contacto: mezclense@yahoo.com



Camila, desde el alma

Camila, from de soul

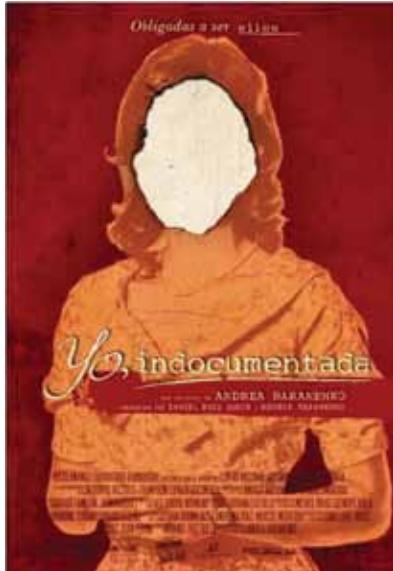
Sinopsis. Camila, desde el alma aborda la problemática del travestismo y las dificultades que conlleva la lucha por una identidad sexual en construcción, no reconocida socialmente. Entrelaza las reflexiones de un/una joven actriz travesti entrevistada en profundidad con fragmentos de la exitosa obra teatral que protagoniza en Córdoba, Carnestolendas, en la cual funde sus emociones y las de la sociedad que la rodea con las que expresan los personajes de Federico García Lorca.

Camila, from the soul addresses the problems of transvestism and the difficulties involved in the struggle to establish a sexual identity rejected by society at large. It spins the thoughts of a young transvestite actor interviewed in depth with fragments of the hit play she stars in Córdoba, Shrovetide, where Camila blends her emotions and those of the society around her in the characters created by Federico García Lorca.

Norma Fernández. Licenciada en Letras y en Cinematografía. Profesora Titular de Antropología en la Universidad Nacional de Córdoba. Periodista y escritora. Consultora en Derechos Humanos. Algunos de sus documentales Nosotras, las empleadas domésticas, Charlas junto al río, El mural y La comunidad: trilogía sobre prevención de VIH en usuarios.



Bachelor of Arts and Cinematography. Professor of Anthropology at the National University of Cordoba. Journalist and writer. Human Rights Consultant. Some of her documentaries Nosotras, las empleadas domésticas, Charlas junto al río, El mural y La comunidad: HIV prevention trilogy on users.



Venezuela, 2012, 60min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Andrea Baranenko

Guion / Screenplay: Andrea Baranenko

Fotografia / Photography: Michell Rivas y Glendys Ariza

Montaje / Editing: Amandine Rubi

Música / Music: El Sagrado Familión y John Marquez

Intérpretes / Actors: oo

Producción/ Production: BAJO LA MANGA

Laboratorio Audiovisual

Contacto: fclavier@cnac.gob.ve

Yo, indocumentada

Me, undocumented

Sinopsis. Tamara, Desirée y Victoria son mujeres venezolanas, que a simple vista tienen poco en común. Tamara es abogada y profesora universitaria. Desirée es estilista y Victoria, estudia Artes desde hace tres años. Sin embargo, las tres comparten mucho más que la ciudad donde viven: llevan una cédula que muestra un nombre que no les corresponde. Son mujeres transexuales, que alegan haber nacido en un sexo distinto a su género, aquél que hace mucho asumieron y que hoy defienden como una bandera. La bandera de ser mujer

Tamara, Desiree and Victoria are Venezuelan women, which at first glance have little in common. Tamara is a lawyer and university professor. Desiree is stylist and Victoria, studied Arts for three years. However, the three share much more than the city they live: they carry a card showing a name that is not theirs. They are transsexual women, who claim to have been born in a different sex to their gender, one that took a long and now defend a flag. The flag of being a woman.

Andrea Baranenko nació en Caracas en 1984. Estudió Comunicación Social en la Universidad Católica Andrés Bello, cursando Artes Audiovisuales. Es documentalista. Ha dirigido los cortos documentales *Todos ganamos* y *Alguien te escucha*, y en una variedad de proyectos independientes. Su más reciente trabajo, *Yo, Indocumentada*, representa su primer documental largo, que realizó de la mano de BAJOLAMANGA.



*Born in Caracas in 1984. Studied Social Communication at the Catholic University Andres Bello, studying Media Arts specializing in Audiovisual Arts. She is a documentarist. Directed the short documentary *Todos Ganamos y Alguien te Escucha*, and worked in a variety of independent projects. Her most recent work, *I, undocumented*, is her first long documentary produced with BAJOLAMANGA*

FICIP Temático Memoria

Argentina, 2012, 61min.
Documental / Documentary, SAM16

Director/Director: Laureano Clavero Guión / Screenplay: Laureano Clavero

Fotografía / Photography: Marcos Quaglia

Montaje / Editing: Cristian Bianchi Y Santiago Calavaroso Música / Music: Jorge Martinez, Matias Bravo, Martin Bermúdez

Intérpretes / Actors: Actor: Javier Pérez. Entrevisados: Marcelo Bernardo, Héctor Binnier, Marcelo Eddi, Martín Jonas, Hugo Pereyra, Roberto Lavignole, Claudio De Arce Y Enrique Faillas

Producción/ Production: Laureano Clavero MIRASUD PRODUCCIONES

Contacto: Laureano Clavero laureanocla@yahoo.es
www.enelmardelsur.blogspot.com



1533 Km. hasta casa. Los Héroes de Miramar

1533 Km. to home. The Heroes from Miramar

Sinopsis. A 30 años de la Guerra de Malvinas ocho ex-combatientes de la ciudad de Miramar cuentan su vida antes, durante y después del conflicto armado. Historias de la guerra se mezclan con el drama de la posguerra a tres décadas de uno de los episodios más tristes de la historia argentina reciente.

30 years after the Malvinas' War eight ex-combatants from the city of Miramar explain their lives prior, during and after the armed conflict. Stories of war are mixed with the drama of the post war period three decades after one of the saddest episodes of the Argentinean history.



Laureano Clavero -2009- Les Quatre Estacions Biografía d'un cinema. Catalunya. España. -2012- 1533 Km. hasta casa. Los Héroes de Miramar.

-2009- *Les Quatre Estacions Biografía d'un cinema. Catalunya. España.*
-2012- *1533 Km. hasta casa. Los Héroes de Miramar.*



Argentina, 2012, 65min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Carmen Guarini
Guion / Screenplay: Carmen Guarini
Fotografia / Photography: Carmen Guarini
Montaje / Editing: José Del Peón
Música / Music: No Tiene
Intérpretes / Actors: No Corresponde
Producción/ Production: El Desencanto
Contacto: distribucion@cineojo.com.ar



Calles de la memoria

Calles de la memoria/ Streets of memory

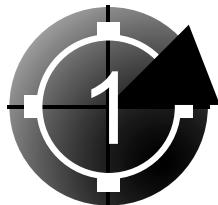
Sinopsis. Un grupo de alumnos extranjeros realiza en Buenos Aires un taller de cine de corta duración. Les propone trabajar en torno al tema de la Memoria y sobre una de sus expresiones de reciente visibilidad en nuestro país: unas baldosas en las veredas de la ciudad, cuyos nombres recuerdan a los desaparecidos. El film deviene un ensayo en torno al modo en que la imagen es protagonista de nuestros modos de intervención en la elaboración del pasado.

A group of foreign students undertake a film workshop in Buenos Aires for a short period of time. The proposal is that they work around the subject of Memory and one of the most recent visible forms of this in our nation: concrete commemorative markers on the sidewalks of the city with the names of people who were "disappeared" during the last dictatorship. The film becomes an essay about the way in which the image is the protagonist of our ways of intervening in the construction of the past.



Carmen Guarini Cineasta y Antropóloga. Doctorada en la Universidad de Nanterre, Francia, en estudios cinematográficos en la especialización de Cine Antropológico bajo la dirección de Jean Rouch (1988). Realizó seminarios de especialización con Fernando Birri y Jorge Prelorán. En 1986 es cofundadora de Cine Ojo, la productora dedicada al documental.

Filmmaker and anthropologist. PhD at the University of Nanterre, France, in film studies specializing in Anthropological Film under the direction of Jean Rouch (1988). She conducted specialized seminars with Jorge Fernando Birri and Prelorán. In 1986 was co-founder of Cine Ojo, the production company dedicated to documentaries.





30 años de oscuridad

30 años de oscuridad / 30 years of darkness

Spain , 2011, 85min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Manuel H. Martín

Guión / Screenplay: Jorge Laplace

Fotografía / Photography: Dani Mauri

Montaje / Editing: Carlos Herrera
Música / Music: Pablo Cervantes

Intérpretes / Actors: Juan Diego (Voz), Ana Fernández (Voz)

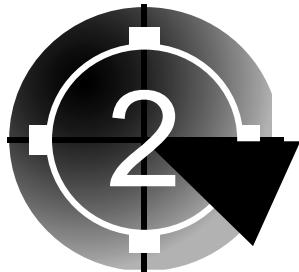
Producción/ Production: La Claqueña PC - Pizzel 3D - Irusoin
Contacto: info@laclaqueña.com
www.laclaqueña.com

Sinopsis. Sinopsis Tras el final de la Guerra Civil, Manuel Cortés, antiguo alcalde de la localidad malagueña de Mijas, no tuvo ocasión de escapar de España. Tras un largo y peligroso camino de regreso a casa, consiguió llegar de noche a su hogar sin ser descubierto. Su mujer, Juliana, le advirtió de los numerosos fusilamientos que se estaban llevando a cabo en el pueblo. Ambos decidieron abrir un pequeño hueco en la pared donde Manuel podría esconderse. Manuel Cortés nunca pudo imaginar que aquel pequeño espacio tras la pared se convertiría en su cárcel particular durante 30 años.

Synopsis: After the end of the Civil War, Manuel Cortés, a former mayor of the town of Mijas in the province of Malaga, had no chance to escape from Spain. After a long and dangerous journey, he managed to get home at night without being discovered. His wife, Juliana, warned him of the numerous firing squads that were taking place in the village. So, they decided to open a small hole in the wall where Manuel could hide. Manuel Cortés could never have imagined that this small space behind the wall would become his personal prison for 30 years.



Manuel H. Martín 2007 El árbol seco ,2009 Pepe Luis Vázquez. El sabio de San Bernardo, 2010 Bécquer desconocido ,2011 30 años de oscuridad, 2012 El Defensor Art poética
Filmography: 2007 El árbol seco ,2009 Pepe Luis Vázquez. El sabio de San Bernardo, 2010 Bécquer desconocido ,2011 30 años de oscuridad ,2012 El Defensor Art poética



Argentina , 2012, 84min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Patricia Lacolla - Iván Novotny -
Soledad Nasif - Nicolás Blanco
Guion / Screenplay: Patricia Lacolla - Iván Novotny -
Soledad Nasif - Nicolás Blanco
Fotografia / Photography: Patricia Lacolla
Montaje / Editing: Patricia Lacolla
Música / Music: Luca de Acha Lacolla
Intérpretes / Actors: Daniel Zimmermann, Luis
Gardey, Tania Germ, Tito de Casas, Angélica Soler,
Antonio Carvallo, Héctor Pojomovsky, Juan José
Pescio, Humberto Quintana
Producción/ Production: Patricia Lacolla - Iván Novo-
tny - Soledad Nasif - Nicolás Blanco
Contacto: patricialacolla@gmail.com
www.docuarengasilo69.blogspot.com.ar



El día del fin del sufrimiento

El dia del fin del sufrimiento/ the day of the end of suffering

Sinopsis. El documental relata la jornada del 4 de mayo de 1969, día en que Silo dio su primer discurso público, la arenga La curación del sufrimiento en Punta de Vacas, a los pies del Aconcagua en la cordillera de los Andes. Nos sitúa en el ocaso de la modernidad, a más de 80 años de la muerte de dios, cuando la humanidad experimentaba el oscurecimiento del ser. En un país de América del Sur, bajo una dictadura militar, un hombre de 31 años decidió bajar de la montaña para dar un mensaje.

The documentary tells us of the day of May 4, 1969, the day in which Silo gave his first public speech, "The Healing of Suffering in Punta de Vacas", at the foot of the Aconcagua in the Andean mountains .We stood in the twilight of modernity, over 80 years after the death of God, when humanity experienced the darkening of the soul. In a South American country, under a military dictatorship, a man of 31 years decided to go down the mountain to give a message, a testimony, that changed the world.

Patricia Lacolla. Especializada en crónica audiovisual y videoarte. Fue directora de imagen de Maximiliano Guerra y el Ballet del Mercosur. Realizó el video documental La lucha de las mujeres por su emancipación. En 2010 trabajó en la Dirección General de Gestión de Educación Privada desarrollando audiovisuales.



Specializing in chronicle audiovisuals and video art. Was Image director for dancer Maximiliano Guerra and the Ballet of Mercosur . She made the documentary video La Lucha de las mujeres por su emancipación. In 2010 worked in the Department of Private Education Management developing audiovisual.

Iván Novotny - Soledad Nasif - Nicolás Blanco



En Rawson y en Trelew agosto siempre es memoria

En Rawson y en Trelew agosto siempre es memoria/ In August Trelew and Rawson is always memory

Sinopsis. 5 de agosto de 1972. Rawson, Prov. de Chubut. Una cárcel con 200 prisioneros políticos. La fuga que conmovió al continente. 6 líderes de organizaciones revolucionarias logran llegar a Chile socialista. 19 compañeros no llegan a tiempo al aeropuerto. La represalia de la dictadura es fusilarlos. 3 sobrevivientes y una cinta magnetofónica que se guardó 40 años para acusar a los asesinos en un juicio histórico.

August 15, 1972. Rawson, Chubut Prov. A jail with 200 political prisoners. The leak that shook the continent. Six leaders of revolutionary socialist make it to Chile. 19 comrades do not arrive on time to the airport. Retaliation of dictatorship is shooting them. 3 survivors and a tape that was saved 40 years to indict the murderers in a historic ruling.

Aldo Getino: Gaviotas Blindadas, historias del PRT-ERP Buscamos Vida
filmography: Gaviotas Blindadas,

historias
del
PRT-ERP
B u s c a m o s
Vida



Argentina , 2012, 67min.
Documental / Documentary, ATP
Director/Director: Aldo Getino
Guión / Screenplay: Mascaró Cine Americano
Fotografía / Photography: Mascaró Cine Americano
Montaje / Editing: Mascaró Cine Americano
Música / Music: Huerpe Mapu, Quinteto tiempo
Intérpretes / Actors: Alicia Bonet, Jorge Marcos y otros.
Producción/ Production: Mascaró Cine Americano
Contacto: cinemascaro@gmail.com
www.mascaro-cine-americano.blogspot.com

Uruguay, 2010, 52 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Virginia Martínez

Guion / Screenplay: Virginia Martínez

Fotografia / Photography: Christian Quijano

Montaje / Editing: Federico La Rosa

Música / Music: Herman Klang

Intérpretes / Actors: Dr. José López

Mazz, Macarena Gelman

Producción/ Production: Aceituna Films

Contacto: aceituna@aceitunatv.com
www.lasmanosenlatierra.com.uy



Las manos en la tierra

Las manos en la tierra/ Hands on Earth

Sinopsis. Arqueólogos de la Universidad de la República ingresa, por 1a vez en la historia del Uruguay, a un cuartel. Su misión: excavar en busca de los restos de detenidos-desparecidos en la dictadura militar. Los Comandantes en Jefe de las tres armas entregan al Presidente un informe con lo reunido al cabo de una investigación interna. Los familiares de desaparecidos entregan el suyo. El país sigue con atención los acontecimientos. La tv se apropiá del asunto. Pero los cuerpos no aparecen.

For the first time in the history of Uruguay, a group of archaeologists from Repùblica University go to work in army barracks. Their mission is to find the remains of people who were detained or "disappeared" during the military dictatorship. The Commanders in Chief of the three armed forces give the President a report with information from their own internal investigation. The families of the disappeared have their own list. The whole country follows these events closely, and there is full television coverage. The digging begins. But no bodies are found.

Virginia Martínez Realizadora, productora, investigadora y docente. Dirigió los doc. Por esos ojos, Ácratas y Memorias de mujeres. Directora de Producción de los doc. El círculo, La sociedad de la nieve, El plan Cóndor, Palabras verdaderas y Los huérfanos del Cóndor. Desde mayo de 2010 es Directora de Televisión Nacional del Uruguay



Director, Producer, researcher and teacher. Directed documentaries such as : Por esos ojos, Ácratas y Memorias de mujeres. Production director of docs: El círculo, La sociedad de la nieve, El plan Cóndor, Palabras verdaderas y Los huérfanos del Cóndor. Since May of 2010 she is the Director of National Television in Uruguay.



España, 2011, 61min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Lina Badenes & Carlos Surián
Guion / Screenplay: Lina Badenes & Carlos Surián
Fotografia / Photography: Carlos Surián & Lina Badenes
Montaje / Editing: Mario De Juan
Música / Music: José Luis Manzanero
Producción/ Production: Turanga Films & Fundación Pro Derechos Humanos
Contacto: info@promofest.org
www.promofest.org/films/manifiesto-contra-el-olvido

Manifiesto contra el olvido

Manifiesto Contra El Olvido/ Manifesto To Never Forget

Sinopsis. Durante las dictaduras militares de España y Uruguay, se practicó el robo sistemático de niños y la desaparición forzada de sus padres. Esta es la historia de aquellos hijos que hoy en día, ya mayores, siguen buscando la verdad sobre sus desaparecidos.

During the military dictatorships of Spain and Uruguay, systematic theft of babies and forced disappearance of their parents was performed by some sectors attached to the regimes. This is the story of those children, who grew up, and who are, still today, looking for the truth about their missing families.

Ina Badenes Licenciada en Comunicación Audiovisual. En 2004 viaja a Holanda e Italia, realizando documentales sociales, filma en Uruguay, Argentina y Cuba. En 2007 vuelve a España y funda Turanga Films donde produce obras de ficción y documental.

Graduate in Audiovisual Communication. In 2004 travels to Holland and Italy making social documentaries. Films in Uruguay, Argentina and Cuba. In 2007 returns to Spain and founds Turanga Films from where she produces fiction and documentary work.



Carlos Surián, Licenciado en Comunicación Audiovisual. En 2009 finaliza sus estudios en la Universidad ORT Uruguay. . Ha realizado obras audiovisuales de ficción, música y animación junto a Osniak Films y Turanga Films.

Graduate in Audiovisual Communication. In 2009 ends his studies in ORT University , Uruguay. Has carried out audiovisual works of fiction, music and animation with Osniak Films and Turanga Films.



France, 2012, 90min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Susana Arbizu Y Henri
Belin

Guión / Screenplay: Susana Arbizu Y Henri
Belin

Fotografía / Photography: Susana Arbizu Y
Henri Belin

Montaje / Editing: Mauricio Hernández
Música / Music: Varios

Intérpretes / Actors: Daniel Serrano, Eladio
Martín, Acacia Condés, Emilio Silva, Emilio
Sales Almazán

Producción/ Production: Jemaprod
Contacto: casabout@gmail.com

Ne pas s'avouer vaincu

No darse por vencido/ Never admit defeat

Sinopsis. Republicano exiliado en Bobigny desde 1960, Daniel Serrano lucha a sus 91 años por rehabilitar la memoria de su hermano Eudaldo, fusilado en 1941 tras la guerra civil española. A pesar de las reiteradas peticiones e iniciativas de Daniel, la figura de su hermano, teniente de alcalde del Frente Popular de la Torre de Esteban Hambrán, aún no ha sido reconocida en este pueblo toledano, donde el ayuntamiento socialista se niega además a cambiar los nombres de calles y edificios públicos que, aún hoy, ostentan una toponimia franquista.

Spanish Republican exile in Bobigny since 1960, Daniel Serrano struggles at 91 years of age to rehabilitate the memory of his brother Eudaldo, executed in 1941 after the Spanish Civil War. Despite repeated requests and initiatives of Daniel, the figure of his brother, deputy mayor of the Popular Front Torre de Esteban Hambrán, yet not recognized in this toledan town, where the socialist council also refuses to change names of streets and public buildings that even today, hold a Franco toponymy.

Susana Arbizu y Henri Belin viven en París donde imparten clases y colaboran con distintos medios informativos españoles (prensa escrita, radio). A raíz de un taller de realización impartido por Marina Galimberti, realizan su primer cortometraje *A bout de course* en 2009. *No darse por vencido* constituye su primer largo documental.



*Both live in Paris where they teach and collaborate with different Spanish media (newspapers, radio). Following completion of a workshop taught by Marina Galimberti, they made their first short film *A bout de course*, in 2009. *No darse por vencido* , is the first feature documentary.*



Argentin, 2012, 100min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Jorge E. Rulli
Guion / Screenplay: Juan Mendoza, Jorge E. Rulli
Fotografia / Photography: Diario Del Viajero
Montaje / Editing: Agencia Diario Del Viajero
Música / Music: Rodolfo Mederos
Intérpretes / Actors: Jorge E. Rulli
Producción/ Production: Maximiliano Mendoza
Contacto: rullilambert@yahoo.com.ar
www.pararelmundo.com

Peronismo. La memoria silenciada

Peronismo. La Memoria Silenciada/ Peronism. The Silenced Memory

Sinopsis. El desarrollo de las memorias personales de un luchador social, permiten reconstruir una etapa clave en la historia de la Argentina y de uno de sus movimientos políticos más importantes. Cincuenta años de diversas luchas y acontecimientos desfilan a través del documental, abordados desde miradas comprometidas que develan aspectos ignorados de ese pasado mediato y lo reinterpretan de manera original y atrapante.

The development of personal memories of a social activist, can reconstruct a key stage in the history of Argentina and one of its most important political movements. Fifty years of various struggles and events parade through the documentary, approached through committed glances that reveal aspects of that mediate past ignored and reinterpreted in an original and compelling way.

Jorge E. Rulli Ecologista y experto en desarrollo sustentable. Participa activamente en tareas de comunicación y concientización a la población sobre la crisis del campo, y el peligro que implican la liberación y consumo de organismos genéticamente modificados. Es uno de los fundadores del GRR, el Grupo de Reflexión Rural, que inició en la Argentina la lucha contra los transgénicos



Environmental and sustainable development expert. Participate actively in the communication and awareness to the public about the farm crisis, and the danger involved the release and use of genetically modified organisms. It is one of the founders of the GRR, the Rural Reflection Group, which started in Argentina's fight against GMOs.

México, 2010, 96min.
Documental / Documentary, SAM13

Director/Director: Fabian Hofman
Guion / Screenplay: Diana Cardozo

Fotografia / Photography: Alberto
Anaya

Montaje / Editing: Miguel Schverd-
finger

Música / Music: Hermanos Rincon

Intérpretes / Actors: Luis Ziembro-
sky (Renan), Edda Diaz (Sara), Fer-
min Volcoff (Javier), Martin Slipak

(Adrian), Isella Vega (Sofia), Alvaro

Guerrero (Arturo), Carmen Beato

(Beatriz), Santiago Pedrero (Oscar).

Producción/ Production: Fabian Hof-

man, Cristian Pauls

Contacto: fabianhof@yahoo.com.mx



Te extraño

I miss you

Sinopsis. Lo mataron cuando tenía 20 años y yo 15, sin embargo su muerte ha sido siempre una idea difusa. Mi hermano Adrián no está ni vivo ni muerto. Desapareció en Buenos Aires en 1976, y ese hecho moldeó mi vida. Te extraño es la historia del exilio de Javier, un chico argentino de 15 años que parte a México cargando el drama de un hermano desaparecido, una orfandad prematura y el peso de culpas colectivas.

They killed him when he was twenty and I was fifteen. But his death has always been a fuzzy idea. My brother Adrián is neither dead nor alive. He disappeared in Buenos Aires in 1976, and that fact shaped my life. I Miss You is the story of Javier's exile. Javier is a 15 year old Argentinean boy who leaves his home for Mexico City burdened with the tragedy of his missing brother, a premature separation from his family and the weight of collective guilt.

Fabian Hofman Fotógrafo egresado de la Escuela de Diseño Neri Bloomfield, Haifa, Israel. En 2010 estrena el largometraje Te extraño. En 2001 estrena su Ópera Prima, Pachito Rex. En 1994 es acreedor de la Beca Intercultural Film/Video 1993/94, Rockefeller Foundation, MacArthur Foundation y Fundación Antorchas.



Photographer graduated from the Neri Bloomfield School of Design , Haifa, Israel. In 2010 releases his feature: Te Extraño. In 2001, his Opera Prima, Pachito Rex. In 1994, he 1994 deserves the scholarship Intercultural Film / Video 1993-1994, Rockefeller Foundation, MacArthur Foundation and Foundation Antorchas.

France, 2012, 51 min
Documental / Documentary, ATP



Director/Director: Hermine Schick
Guion / Screenplay: Hermine Schick
Fotografía / Photography: Hermine Schick
Montaje / Editing: Ambarish Manepalli
Intérpretes / Actors: documental/documental
Producción/ Production: Hermine Schick
Contacto: hschi@yahoo.com

A Contre-Courant

Contra-corriente / Against the current

Sinopsis. A fines de 1940 se involucró en causas izquierdistas contra la discriminación racial y la emergente guerra fría. Por sus actividades políticas en una América con McCarthy apestando espionaje, entró en pánico. Huyó del posible enjuiciamiento, fue a Austria, saltó al Danubio a nado para escapar detrás de la Cortina de Hierro, donde comenzó una nueva vida en la República Democrática Alemana, una vida que comienza con la guerra fría y que termina con el colapso del Muro. Durante todos esos años, el FBI lo estaba observando. Sin embargo, la Stasi, también lo tenía en la mira.

In the late 1940s he engaged in left-wing causes against racial discrimination and the emerging cold war. But his political activities would soon become a problem. In a McCarthy America reeking with spy scares he panicked. He fled the potential prosecution, went to Austria, jumped into the Danube to swim across to escape behind the Iron Curtain, where he started a new life in the German Democratic Republic, a life beginning with the Cold war and ending with the collapse of the Wall. During all those years the FBI was watching him. But the Stasi, had an eye on him too.

Hermine Schick Estudió literatura e Historia en la Universidad de París y Madrid. Trabajó como documentalista. Asistente Dirección “Vivement Truffaut, Festival Intl. de Cannes, FR3 Guiones Illusion d’ un avenir (CNC) premio Photographes anonymes CNC , premio La Volga (CNC) premio “ Femmes Ouest” (documental), FDGB documental 2008 Phoning in the Park, documental



Studied literature and history. University in Paris and Madrid. Worked on various documentaries. Assistant director: "Vivement Truffaut", International Film festival Cannes FR3 Scripts "Illusion d' un avenir" (CNC) award Photographes anonymes (CNC) award La Volga (CNC) award Femmes "Femmes Ouest" (documentary) FDGB documentary 2008 Phoning in the park. Documentary.

FICIP Temático Género

Nicaragua, 2012, 61min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Rossana lacayo

Guión / Screenplay: Rossana
Lacayo

Fotografía / Photography: Frank
Pineda

Montaje / Editing: Gerardo Arce

Música / Music: Florian medina
Intérpretes / Actors: Ofelia Thom-
son ,Betty Chow ,Merlin Bushing

Producción/ Production: Gota Films

Contacto: Rossana.lacayo@gmail.
com

pikineras.weebly.com gotafilms-

-nicaragua.weebly.com



Pikineras

Pikineras/ Pikineras

Sinopsis. El documental filmado en el territorio de la costa miskita de Nicaragua y Honduras, muestra la vida y trabajo de las mujeres Pikineras, que se trasladan a los Cayos Miskitos para conseguir langosta que los buzos obtienen del mar para después comercializarla. Entraremos en el mundo mágico de la cosmovisión miskita y a la problemática que estas mujeres enfrentan en su diaria labor, en un medio donde hay muchas resistencias a la integración laboral femenina.

The documentary location is in the miskita coast of Nicaragua and Honduras. It shows the life and work of the Pikineras women, who travel to the Miskitos Keys to find lobster that divers find at sea for sale. We will enter the magic world of the miskita world view and the problematic confronted by these women in their daily work, within a surrounding filled with resistance to female integration.

Rossana Lacayo, nicaragüense, Licenciada en Economía y Diplomada Iberoamericano de Documental de Creación. Fotógrafa , guionista , productora y directora de cine y video , miembro de la Asociación Nicaragüense de Cinematografía (ANCI) , Asociación Iberoamericana de Cine Documental (IBERDOC) , Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica (INCH).



Rossana Lacayo, nicaraguan, Graduate in Economics and a Ibero-American degree in Creation. Photographer, scriptwriter, producer and filmmaker for cinema and video, member of ANCI, Nicaraguan Association of Cinematography, of IBERDOC, Ibero-American Association of Documentary Cinema and INCH, Nicaraguan Institute of Hispanic Culture.



Mujer. Nosotras en Colombia

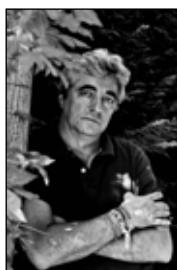
MUJER. We women in Colombia

Sinopsis. Escritoras, dramaturgas, políticas, amas de casa, guerrilleras, componen un coro narrativo que discurre como una sola voz a lo largo de un documental que pretende conocer a través de la mirada de la mujer la realidad del entorno en el que habita. La situación económica, social, política y religiosa de Colombia, son los temas centrales que conforman la realidad del país, bajo la mirada de algunas de sus mujeres.

Writers, playwrights, politicians, homemakers, activists, all these different women compose a choral narrative in a documentary which tries to get to know the realities of the environment where those women live. The economic, social, political and religious situation of Colombia are the central issues that outline the reality of the country through the eyes of some of its women.

Jorge Meyer Madrid en 1959. Lágrimas de Wayronco, sobre la violencia en Perú obtiene el Premio al Mejor Documental en la Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña (España). MUJER. Nosotras en Colombia forma parte de un proyecto de documentales sobre la mujer en distintos países del planeta.

Born in Madrid 1959. Lágrimas de Wayronco, about violence in Peru obtains the Award to best documentary at the Mostra de Cine Latinoamericano of Cataluña (Spain). Nosotras en Colombia is part of a documentary project about women from different countries of the world.



España, 2012,50 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Jorge Meyer
Guión / Screenplay: Jorge Meyer/Amelia Valero

Fotografía / Photography: Carlos Serrano/
Jorge Meyer

Montaje / Editing: Amelia Valero/Jorge Meyer

Música / Music: Andrea Echeverri

Producción/ Production: Meyer Films

Contacto: Jorge Meyer



La Revolución de los Alcatraces

EUFROSINA REVOLUTION

Sinopsis. A Eufrosina Cruz Mendoza, nativa de Santa María Quiegolani, una comunidad indígena situada en la Sierra Sur de Oaxaca, le es negado el derecho de ser Presidenta Municipal de su comunidad, sólo por ser mujer. Esto la incita a luchar por conseguir la igualdad de género en las comunidades indígenas, cuestionando los “usos y costumbres” y retando a los caciques de la zona. Este movimiento llevado a cabo en medio de los cambios políticos que en 2010 sucedieron en Oaxaca.

Eufrosina Cruz Mendoza, who is a native of Santa María Quiegolani; indigenous community located in the Sierra Sur of Oaxaca; is denied the right to become Mayor of her community just for being women. This encourages the fight for gender equality in indigenous communities, questioning the “uses and customs” and challenging the chiefs of the area. This movement is carried out amidst political changes that occurred in Oaxaca in 2010.

Luciana Kaplan (Bs A, Argentina, 1971) En 2010 ganó el Concurso de Opera Prima del Centro de Capacitación Cinematográfica con el proyecto La revolución de los alcatraces. Fue directora de la Beca Gucci/Ambulante (2007-2011). Actualmente dirige la Beca de Post Pro-ducción Cuauhtémoc Moctezuma Ambulante.

Luciana Kaplan (Bs As, Argentina, 1971) In 2010, she won the Opera Prima contest at the CCC with the project *La revolución de los alcatrac-es*. She was the director of Gucci/ Ambulante Grant (2007-2011). She is currently directing the Cuauhtémoc Moctezuma Ambu-lante Post Production Grant.

México, 2012, 97min
Documental/ ATP

Director/Director: Luciana Kaplan
Guion / Screenplay: Luciana Kaplan, Diego Delgado

Fotografia / Photography: Gabriel Hernández, John Grillo, Diego Delgado

Montaje / Editing: Carlos Rodrigo Montes de Oca

Música / Music: Daniel Hidalgo Valdés
Producción / Production: Diego Delgado - Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), Totora Films, Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad (FOPROCINE)
Contacto: difuinte@imcine.gob.mx



Dirección General de
Asuntos Culturales

Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
República Argentina

FICIP Temático Medios

Argentina, 2012, 92min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Daniel Stefanello
Guión / Screenplay: Daniel Stefanello
Fotografía / Photography: Victor Bailo -
Daniel Stefanello
Montaje / Editing: Daniel Stefanello-
Ariel Diresse- Emiliano Fardaus
Música / Music: Marco Bailo
Intérpretes / Actors: Cristina Fernandez
de Kirchner - Rodolfo Hermida -, Martin
Garcia -, Juan Jose Campanella, Carlos
Bentivog
Producción/ Production: Daniel
Stefanello
Contacto:
danielstefanello@speedy.com.ar
www.imagenesdeltiosam.blogspot.com.ar



Imágenes del Tío Sam

Imágenes del Tío Sam/ "Images of Uncle Sam"

Sinopsis.En 2009, Argentina intenta sancionar una nueva ley de medios audiovisuales enfrentando resistencias que la sometieron durante décadas al poder de EEUU y de sus aliados locales en cine y tv. Imágenes del Tío Sam, mitad crónica y mitad reflexión política sobre historias individuales, captura algunos trozos de vida de distintos personajes del mundo del cine y la política en medio de la lucha por la nueva ley, pero también descorre los velos de la historia pasada.

In 2009, Argentina tries to approve a new audiovisual media law facing resistance to which is was submitted during decades to U.S.A. power and its local partners in film and TV. Images of Uncle Sam captures some life pieces of different characters from the film and political world in the midst of the struggle by the new law, but also unveils past history.

Daniel Stefanello, realizador cinematográfico, licenciado en Educación y Experto en Publicidad, se desempeña como director, productor, montajista, guionista, camarógrafo e investigador de films documentales de corto, medio y largometraje. Asistente de Dirección e Iluminador de largometrajes de ficción.



Filmmaker, degree in Education and Advertising Expert, Works as director, producer, editor, scriptwriter, cameraman and researcher for films, documentaries: short, medium and feature films. Director Assistant and lights for fiction features.



Honorable
Cámara de Senadores
de la Provincia de Buenos Aires

MUNICIPIO DE QUILMES
Secretaría de Desarrollo Económico Local,
Producción y Empleo
Dirección General de Nuevos Parámetros Sociales



NAC&POP
noticias nacionales y populares de noticias



FICIP Temático Protagonistas

CUBA, 2010, 47 min
Documental / Documentary, ATP
Director/Director: ESTELA BRAVO
Montaje / Editing: Ilka M. Valdes, Oriel Rodríguez
Música / Music: Frank Fernandez
Producción/ Production: Ernesto Bravo



Anécdotas de Fidel

ANECDOTES OF FIDEL

Sinopsis. 23 anécdotas inéditas que revelan el lado personal de Fidel Castro, contadas por Gabriel García Márquez, Alicia Alonso, Alicia Walquer, Aleida hija del Che Guevara, Harry Belafonte, Jessie Jackson, Hank Aaron, comandante Almeida y otros.

23 unpublished anecdotes that reveal the personal side of Fidel Castro, told by Gabriel García Márquez, Alicia Alonso, Alicia Walquer, Che Guevara's daughter Aleida, Harry Belafonte, Jessie Jackson, Hank Aaron, Commander Almeida and others.



Estela Bravo documentalista norteamericana, divide su tiempo entre Latinoamérica y los EEUU. Sus más de 30 filmes galardonados han enfocado eventos a lo largo de América Latina, África, el Caribe y los Estados Unidos. Resaltan en su producción “Miami- La Habana” (1992), “ Los excluibles cubanos” (1996), “Su film Fidel. La historia no contada”, 2001

Estela Bravo documentary born in U.S.A. Divides her time between Latin America and the USA. Her films, over 30, have focused in events occurred in Latin America, Africa, Caribbean and the United States. Highlights of her production are: “Miami- La Habana” (1992), “ Los excluibles cubanos” (1996), “Su film Fidel. La historia no contada”, 2001.





Brazil , 2011, 98min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Carlos Pronzato
Guion / Screenplay: Carlos Pronzato
Fotografia / Photography: Carlos Pronzato
Montaje / Editing: Baruch Blumberg
Musica / Music: Cafê Pequeno e o samba “Quem samba fica, quem nao samba vai embora” de Tião Motorista
Intérpretes / Actors: Carlinhos Marighella, Carlos Eugenio Paz (Comandante Clemente), Aton Fon, Rose Nogueira, Manoel Cyrillo, Muniz Ferreira, Guiomar Lopes, etc.
Producción/ Production: La Mestiza Audiovisual (Salvador, Bahia, Brasil)
Contacto: pronzato@bol.com.br
www.marighella100anos.wordpress.com.br

“Carlos Marighella, quem samba fica, quem nao samba vai embora”

Carlos Marighella/ Carlos Marighella

Sinopsis. El documental se enfoca principalmente en el período de la lucha armada por la resistencia en la Dictadura Militar de 1964 hasta la muerte de Marighella en diciembre del 69 y es un resguardo e instrumento de difusión por la memoria del diputado comunista y guerrillero de ALN- Acción Libertadora Nacional – Carlos Marighella (1911-1969). El testimonio de militantes políticos que acompañaron la trayectoria de Carlos Marighella, estudiantes en el tema e investigadores dan el tono al documental.

The documentary focuses mainly on the period of armed struggle by the resistance to the military dictatorship of 1964 till Marighella's death in December 69 , and is a safeguard and dissemination tool for the memory of the communist deputy and ALN-guerrilla Liberating National Action - Carlos Marighella (1911-1969). The testimony of political activists who accompanied the path of Carlos Marighella, scholars and researchers in the field, set the tone to the documentary.

Carlos Pronzato: Realizador de documentales como El cacerolazo, la Rebelión argentina; Bolivia, la guerra del gas; Bolivia, la guerra del agua; Jallalla Bolivia, Evo Presidente!; Uruguay, comienza outra historia, Carabina M2, un arma americana, el Che en Bolivia; Buscando a Salvador Allende; Fernando Lugo, de bispo a presidente do Paraguai; Testimonio de un lector de Jorge Amado.



Among many other documentaries: El cacerolazo, la Rebelión argentina; Bolivia, la guerra del gas; Bolivia, la guerra del agua; Jallalla Bolivia, Evo Presidente!; Uruguay, comienza outra historia, Abril Vermelho do MST; Buscando a Salvador Allende; Fernando Lugo, de bispo a presidente do Paraguai; Fabrica Brukman bajo control obrero-



Cubillo, historia de un crimen de Estado

Cubillo, historia de un crimen de Estado/ Cubillo, story of a state crime

Sinopsis. En 1978, el gobierno de Adolfo Suárez y los servicios secretos alemanes enviaron a dos sicarios a matar a Antonio Cubillo. Cubillo salvó su vida.

Treinta y dos años después, el líder independentista canario se enfrenta cara a cara en este documental a la persona que intentó matarlo.

Esta película devela una trama de intriga internacional en la que se ven envueltos gobiernos y servicios secretos de España, Alemania, Argelia y Estados Unidos, en el marco de la Guerra Fría, la descolonización africana y la Transición Española.

In 1978, the government of Adolfo Suarez and the German secret services sent two assassins to kill Antonio Cubillo but he saved his life. Thirty-two years later, the independence leader from the Canary Islands comes face to face in this documentary to the person who tried to kill him.

This film reveals a plot of international intrigue in which governments and secret services of Spain, Algeria and the United States are involved, in the context of the Cold War, decolonization African and Spanish Transition.



Director: Eduardo Cubillo Blasco

Spain , 2012, 90min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Eduardo Cubillo Blasco

Guión / Screenplay: Oscar Guisón Y Eduardo Cubillo

Fotografía / Photography: Juan Antonio Castaño

Montaje / Editing: Eduardo Cubillo

Música / Music: Eduardo Cubillo

Intérpretes / Actors: Otero Novas, Ministro De Presidencia Bajo El Gobierno De Adolfo Suárez; Lorenzo Olarte, Ex Presidente Del Gobierno De Canarias Y Asesor Del Presidente Suárez; Eligio

Hernández, Ex Fiscal General Del Estado; Julen Madariaga, Co-Fundador De Eta, Alfredo

Producción/ Production: La Gaveta Producciones

Contacto: info@lagavetaproducciones.com

www.lagavetaproducciones.com/docu



El latir de los llanos

El latir de los llanos / The beating of the plains

Sinopsis. Un grupo de músicos descubre en un viejo disco LP, una obra musical de hace mas de 40 años, que cuenta la historia de un caudillo riojano en una de las épocas mas crudas de la organización política de Argentina. Deciden rehacer este disco y comienzan a convocar músicos e interpretes para remozar las versiones originales.

A group of musicians discover an LP, a music piece released over 40 years ago, telling the story of a hero from La Rioja during one of the most savage times during the political organization of Argentina. They decide to record again the LP and start to call other musicians and singers to renew the original versions.



Eduardo Sánchez. Realización de programas de TV, publicidades, y los siguientes documentales: El Precio de la Lealtad 2012, Un Tren a Pampa Blanca 2011, Benjamín y el viento 2009, Tras las Huellas de Luis Piedra Buena 2008, Huellas del tiempo y la naturaleza 2006, Atrapados en el fin del mundo 2004.

Production of TV programs, advertising and the following documentaries: El Precio de la Lealtad 2012, Un Tren a Pampa Blanca 2011, Benjamín y el viento 2009, Tras las Huellas de Luis Piedra Buena 2008, Huellas del tiempo y la naturaleza 2006, Atrapados en el fin del mundo 2004.

Argentina, 2012, 48 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Eduardo Sanchez
Guion / Screenplay: Eduardo Sanchez
Fotografia / Photography: Miguel Caram
Montaje / Editing: Eduardo Sanchez
Musica / Music: Lolo Micucci / Jorge Cafrune
Intérpretes / Actors: Yamila Cafrune / Teresa Parodi / Abel Pintos / Peteco Carbajal / Horacio Fontova / Pacho O'donnell / Hugo Chumbita / Norberto Galasso Yamila Cafrune / Teresa Parodi / Abel Pintos / Peteco Carbajal / Horacio Fontova / Pacho O'donnell / Hugo Chumbita / Norberto Galasso
Producción/ Production: Hiperkinesis Films
Contacto: Eduardo Sanchez
www.hiperkinesis.com.ar



Argentina, 2012, 101 minutos

Documental, ATP

Director/Director: Paula de Luque

Guión / Screenplay: Paula de Luque

Fotografía / Photography: Marcelo Iaccarino

Montaje / Editing: César Custodio

Música / Music: Gustavo Santaolalla

Producción/ Production: Jorge "Topo"

Devoto y Fernando "Chino" Navarro

para TOCHINEKI

Productores Asociados ALEPH MEDIA,

CARAS Y CARETAS, GRUPO OC-

TUBRE

Producción Ejecutiva: BARAKACINE,

Marcelo Schapces y Alejandro Israel.

Contacto: TOCHINEKI S.A +54 11

4300-4418

Distribución: Distribution Company

(DC)

www.nklapelicula.com.ar



Néstor Kirchner, la película

Néstor Kirchner, The Movie

Sinopsis. Una experiencia que excede el relato documental y construye, a partir de una narrativa poética, íntima y sensible, la epopeya política del hombre que condujo la transformación social más importante del país en el último medio siglo. La película se despliega en el inédito testimonio de sus familiares, en el emotivo relato de aquellos que sintieron que su vida tenía otra oportunidad, en el devenir y la tensión de los acontecimientos sociales y políticos que ya han marcado a fuego nuestra primer década del siglo XXI, en los interminables caminos del sur de la patria y en las multitudes militantes de las que Néstor fue protagonista.

An experience that exceeds the documentary genre and builds a poetic, intimate and sensitive story; the political saga of the man who led the major social transformation of the country in the last half century. The film unfolds in the unpublished testimony of his family, in the emotional story of those who felt their lives had another chance, in the future and the stress of social and political events that have branded our first decade of the century XXI, in the endless roads of the south of the country and in the militants crowds of which Nestor was the main star.



Paula de Luque es realizadora de cine, bailarina y coreógrafa. Realizó cortometrajes, series de televisión y sus películas Cielo Azul, Cielo Negro, El Vestido, Juan y Eva y el documental NK, la película se han estrenado con elogiosas críticas luego de recorrer varios festivales internacionales.

Paula de Luque is a filmmaker, dancer and choreographer. She made short films, television series and her films: Cielo Azul, Cielo Negro, El Vestido, Juan y Eva and the documentary NK, la película who have made their debut earning rave reviews after touring many international festivals.



Haiti , 2012, 102min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Arnold Antonin
Guion / Screenplay: Arnold Antonin
Fotografia / Photography: Moise Camille
Montaje / Editing: Benjamin Apolon
Producción/ Production: Centre Petion-Bolivar
Contacto: cpb@hainet.net

Gerard Gourgue, l'homme par qui le cours de l' histoire aurait pu changer

Gerard Gourgue, el hombre por el cual el curso de la historia hubiera podido cambiar/ Gérard Gourgue, the man who could have changed the course of history

Sinopsis. Retrato de Gerard Gourgue, ilustre abogado haitiano y profesor de derecho, ex miembro del Consejo Nacional de Gobierno a la caída de Jean Claude-Duvalier en 1986, ex candidato a la Presidencia del Frente Nacional de Concertación (FNC), amplio movimiento popular que estuvo a punto de llevarlo al poder. Para impedir elección, un comando armado dirigido por el ejército y servicios secretos extranjeros, masacran a 32 votantes el día de las elecciones del 29 de Noviembre del '87 y siembran el terror a través del país. Permite entender el fracaso del proceso de transición a la democracia en Haití.

A portrait of Gerard Gourgue, Haitian lawyer and law professor, ex member of the Government National Council at the fall of Claude Duvalier in 1986, ex candidate to Presidency of FNC, popular movement that almost put him into power. To prevent elections, the secret foreign services and an armed group led by the Army, massacre 32 voters on election day, November 29, 1987, creating terror throughout the country . This film allows understanding the failure of the transition process to democracy in Haiti.

Arnold Antonin. Nace en Puerto Príncipe, Haití, Estudia Economía en Roma y guión en Venezuela. Es economista, profesor de la Universidad de estado de Haití, de la Escuela nacional de Artes, Director del Centro Petion-Bolívar de Haití y realizador de unos 40 documentales y películas de ficción, ganadoras de múltiples premios.



Born 2-12-42 in Port Prince, Haiti. Studies: Dr in Economy, Rome; took screenplay courses at the R. Gallegos Institute, Venezuela. Is an economy professor at the University of Haiti, at the Fine Arts School, Director of the Petion-Bolívar Centre of Haiti and maker of over 40 documentaries and fiction films numerously awarded

FICIP Temático Salud

Argentina , 2011, 83min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Luis Omar Galmes
Guion / Screenplay: Luis Omar Galmes
Fotografia / Photography: Juliana Apezteguia
Montaje / Editing: Luis Omar Galmes
Música / Music: Diego Clemente
Producción/ Production: Nicolás Batlle/
Sebastián Schindel
Contacto: magoyafilms@gmail.com
www.magoyafilms.com.ar



Belleza Interior *Belleza Interior/ Interior Beauty*

Sinopsis. Belleza Interior entrelaza las historias de niños y médicos que se encuentran en distintos puntos del país, mostrando como con gran voluntad se logra sobrellevar las exigentes condiciones con las que debe lidiar un equipo de cirujanos para poder recorrer inhóspitos lugares de la Argentina, para así realizar cirugías reparadoras llevando esperanza a vidas llenas de dificultades.

Belleza Interior, intertwines the stories of children and doctors who are in different parts of the country, showing how, with great will, a team of surgeons are able to cope with the demanding conditions within inhospitable places in Argentina, in order to perform reparative surgery, bringing hope to lives filled with difficulties.

Luis Omar Galmes Documentales institucionales: Chicos de Massalin (para Cravero Lanis Euro RSCG), Pasión y misterio (Infinito, Claxson); El zorro y el chaja (FLACSO), Junto a vos (sobre la discriminación de discapacitados, FLACSO). Cotos de caza (independiente) Largo-metraje: Compañeros casi amigos (independiente, ficción 35mm color/s16mm b&n), La Traviata del Colon (en pre-producción-mvh)



Institucional documentaries: Chicos de Massalin (para Cravero Lanis Euro RSCG), Pasión y misterio (Infinito, Claxson); El zorro y el chaja (FLACSO), Junto a vos (discrimintaion of the disabled , FLACSO). Cotos de caza (independent) Feature: Compañeros casi amigos (independent, fiction 35mm color/s16mm b&n), La Traviata del Colon (in pre-production-mvh)

Brazil , 2010, 72min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Otavio Cury
Guión / Screenplay: Otavio Cury, Guilherme Canton and Fabio Atui
Fotografía / Photography: Raquel Brust and Otavio Cury
Montaje / Editing: Guilherme Canton
Música / Music: Fabio Góes
Intérpretes / Actors: Surgeon: Fabio Atui, Roberta Cardoso, Ricardo Ferreira, Fabio Tozzi and Roberto Teixeira, Nurse: Hernane Santos and Amanda Barreto, Captain Lao
Producción/ Production: Fabio Atui, Leonardo Kehdi Jr and Otavio Cury
Contacto: otavio.cury@gmail.com
www.outrosfilmes.com.br



Expedicionários/Xié

Expedicionários/Xié ©

Sinopsis. En la orilla izquierda del río Xie, en lo profundo de la selva amazónica, a sólo 30 km

de la frontera entre Brasil, Venezuela y Colombia, un pequeño pueblo indígena se convierte en un hospital temporal.

Durante los ocho días de la cirugía, el pueblo de Vila Nova recibe más de 500 pacientes que requieren operaciones. Son indígenas de 15 grupos étnicos diferentes, que llegan en los barcos después de haber viajado en el río durante más de siete días. Expedicionários da Saúde es un grupo de cirujanos voluntarios con base a más de 4.000 km de distancia, en la ciudad de Campinas, cerca de São Paulo en los países industrializados del sur de Brasil.

On left bank of the Xié River, deep in the Amazon Forest, just 30 km from the border between Brazil, Venezuela and Colombia, one small indigenous village becomes a temporary hospital.

During eight days of surgery, the village of Vila Nova receives over 500 patients needing operations. They are Indians from 15 different ethnical groups, who arrive on boats having travelled on the river for up to seven days. Expedicionários da Saúde is a group of volunteer surgeons based more than 4,000 km away, in the city of Campinas, near São Paulo in the industrialized South of Brazil.

Otavio Cury nació en São Paulo, Brasil, en 1971, y se graduó en Ingeniería Agronómica en 1994 en la Universidad de São Paulo. Largas, medios y cortometrajes como director: São Mateus, 2012. 26 min | HD. Constantino, 2011. 80 min | HD. Xie, 2010, 72 min, HD. Documentario. Cosmópolis, 2005, 55 min, DVCAM. Documental. Urban Age-América del Sur, 2008, 15 min, HD.



Otavio Cury was born in São Paulo, Brazil, in 1971 and graduated in Agro-nomic Engineering in 1994 at University of São Paulo. Longas, médias e curtas-metragens como diretor: São Mateus, 2012. 26 min | HD. Constantino, 2011. 80 min | HD. Xie, 2010, 72 min, HD. Documentário. Cosmópolis, 2005, 55 min, DVCAM. Documentary. Urban-Age South America, 2008, 15 min, HD.

Cuba/España/Finlandia 2012, 50min
Documental/Documentary, ATP

Director/Director Guión /
Screenplay: Adrián Aragón y
Alejandro Pedregal
Fotografía / Photography: Ernesto
Calzado

Montaje / Editing: Adrián
Aragón y Alejandro Pedregal
Música / Music: Pablo Borghi
Producción/ Production: Adrián
Aragón y Alejandro Pedregal
Contacto: alejandro.pedregal@
gmail.com

www.lastrategiacorp.net



Tú fuiste la semilla

You were the seed

Sinopsis. En 1958, el Che Guevara con la columna 8 llega a la provincia de Ciego de Ávila en su camino hacia La Habana. Allí se encuentra con Juan Olimpio Valcárcel 'Tin', un niño con una discapacidad motriz que, después de prestar su ayuda a los guerrilleros, le pide unirse a ellos. El Che le dice que no puede llevarlo por su condición física, pero promete mandarle a La Habana una vez triunfe la Revolución y darle educación y acceso a la salud. Antes de marchar, el niño le pide al Che que se lleve su yegua, que es su único juguete y medio de locomoción.

In 1958, Ernesto Ché Guevara arrives to Ciego de Ávila, a small town in Cuba. A young physically disabled boy called Juan Olimpio Valcárcel helps the commander. Ernesto promises to take "Tin" to Havana after the revolution is won. Soon Ché gets a chance to fulfil his promise, but a tragic accident changes his plan. The stories of the brave little boy and life in today's Cuba are presented through physically disabled Eric Manuel. Ché's contemporaries share their memories of the guerrilla leader, the child and the history of Cuba.



Alejandro Pedregal (Madrid, 1977) vive en Madrid y Helsinki (Finlandia), donde trabaja en la Escuela de Cine y Televisión. Fundador del Festival Lens Política, que dirigió hasta 2011. Ha escrito y dirigido Enlightenment (2005), A Rainy Tale (2007), Lighted Void (2008) y United We Stand (2009).

(Madrid, 1977) lives in Madrid and Helsinki (Finland), where he works at the Film and TV Shcool. Founder and Director of the Political Lens FilmFestival until 2011.

Has written and directed Enlightenment (2005), A Rainy Tale (2007), Lighted Void (2008) and United We Stand (2009).



Adrián Aragón (Madrid, 1980). Founder and member of desubicados.tv team, devoted to musical promotion. Has written and directed Carnaval (2002), Hipólito (2003) and Víctor (2005).

(Madrid, 1980). Fundador y parte del equipo de desubicados.tv, destinada a la promoción musical. Ha escrito y dirigido Carnaval (2002), Hipólito (2003) y Víctor (2005).



Argentina, 2012, 26 min.

Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Luciano Bidal
Guion / Screenplay: Esteban Nanni
Fotografia / Photography: Analia Garcia
Montaje / Editing: Mauricio Arrascoyta, Luciano Bidal, Fernando Pascual
Musica / Music: Luciano Bidal, Fernando Pascual

Producción/ Production: Luciano Ezequiel Bidal – Analia Becherini
Contacto: analiabecherini@gmail.com; Luciano.bidal@gmail.com

“Gremios” La movilización del 30 de Marzo de 1982

“Gremios” Mobilization of March, 1982

Sinopsis. El 30 de Marzo de 1982 se produjo una movilización organizada por Saúl Ubaldini y diferentes gremialistas de Argentina en contra de la última dictadura cívico - militar a raíz de sus políticas implementadas en contra de los trabajadores. Bajo la consigna “Paz, Pan y Trabajo” dicho acontecimiento concluyó con una brutal represión en Plaza de Mayo, miles de personas detenidas y un muerto en Mendoza. Tres días después el gobierno de facto de aquel entonces tomó una decisión aún peor, la guerra de Malvinas.

On March 30, 1982 one produced a mobilization organized by Saúl Ubaldini and different gremialistas of Argentina in opposition to the last dictatorship civic - militarily immediately after his policies implemented in opposition to the workers. Under the slogan “ Peace, Bread and Work ” the above mentioned event concluded with a brutal repression in Plaza de Mayo, thousands of arrested persons and a dead man in Mendoza. Three days later the government of fact of that one at the time took an even worse decision, the war of Malvinas.

Luciano Bidal nació en Mar del Plata, el 12 de junio de 1980. Egresado de “Buenos Aires Comunicación” (BAC) con el Titulo de “Productor y Director de Cine, Televisión y Video” En cine asistió en films como “La pequeña maldad...” y “Venganza”. En Televisión ha realizado diferentes formatos, Reality Game Show, Magazine, Infomerciales y cine publicitario. Actualmente se encuentra trabajando en la creación del canal de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación



Was born in Mar del Plata on June 12, 1980. Graduated from “Communication Buenos Aires” (BAC) with the title “Producer and Director of Film, Television and Video” In movies attended in films like “The little evil ...” and “Revenge”. Television has done in different formats, Reality Game Show, Magazine, Infomercials and cinema advertising. He is currently working on the creation of the channel the Chamber of Deputies.

FICIP Temático Sindical

Brasil, 2011, 42 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Adrian Cooper
Guión / Screenplay: Adrian Cooper y Cláudio Kahns
Fotografía / Photography: Adrian Cooper
Montaje / Editing: Luiz Henrique Gurgel
Música / Music: Marcus Melo
Producción/ Production: Tatu Filmes - Cláudio Kahns, CUT - Central Única dos Trabalhadores, Centro de Documental Memória Sindical, Via TV - Comunicación e Cultura
Contacto: atendimento@tatufilmes.com.br



30 anos depois Lula relembra a 1ª CONCLAT

30 años después Lula recuerda la 1ª CONCLAT/ 30 years later Lula recalls the 1ª CONCLAT

Sinopsis. Tres décadas después de la 1ª Conferencia Nacional de la Clase Trabajadora, Lula, uno de sus principales protagonistas, viendo por primera vez, la película desconocida para él. Sus expresiones faciales, gestos de sorpresa, los comentarios y testimonios hacen de esta obra un documental histórico emocionante y relevante como las imágenes capturadas en Praia Grande.

Three decades after the 1st National Conference of the Working Class, Lula, one of its main protagonists, watching for the first time, the film unknown by him. His facial expressions, expressions of surprise, the comments and testimony make of this work a historic documentary exciting and relevant as the images captured on Praia Grande.

Adrian Cooper Fotógrafo y director de arte. Nacido en Devon, Inglaterra, en 1945, se licenció en Bellas Artes y más tarde en el cine y televisión en Londres. Chapeleiros (1983), O País dos Tenentes (1987), O beijo 2348/72 (1990/94), Anahy de las Misiones (1997), O fio da memoria (1991), A marvada carne (1985).



Photographer and art director. Born in Devon, England in 1945, Bachelor in the Arts and later in film and television in London. Chapeleiros (1983), O País dos Tenentes (1987), O beijo 2348/72 (1990/94), Anahy de las Misiones (1997), O fio da memoria (1991), A marvada carne (1985).



Memoria para reincidentes

Memory for recidivists

Sinopsis. En los años '70 las luchas obreras recorrieron el mundo. En Argentina el Cordobazo marcó el comienzo. Los sindicatos clasistas. Las luchas contra la burocracia y los ataques fascistas en Buenos Aires. El Villazo en Santa Fé, El Rodrigazo de 1975, El documental recorre estas historias para descubrirlas y retomar sus caminos incompletos. Con imágenes de archivo inéditas, y relatos de los protagonistas, para transmitir el pulso de estas experiencias.

Major labour struggles raged around the world in the 1970s. In Argentina the Cordobazo was the starting point. Militant, "classist" trade unions. Fights against the union bureaucracy, and the fascist attacks in Buenos Aires. The Villazo in Santa Fe, The Rodrigazo in 1975 . This documentary recounts these stories to rediscover them and resume incomplete paths. Using previously unreleased archival footage with the stories of the participants, it manages to take these experiences to the current time.

Violeta Bruck, Gabriela Jaime, Javier Gabino. Los tres directores son miembros de Contraimagen, grupo productor del documental, y a su vez Gabriela Jaime es miembro de Boedo Films.

Largas: Jorge Gianoni, NN ese soy yo Brukman, la trilogía Ellos se Atrevieron, La Revolución Rusa de 1917 Revolución y Guerra Civil en España Cortos: Mi nombre es Trotsky, ¿Porqué desapareció Julio López?

The three directors are members of Contraimagen, documentary producer group, which in turn is a member of Gabriela Jaime Boedo Films. Features: Jorge Gianoni, NN Brukman, the trilogy. Ellos se atrevieron, La Revolución rusa de 1917, Revolución y Guerra Civil española .Shorts: Mi nombre es Trotsky, Porqué desapareció Julio López

Argentina, 2012, 106min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Violeta Bruck, Gabriela Jaime, Javier Gabino

Guión / Screenplay: Violeta Bruck, Gabriela Jaime, Javier Gabino

Fotografía / Photography: Gabriela Jaime, Javier Gabino

Montaje / Editing: Violeta Bruck, Gabriela Jaime, Javier Gabino

Música / Music: Jorge Galiano, Manuel García
Intérpretes / Actors: Protagonistas: Francisco "Petiso" Páez [Dirigente Del Sitrac -Sindicato De Trabajadores De Fiat Concord- Y El Clasismo En Córdoba] Gregorio Flores [Dirigente Del Sitrac -Sindicato De Trabajadores De Fiat Concord- Y El Clasismo En Córdoba] Susana Fiorito [Co-laboradora De Prensa Del Sitrac. Actualmente Coordinadora De La Biblioteca Popular De Bella Vista En Córdoba] Coco Luna [Delegado De Sitrac, Mas Tarde Como Miembro De "Luz Y Fuerza" Secretario Personal De Agustín Tosco] Carlos Morelli [Delegado De "Astilleros Astarsa", Ubicado En La Zona Norte Del Gran Buenos Aires. Actualmente Milita

Producción/ Production: Violeta Bruck

Contacto: contraimagen@contraimagen.org.ar
www.contraimagen.org.ar



Colombia, 2012, 43 min
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Bruno Federico
Guion / Screenplay: Bruno Federico
Fotografia / Photography: Bruno Federico
Montaje / Editing: Bruno Federico
Musica / Music: Autores Varios
Intérpretes / Actors: Alfonso Varon, Cecilia Avila,
Julio Lopez, Juan Carlos Galvis. Alfonso Varon,
Cecilia Avila, Julio Lopez, Juan Carlos Galvis.
Producción/ Production: La Danza Inmovil, Sinaltrainlan
Contacto: Ladanzainmovil@gmail.com



Los caminos del viento

WIND ROADS

Sinopsis. 30 años de luchas, de dignidad, victorias y derrotas de un sindicato que resiste en el país en donde ejercer el derecho de asociación entre los trabajadores y trabajadoras es considerado un acto de rebeldía que puede ser castigado hasta con la muerte. El sindicato nacional de los trabajadores del sistema agroalimentario - Sinatrainal desafía día tras día multinacionales como Coca Cola, Nestlé, Kraft, Sodexo y muchas mas en una lucha que trasciende los confines de Colombia

30 years of struggle, of dignity, victories and defeats of a union that resists in the country in which to exercise the right of association of workers is considered an act of rebellion and punishable even with death. The national union of workers in the food system. Sinatraianal daily challenges the multinationals like Coca Cola, Nestle, Kraft, Sodexo and many more in a struggle that transcends the borders of Colombia

Bruno Federico 35 años, sociólogo. Se interesa del conflicto colombiano desde el 2001.



Vive en Colombia trabajando con sindicatos, organiz. campesinas y asociaciones de defensa de derechos humanos. Filmografía: Casanare exhumando el genocidio 2009, Operai del sud 2011, Los caminos del viento 2012, El Gigante 2012.

Bruno is 35 years old, sociologist . Very interested in the colombian conflict since 2001. Lives in Colombia working with Unions, peasant and human right associations. Filmography: Casanare exhumando el genocidio 2009, Operai del sud 2011, Los caminos del viento 2012, El Gigante 2012.





Mobilizou Geral - A longa dñecada de '80 na fotografia de Vera Jursys

Mobilización GENERAL - La larga década de los '80 en la fotografía de Vera Jursys/

General mobilization The long decade of the 80's in Vera Jursys photographs

Sinopsis. Sinopsis La fotógrafa Vera Jursys en este documental ha reunido fotos de su colección y entrevistas de personajes que participaron entre 1980 y 1992 en el movimiento político y sindical del país. Resalta grandes movilizaciones - período en que se consolidó la democracia en Brasil.

Photographer Vera Jursys has gathered photos of her collection in this documentary along with interviews to characters that have participated in the union and political movement of the country between 1980 and 1992. Highlights great mobilizations – period in which democracy in Brazil has consolidated.



Vera Jursys Mobilizou Geral - A longa década de 80 na fotografia de Vera Jursys

Mobilizou Geral – The long decade of the 80's in Vera Jursys photography.

Brasil, 2012, 15min.
Documental / Documentary, ATP

Director/Director: Vera Jursys

Guión / Screenplay: Vera Jursys; Alípio Freire, Daniel Brazil e Carlos Menegozzo

Fotografía / Photography: Eduardo Yamanaka

Montaje / Editing: Felipe Peres, Bruno Filelline, Mario de Almeida

Música / Music: Dino Vicente

Intérpretes / Actors: Entrevistados: Luiza Erundina, Clara Ant, Djalma Bom,

Henrique Carneiro, Osvaldo Bezerra, Matu Pontes e Vito Giannotti.

Producción/ Production: Vera Jursys, Edson Lima, Carol Otsuda

Contacto: jursys@terra.com.br

Work in Progress

Director/Director: Maria Gabriela Portantiero & Laura Lucia Gismondi
Guion / Screenplay: Maria Gabriela Portantiero
Producción/ Production: Mario Durrieu. 996 Filmes
Contacto/Contact: Maria Gabriela Portantiero
gportantiero@gmail.com 4821 6382/154 174 0562



Abracadabra / Abracadabra

Sinopsis. El documental “ABRACADABRA” se propone como un rito de 8 pasos para romper un hechizo familiar de orfandad y exilios. La directora – protagonista (M. G. Portantiero), emprenderá un viaje en el tiempo que la llevará al encuentro de su abuelo judío materno, el carismático Dr. Ricardo Dubrovsky: Presidente de la DAIA (1947-54), miembro de la Escuela Científica San Basilio, ginecólogo, vidente y espiritista de Eva Perón. El tiempo corre. Hay un destino que cambiar.

The “ABRACADABRA” documentary is shown as an eight steps ritual to break a family spell of orphanhood and exiles. The director/main character will start a journey in time which led her to an encounter with her Jewish maternal grandfather, the charismatic Dr. Ricardo Dubrovsky: DAIA President (1947-54), member of the San Basilio Scientific School, gynecologist, psychic and Eva Perón’s spiritualist. Time is running. There’s a destiny to change.



Gabriela Portantiero & Laura Lucia Gismondi La tumba de mi abuelo. Cortometraje documental - Mini DV. El edificio Santa Fe. Cortometraje documental - Mini DV . Muñecas – Cortometraje Documental – HD – En post-producción. El corazón de las cosas – Medio metraje Documental – HD. Sobre el tiempo – Cortometraje Documental – Mini DV. Claire – Cortometraje Ficción 2009 – 16 mm Tuve un sueño en el que estaba con vos – Cortometraje Ficción -16 mm.



La Tumba de mi Abuelo. Short-Film Documentary- Mini DV. El Edificio de Santa Fé. Short-Film Documentary - Mini DV. Muñecas– Short-Film Documentary – HD – Currently in post-production. El Corazón de las Cosas – Mid-Film Documentary – HD. Sobre el Tiempo – Short-Film Documentary – Mini DV. Claire – Fictional Documentary 2009 – 16 mm –Tuve un Sueño en el que estaba con Vos Fictional Documentary -16 mm.

Director/Director: Alejandra Marino
Guión / Screenplay: Alejandra Marino
Producción/ Production: Alejandra Marino
Contacto/Contact: Alejandra Marino
marinoalejandra@gmail.com 49516019/1561723776



Como llegar a Piedra Buena /How to get to Piedra Buena

Sinopsis. Un grupo de jóvenes transitan situaciones colectivas durante el nacimiento y devenir de una agrupación militante en la Argentina de hoy, en un territorio que parece la periferia de Metrópolis de Fritz Lang. ¿Qué los inspira, cómo concilian ideas, cómo construyen vínculos entre ellos y con el barrio atravesando sus propios conflictos personales.

A youth group transits different collective situations during the birth and evolution of a militant group in Argentina today, in an area that seems the outskirts of Fritz Lang's Metropolis. What inspires them, how to reconcile ideas, how they build links between them and the neighborhood through their own personal conflicts.

Alejandra Marino es una realizadora audiovisual argentina. El sexo de las madres, largometraje de ficción. Las Muchachas, documental. El mejor de nosotros y Matar a todos, guionista ficción. Reconocimientos: Coral en el Festival de La Habana; Premio Signis; Premio ACE, entre otros.



Argentine filmmaker. El Sexo de las Madres, fiction feature, Las Muchachas, documentary. El Mejor de Nosotros and fiction Matar a Todos, screenwriter; Acknowledgements: Coral in Havana Festival, Signis Award, ACE Award, among others.

Lo que viene - Work in Progress



Director/Director: Victor Leopoldo Martinez
Guion / Screenplay: Victor Leopoldo Martinez
Producción/ Production: Victor L. Martinez - Y
anara Guayasamin (Ecuador)
Contacto/Contact: Victor Leopoldo Martinez
victor_leopoldo@yahoo.com.ar
011-4524-7787 – Cel: 0383154373232

El Jardín de Juan Ctkhaeliemin/John Ctkhaeliemin's Garden

Sinopsis. Es un documental que incursiona en la memoria del director y en la colectiva sobre un pasado remoto y traza un paralelo con el reciente . Reflejará de manera paralela ideales y valores de Juan CTKhaeliemin (Cacique Calchaqui) y Yolana Borda, joven militante del campo popular de las filas del PRT.

Its a documentary that ventures into the memory of the director and into the collective one on a remote past. It plans a parallel with the recent one. It will reflect in a parallel way Juan CTKhaeliemin's ideals and values (Chief Calchaqui) and of Yolana Borda, politically active young woman of the popular field of the PRT

Victor Leopoldo Martinez. Docente, periodista, director de EL EMILIO (publicación digital), documentador audiovisual, director de cortos educativos como “¿Competir o Compartir?”, “la discriminación en la escuela” y “COQL, colonización cultural”. Disertante en el VII Encuentro de cine documental, UAM- México DF, marzo 2012.

Teacher, journalist, the director of EL EMILIO (digital publication), audiovisual documentary, director of the short educational Competir o Compartir?, the “La Discriminación en la Escuela ” and “ COQL, colonización cultural ”. Speaker in the Meeting VII of documentary cinema, UAM - Mexico DF, March, 2012.



Director/Director: Florencia Fossati
Guion / Screenplay: Graciela Maglie / Florencia Fossati
Producción/ Production: Federico Miguel Gómez
Contacto/Contact: Florencia Fossati
4546-3422 / 15 5468 5620
florfoss@hotmail.com

Jorge Abelardo Ramos, ayer, hoy y siempre Jorge Abelardo Ramos, yesterday, today & forever

Sinopsis. Sinopsis La unidad latinoamericana habla de la vigencia del pensamiento de Ramos otorgándole nuevo reconocimiento. La recuperación de sus ideas y la integración regional hacen de su obra un actual referente. En 2012, el presidente venezolano Hugo Chávez cita a Ramos en su discurso de apertura de la CELAC e invita a su relectura para el fortalecimiento de la región.

Latin American unity points out the validity of Ramos thinking and gives him a new recognition. The recovery of his ideas and the regional integration makes his work a current reference. In 2012, Venezuelan President Hugo Chavez, cites his ideas in the opening speech at the CELAC meeting, inviting people to reread Ramos works to strengthen the region.

Florencia Fossati. Diseñadora Imagen y Sonido UBA. Realizó la producción de largometrajes: El último bandoneón, Boca de fresa y La campana. Dirigió los documentales Infancia a prueba y El valor de los sueños. Es jurado INCAA, dirige series televisivas para CEPPIA y Canal Encuentro. Actualmente produce el largometraje “Mala Hierba” coproducción con Venezuela e IBERMEDIA.

Audiovisual Designer UBA. Feature film production of: El último Bandoneón, Boca de fresa & La campana. Documentary films direction of: Infancia a prueba y El valor de los sueños. Current INCAA jury; directs CEPPIA & Canal Encuentro television series. Currently producing the feature film “Mala Hierba” co-production with Venezuela & IBERMEDIA.

Lo que viene - Work in Progress

Director/Director: CePIA, Centro de Producción e Investigación Audiovisual de la Secretaría de Cultura de la Nación

Producción/ Production: CePIA, Centro de Producción e Investigación Audiovisual de la Secretaría de Cultura de la Nación

Contacto/Contact: Celeste Ferrarezzo

(011)4587-4400 interno 928/15-66703972

celesteferrezzo@gmail.com/cferraresso@cultura.gov.ar

Malvinas 30 Miradas / Malvinas 30 Views

Sinopsis. Malvinas 30 miradas constituye una serie de 30 cortometrajes de 8 minutos de duración que construyen de manera colectiva la historia del colonialismo británico en las Islas Malvinas. Los legítimos reclamos que Argentina ha realizado desde el siglo XIX permanecen imborrables en la conciencia cultural de los argentinos y son una parte constitutiva de nuestra identidad nacional.

Malvinas, 30 looks, is a series of 30 short films 8 minutes long each, that collectively build the history of British colonialism in the Malvinas. The legitimate claims that Argentina has made since the nineteenth century remain indelible in the cultural consciousness of Argentines and are a constitutive part of our national identity.

Directores Sergio Bellotti-David Blaustein-Julio Cardoso-Lucía Cedrón-Roberto De Biase-Miguel Matto-Pablo Fendrik-Carlos Gallettini-Nicolás Gil Lavedra-Rodrigo Grande-Sandra Gugliotta-Juan Pablo Laplace-Mausi Martínez-Nestor Montalbano-Lucía Puenzo-Norman Ruiz-Fernando Spiner- Sabrina Farji-Paula De Luque-Juan Bautista Stagnaro-Juan Carlos Valdivia (Bolivia)-Flavio Tambellini (Brasil)-Alex Bowen (Chile)-Rodrigo Triana (Colombia)-Rolando Almirante (Cuba)-Victor Arregui (Ecuador)-Arnaldo Andre (Paraguay)-Judith Velez (Perú)-Adrián Caetano (Uruguay)-Luis y Andrés Rodríguez (Venezuela)

Director Guión /Director: Cecilia Fiel

Producción/ Production: Cecilia Fiel

Contacto/Contact: Cecilia Fiel

156 200 0417 / 4619 0186

mceciliafiel@yahoo.com.ar, ceciliafiel@gmail.com



Margarita no es una flor/Margarita is not a flower

Sinopsis. Ema Cabral, fusilada en la masacre de Margarita Belén en 1976, cuenta la historia de la realización del documental sobre la masacre. En el transcurso de la investigación, Cecilia, la realizadora, desentraña causas y consecuencias del horror. ¿Qué sucede en una sociedad que no ha podido enterrar a sus muertos?

Ema Cabral, shot in Margarita Belén's massacre in 1976. it tells the history of the making of the documentary on the massacre. In the course of the investigation, Cecilia, the director, uncovers reasons and consequences of the horror. What does happen in a society that could not have buried his dead men?

Florencia Fossati. En los siguientes cortometrajes realizó dirección, producción, guión y cámara. Margarita Belén – Noticias del Juicio (tres capítulos), 2010. Autoconvocados, 2010. Sucesos porteños - Noticias anti-macristas (tres capítulos), 2009 y 2010. Somos la tierra, 2009. Re-Tensiones, 2008.

In the following shorts she realized direction, production, script and camera. Margarita Belén – Noticias del Juicio (three chapters), 2010. Autoconvocados, 2010. Sucesos porteños – Noticias anti-macristas (three chapters), 2009 y 2010. Somos la tierra, 2009 Re-Tensiones, 2008.

Lo que viene - Work in Progress

Director/Director: Leandro Bartoletti

Guion / Screenplay: Leandro Bartoletti – Daniel Rocca – María Lazarte – Santiago Rocca

Producción/ Production: Matías Payer

Contacto/Contact: Leandro Bartoletti

marinoalejandra@gmail.com 49516019/1561723776

Silo

Sinopsis. Seudónimo de Mario Luis Rodríguez Cobos (Mendoza, 6 de enero de 1938 – Mendoza, 16 de septiembre de 2010)— fue un escritor argentino y fundador del Movimiento Humanista. Conferenciante activo, escribió libros, cuentos, artículos y estudios relacionados con política, sociedad, psicología, espiritualidad y otros temas. Aunque él se definía como escritor, muchos de sus lectores lo consideran un pensador y activista político.

Pseudonym of Mario Luis Rodríguez Cobos (Mendoza, 6 January 1938 – Mendoza, 16 September 2010)— was an Argentine writer and founder of the Humanist Movement. An active speaker, he wrote books, short stories, articles and studies related to politics, society, psychology, spirituality and other topics. Although he described himself simply as a writer, many see him as a thinker, based on the diversity of issues about which he has written and political activist.

Leandro Bartoletti estudió Técnico de Cine y Televisión en el Centro de Investigación Cinematográfica y Guion y Producción en S.I.C.A. En el 2011 establece la productora 300Films. Entre sus cortos, se destaca “El milagro secreto”, “Ausencia”, “Los senderos”, “Con Palos y Piedras”, “Informe nocturno” y “Kamikaze”. Ha escrito los guiones de largometraje “El camino” y “Kamikaze”, y la adaptación cinematográfica de su propia novela, “Enter Miraski”. Actualmente, trabaja como director del ciclo “Jóvenes Artistas Argentinos” del canal Cultura y Nación (Secretaría de Cultura de la Nación).

Mesas y Conferencias:

Foro político,
medios,
neoliberalismo,
diversidad sexual,
coproducción y distribución,
encuentro con directores.

Jorge Sanjinés, Carlos Azpurua, Jorge Denti, Hernán Brienza,
Gustavo López, Martín García, Ignacio Aliaga, Atilio Borón,
Fabián Blanco, Mario Tarabay, María Valdés, Alba Rueda,
Claudia Villamayor, Tata Amaral, Andrés Portella,
Gustavo Pacheco, Florencia Saintout, entre otros.